

Selon un spécialiste des questions militaires

# Bagotville doit changer sa vocation pour survivre

4

**MÉTÉO**  
MIN: -15 MAX: -6  
**NUAGEUX**  
QUELQUES  
FLOCONS

# le QUOTIDIEN

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

22<sup>e</sup> ANNÉE No 58

LE JEUDI 8 DÉCEMBRE 1994

56 PAGES

65¢ PLUS TAXES

**NICHERIE de CHICOUTIMI**

LES PROFESSIONNELS DE  
L'ALIMENTATION ANIMALE  
**PURINA**  
2151, boul.  
Saint-Jean-Baptiste  
**545-2473**

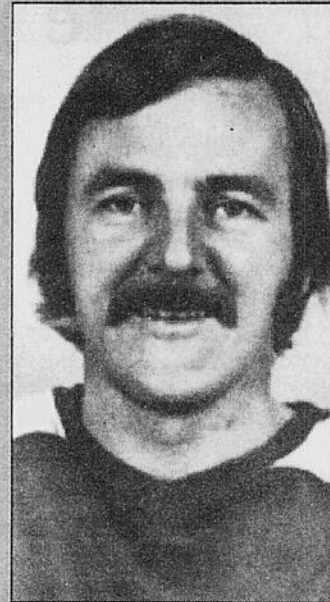
## La présumée victime du viol collectif témoigne



# «Je paniquais... je criais»

(Photo Jeannot Lévesque)

3



## La mort de JC surprend et choque

52 et 53

## Saint-Prime Heurtée par une voiture à sa sortie de l'autobus

2

CET HIVER, LE CONFORT, C'EST

### Démarreur à distance

À partir de: **149<sup>95</sup>** plus installation

**DU=RO**  
Vitres et accessoires d'autos

534, boul. du Royaume, Chicoutimi - 549-7277  
67, rue Price, Chicoutimi - 696-3434  
2016, Saint-Dominique, Jonquière - 542-7571  
3455, av. du Port, La Baie - 544-7373  
2300, av. du Pont Sud, Alma - 662-3437



- Sécuritaire
- Confort sans égal
- Un vrai bijou
- Idéal pour cadeaux

27398

Happée par une voiture

# Une fille de 18 ans repose dans un état critique

SAINT-PRIME (LT) - Une jeune fille de 18 ans de Saint-Prime au Lac-Saint-Jean repose dans un état critique à l'hôpital de Roberval après avoir été happée par une voiture à sa sortie d'un autobus scolaire. Vers 17h15 hier, l'étudiante Diane Delaunière, comme elle le fait souvent, sortait de l'autobus scolaire pour rentrer chez elle sur la route 169 à Saint-Prime, à proximité des limites municipales.

L'étudiante du collège de Saint-Félicien a visiblement fait confiance au système de signalisation de l'autobus. Une dame de 67 ans qui conduisait un véhicule en direction de Saint-Félicien n'a pas fait l'arrêt obligatoire et a heurté la jeune fille.

La victime a été transportée vers l'hôpital de Roberval où elle reposait dans un état critique selon les informations fournies par la Sûreté du Québec.

SAAQ

## Pratique inefficace

QUEBEC (PC) - Le système de suspension-révocation des permis de conduire de la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) est inefficace au point que 18 000 personnes peuvent potentiellement détenir plusieurs permis de conduire, a affirmé, hier, Me Marc Bellemaire, lors d'une conférence de presse pour dénoncer le laxisme de la SAAQ. Le président de la SAAQ, Georges Lalande, a catégoriquement nié, quelques heures plus

tard, les allégations de Me Bellemaire et affirmé que depuis février, les cas litigieux ont été réglés, et le nombre de cas possibles de fraudes réduit à 320.

Dans un rapport datant de décembre 1993, on peut lire que 8348 conducteurs détiennent deux permis de conduire et que 18 291 autres automobilistes ont deux «identifiants» dans le système informatique de la SAAQ, donc peuvent potentiellement obtenir deux permis.

Câbles des freins sectionnés

## Moyen pour assassiner sa femme

MONTREAL (PC) - Pour se venger de sa femme parti vivre avec un autre homme, Jean Lelièvre a sectionné en cachette les câbles des freins de la voiture de son ancienne compagne.

Le 17 août, il appelle son ancienne compagne et lui profère des menaces.

Le lendemain, la femme, ses deux enfants et son nouveau conjoint montent tous les quatre dans la voiture de ce dernier.

Alors qu'ils roulent boulevard Pie-IX, dans l'est de Montréal, les freins ne répondent plus. En catastrophe, le chauffeur éussit

à actionner le frein manuel et à se ranger près du trottoir.

Mandée sur les lieux, la police constate que les câbles des freins ont été sectionnés.

Une perquisition chez Lelièvre permet de découvrir sur sa table de cuisine une paire de pinces, de même que des morceaux de caoutchouc et des débris compatibles avec les câbles sectionnés.

Lelièvre est accusé de menaces et de tentatives d'assassiner les quatre personnes.

Hier, devant le juge Jean-Pierre Bonin, il a plaidé coupable aux chefs de menaces, ainsi qu'à un

chef de méfait causant des blessures.

La couronne n'a cependant pas retiré, du moins pour l'heure, l'accusation de tentative de meurtres.



**INCENDIE** - Le congé de Noël est arrivé deux semaines plus tôt que prévu pour les quelque 250 élèves de l'école secondaire Saint-Joseph des Frères de l'Instruction chrétienne de Pointe-du-Lac, alors qu'un incendie majeur a nécessité l'intervention d'une cinquantaine de pompiers, hier. En fin de soirée toutefois, tout portait à croire que l'ensemble du bâtiment serait sauvé, les flammes ayant pu être circonscrites au niveau du toit et du grenier. Lise Martel, infirmière à cette communauté depuis 1985, soutient qu'il n'a pas fallu plus de dix minutes avant d'évacuer les huit personnes âgées alitées. Ces personnes sont majoritairement âgées de plus de 80 ans. Il s'agit d'anciens enseignants qui terminent leurs jours au sein de la communauté. (Photo PC)

Beauce

## Le guichet de la caisse pop éventré

SAINT-ZACHARIE (PC) - La Sûreté du Québec ont arrêté deux individus soupçonnés d'avoir éventré le guichet automatique de la Caisse populaire de Saint-Zacharie, de Beauce, le 30 novembre, et de s'être emparé d'une somme de 9000 \$.

Il s'agit du Beauceron Ghislain Turcotte, 28 ans, un individu en libération conditionnelle et de Jacques Grégoire, 45 ans, de Québec, évadé de l'Institut Leclerc. Tous deux sont détenus dans l'attente d'une prochaine comparution. Ironiquement, Ghislain Turcotte a été arrêté au moment où il se présentait au quartier-général de la Sûreté du Québec, à Québec, pour reprendre possession d'une voiture lui appartenant.



Des vents du nord-ouest accompagnés d'une masse d'air froid domineront le Québec, aujourd'hui, et les nuages se dissiperont, du moins partiellement. Cette poussée d'air froid sera de courte durée puisque nous reviendront demain aux moyennes saisonnières. Après quelques heures de soleil, les nuages reviendront et les probabilités de neige seront à la hausse.

Saguenay et réserve faunique des Laurentides: 30 pour cent de probabilité d'averses de neige le matin. Dégagement par la suite. Min.: près de moins 15. Max.: de moins 6 à moins 8. Vents de 15 à 30 km-h. Vendredi: ensoleillé avec passages nuageux.

Lac-Saint-Jean: Dégagement le matin. Ensoleillé avec passages nuageux par la suite. Min.: près de moins 15. Max.: près de moins 8. Vents de 15 à 30 km-h le matin. Vendredi: ensoleillé avec passages nuageux.

	Lever: 7h21
	Coucher: 15h50

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 06h45 (4m2) et basse à 13h45 (0m9). Elle sera à nouveau haute à 19h00 (4m5) et basse à 02h30 (0m8).

LA BAIE - La marée sera haute à 06h35 (4m7) et basse à 12h40 (0m9). Elle sera à nouveau haute à 18h55 (5m1) et haute à 01h25 (0m9).

### LOTTO 6/49

Tirage: 94-12-07  
7 15 31 36 38 39

Complémentaire  
48

Extra: 866413  
Prochain tirage: 94-12-10

## PAS POSSIBLE

### Honte aux clients

DENVER (AP) - La municipalité de Denver croit avoir trouvé une solution originale pour lutter contre la prostitution: faire honte aux clients.

Si le nouveau règlement que le conseil municipal vient d'adopter à l'unanimité est effectivement appliqué, les clients, une fois interpellés, devront subir des tests de dépistage des maladies vénériennes, examens qu'ils devront payer de leur poche. Les amendes déjà prévues seront aussi plus élevées.

Ed Thomas, le conseiller municipal qui a soumis cette mesure à ses collègues, espère que l'embarras éventuel de devoir subir ce genre de tests tarira la clientèle des prostituées.

Une première interpellation vaudra au client une amende de 500 \$ US. A la deuxième, le tarif sera porté à 750 \$ US et à la troisième, il faudra déboursier 999 \$ US. Avant l'adoption de ce texte, c'est la justice qui fixait les amendes et celles-ci pouvaient se limiter à 50 \$ US.

## FAITS DIVERS

### Facture salée

MONTREAL (PC) - Insatisfaite des soins hospitaliers prodigués ici à l'un des leurs, une famille a affrété un avion-ambulance pour transférer un malade au Liban, et tenté ensuite de refiler la facture - 56 500 \$ US - à la

Société de l'assurance automobile du Québec.

Dans un premier temps, la SAAQ a refusé de rembourser cette somme. Portée en appel par la famille, la décision initiale vient d'être confirmée par la Commission des affaires sociales.

## SOMMAIRE

Arts	39
Bandes dessinées	40
Bourse	44-45
Détente	41
Décès	49
Finances	43
Horoscope	41
Petites annonces	46-47
Sports	50 à 55
Télévision	40

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMÉDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1 Tél.: 545-4474  
Red. (fax): 418-690-8805  
Pub. (fax): 418-690-8824  
Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»  
Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre



Recyclez ce journal

Contrôleur: Jacques Larouche  
Éditorialiste en chef: Carol Néron  
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon  
Chef de pupitre: Gilles Lalancette  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicitaire nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 418-967-1814

30 564 abonnés

## LOTO

La Quotidienne  
À trois chiffres  
2-1-7  
À quatre chiffres  
9-0-2-7

### ABONNEMENTS: 545-4664

Le Quotidien 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Le Quotidien du Saguenay - Lac-Saint-Jean est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information. Téléphone: (418) 692-3008. Télécopieur: (418) 692-5148.

# La trois

Procès des Français

## La présumée victime raconte sa nuit d'enfer

CHICOUTIMI (SL) - La présumée victime de viol collectif par un groupe de jeunes Français a débuté hier son témoignage à huis-clos et d'une ordonnance protégeant son identité.

D'emblée, elle a ouvertement admis avoir raté sept à huit tentatives de suicide au cours des dernières années à la suite de difficultés personnelles, mais que depuis l'absorption régulière de lithium, sous contrôle médical à la fin de juillet 1994, son état était stable.

Elle souffre de psychose mania-co-dépressive et absorbe quotidiennement trois doses totalisant 750 milligrammes.

Hier, son témoignage principal et le début du contre-interrogatoire de la défense a duré environ trois heures. Debout et déclinant à plusieurs reprises les offres de repos, elle a témoigné calme-

ment et d'une voix faiblement audible.

A la fin de la journée, la fatigue s'est fait évidente et le juge l'a convaincue d'une pause. Plus tard, le psychologue et sexologue Michel R. Campbell du Centre de consultation psychologique et éducationnelle, de Montréal, qui l'assiste et la conseille pour le compte du ministère public a indiqué



SERGE LEMELIN

qu'elle était épuisée et ne pourrait continuer avant le lendemain.

### Événements

Elle a évoqué sa tristesse le jour du 16 août à la suite de la rupture avec son «chum».

Elle confirme les témoignages antérieurs racontant la rencontre des cinq Français au Pile ou face et dit avoir parlé surtout avec Olivier Calvosa, à qui elle a fait des confidences. Elle lui a

raconté être PMD, avoir tenté de se suicider et lui a même montré ses deux cicatrices récentes aux poignets.

A la fin de la soirée, elle veut téléphoner à sa mère pour qu'elle vienne la chercher au Pile ou Face. Olivier lui dit de n'en rien faire. Tous deux s'apprentent à partir en fourgonnette, mais voilà que les quatre autres Français sautent à bord avec un Noir.

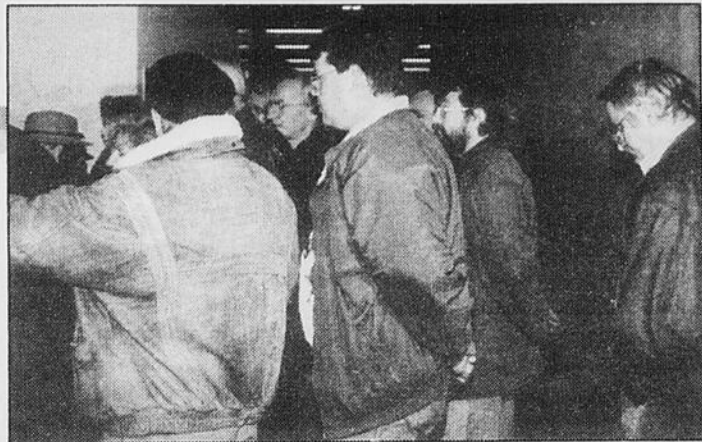
Le Noir est reconduit à son domicile et la plaignante se retrouve seule avec les touristes.

Tous se passe bien pendant qu'ils circulent sur le boulevard Talbot en direction sud.

Un passager réclame la place qu'elle occupe à côté du conducteur. Pour ne pas créer de chicane, elle se déplace sur la banquette du milieu entre Gaétan Calvosa et un autre dont elle n'a pas souvenir.

### Rires

Approchant le boulevard Barrette, elle demande de tourner à droite. Olivier continue tout



TÉMOINS - Plusieurs curieux se sont buté à des portes fermées, hier, au palais de justice de Chicoutimi puisque le juge Fournier a proclamé le huis-clos.

(Photo Jeannot Lévesque)

droit malgré ses protestations. «Ils se sont mis à rire et à dire des niaiseries.» a-t-elle dit.

«Deux (passagers) ont commencé à descendre mes pantalons.»

Elle leur demandait d'arrêter, mais les rires continuaient.

«Je paniquais et leur disais: c'est pas drôle.

«Ils me gossaient et me pognassaient. Il faisait super noir avec un peu de reflets dus à l'éclairage du dehors.»

Un premier passager a relevé son chandail sous les bras et arraché son soutien-gorge.

«Je paniquais... Je criais...»

Elle a affirmé avoir reçu des coups au visage,

ses jeans et sous-vêtements se sont ramassés sur ses chevilles.

Gaétan Calvosa aurait été le premier à baisser partiellement son pantalon et à la pénétrer.

Elle a entendu à plusieurs

reprises «Ferme-la» et des raileries sur ses «nichons».

Elle a tenté à nouveau de se débattre mais sans succès.

«Je voulais qu'il arrête...», a-t-elle soupiré en pleurant doucement.

Elle ne sait combien de temps la pénétration a duré ni s'il y a eu éjaculation.

Un deuxième s'est mis en place, elle a identifié formellement le mineur de 17 ans actuellement accusé à la Chambre jeunesse.

«Il se l'est quasiment juste sortie...» pour la pénétrer.

La camionnette garée, Olivier a quitté le volant et l'a rejointe pour être le troisième à la pénétrer.

Il a baissé ses culottes et l'a pénétrée en donnant trois ou quatre coups.

Il s'est retiré, a soulevé ses jambes. «Il m'a sodomisée. Ça marchait pas. Je serrais», a affirmé la plaignante.

Olivier l'aurait insultée. «Ça voulait dire que j'étais de la marde».

### Tampon

La jeune fille a affirmé n'avoir jamais perdu connaissance. Elle a été laissée dans le stationnement de l'édifice Tanguay, au coin des boulevard Barrette et Talbot et est rentrée à la course chez elle. Elle est passée à la salle de bains retirer son tampon hygiénique qui avait été profondément enfoncé. Elle s'en est débarrassée.

Elle s'est lavée sommairement et a tout mis au lavage.

### Plainte

La jeune fille ne voulait pas porter plainte pour éviter que tout devienne public, mais elle s'est laissée convaincre par son «chum» qui avait repris contact avec elle de se plier à un examen médical qui pourrait lui servir de preuve, plus tard, si elle changeait d'avis.

Elle s'est rendue à l'urgence le 18 vers 23h00 et confirme avoir été référée à son médecin traitant de la clinique Barrette pour le lendemain.

Elle a déclaré qu'on ne lui a même pas offert un examen gynécologique sur place, à l'urgence.

### Dossiers médicaux

## La défense revient à la charge

CHICOUTIMI (SL) - Après la première partie du témoignage de la plaignante, les procureurs des frères Olivier et Gaétan Calvosa ont à nouveau demandé au juge Louis-Charles Fournier de la Cour du Québec d'avoir accès

aux dossiers médicaux de la jeune fille. Mes Serge Goulet et Michel Roberge ont exigé ces pièces pour préparer une défense pleine et entière de leurs clients.

A l'enquête préliminaire, alors que la jeune fille était mineure, sa

mère avait refusé l'accès et, plus tard, le juge Fournier avait rejeté une première requête pour outrepasser à ce refus.

Hier, la plaignante, maintenant âgée de 18 ans et majeure, s'est fait demander son consentement

par la défense. Elle a demandé une interruption pour consulter son psychologue, Michel R. Campbell, avant de répondre. Quelques minutes plus tard, elle est revenue et a opposé une fin de non-recevoir.

Elle a aussi refusé de se soumettre à un examen conduit par le psychiatre Guy Tremblay de l'Hotel-Dieu de Québec qui agit pour le bénéfice de la défense et qui assiste au procès depuis le début de la semaine. Avec un humour apprécié par le juge, elle a répliqué: «J'en ai déjà eu un, et un, c'est assez!»

Devant ces refus, Me Roberge a renouvelé sa demande au juge Fournier qui a refusé net. Il a estimé que la plaignante avait ouvertement répondu aux questions sur tous les sujets abordés y compris les plus personnels.

Dans ces circonstances, les inconvénients d'accorder cet accès étaient plus graves pour la plaignante que l'absence d'accès pour les accusés.

## Bouchard dans un état stable

MONTREAL (PC) - L'état de santé de Lucien Bouchard demeure sérieux mais stable. Les médecins de l'hôpital Saint-Luc devaient procéder hier après-midi à une opération pour préparer sa jambe à recevoir une prothèse.

Le chef du Bloc québécois, qui reçoit de fortes doses d'analgésiques et d'antibiotiques par intraveineuse, doit rester aux soins intensifs parce que ses pansements sont changés fréquemment.

«M. Bouchard a été évalué

hier (mardi) par des physiatres de l'Hôpital pour préparer et amorcer les différentes étapes de la réadaptation», annonçait hier l'hôpital par voie de communiqué.

Lucien Bouchard devait être amené hier après-midi au bloc opératoire afin que les médecins préparent sa jambe amputée à recevoir une prothèse.

Le moignon a donc été dégagé des chairs et partiellement refermé pour qu'on puisse le recouvrir de muscles et de

peau. Ce traitement des plaies et la réadaptation en physiothérapie qui suivra dureront trois à quatre mois.

Ce n'est qu'après cette période que le plus célèbre patient du Québec pourra commencer à porter une prothèse.

Si l'état de santé de M. Bouchard demeure satisfaisant, les médecins traitants ne donneront aucun autre commentaire ou bulletin de santé avant vendredi, concluait le communiqué.



12 modèles  
**D'ASPIRATEURS CENTRAUX disponibles.**  
Certains modèles seulement à notre entrepôt  
**JONQUIÈRE**  
3691, boul. Harvey (Face au McDonald's)  
**542-9451**  
Sans frais:  
**1-800-463-9814**

**ASPIRATEUR CENTRAL**  
neuf complet  
à partir de  
**399\$**  
5 ans de garantie du fabricant

**ASPIRATEUR CHARIOT**  
SIMPLICITY 4020, avec balai, moteur 950 watts  
Rég.: 299 \$ - SPÉCIAL:  
**239\$**  
2 ans de garantie

**MODÈLE 4050**  
1350 watts  
Rég.: 399 \$  
SPÉCIAL:  
**329\$**  
2 ans de garantie

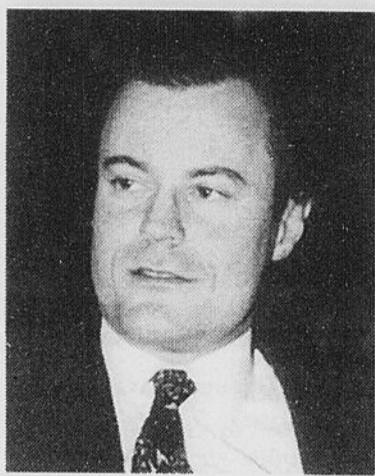
**CHICOUTIMI**  
COIN UNIVERSITÉ SAINTE-ANNE  
**545-7633**  
**LA BAIE**  
1025, BAGOT  
**544-9140**  
**ROBERVAL**  
Carrefour Jeannot  
**275-6785**

**PLACE DU SAGUENAY**  
ENTRÉE À CÔTÉ DE SEARS  
**693-7991**  
**ALMA**  
458, Collard Ouest  
**668-3056**  
**DOLBEAU**  
206, Bois-Joli, Yves Gaudreault  
**276-1432**

**SACS ET RÉPARATION DE TOUTES MARQUES**

Selon Charles-Philippe David

# Bagotville reste la «base» stratégique

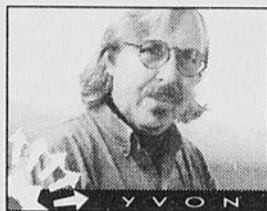


**PROFESSEUR** - Charles P. David est professeur au collège militaire royal de St-Jean et spécialiste des questions géostratégiques.

(Photo Rocket Lavoie)

JONQUIERE (YB)- Au Canada, la Base de Bagotville est mieux placée géostratégiquement que celle de Cold Lake concernant les missions à réaliser en Europe, Amérique latine, au Moyen-Orient et en Afrique, considère le professeur Charles-Philippe David du Collège militaire royal de St-Jean.

Le professeur confie en entrevue que pour peu que cette base (Bagotville) oriente résolument ses activités vers des missions de maintien de la paix en sus de ses activités opérationnelles et de surveillance courantes, (recherche et sauve-



YVON BERNIER

tage, lutte aux activités illégales (drogue et autres substances), elle se positionne du même coup dans les objectifs et visées du Livre blanc sur la Défense.

«Les aéronefs de Bagotville pourraient servir, à grande échelle, au transport de matériel et de troupes qu'isostationnées à Valcartier et à Trenton. Il suffirait que le ministre aiguille les activités de Trenton vers la base aérienne de l'Est.»

M. David dit comprendre les appréhensions de la région, car les réductions budgétaires gouvernementales sont soudaines, et quelquefois totalement aveugles. «Il importe dès lors de bien légitimer chacune des dépenses effectuées, de s'ouvrir à des activités (missions de la paix) qui s'inscrivent dans les axes forts de la

Défense nationale, et de mobiliser très largement le milieu régional sur ce dossier», résume-t-il.

Le professeur du département des études stratégiques, fait remarquer que si le fédéral en arrivait à favoriser Cold Lake, au détriment de Bagotville, de St-Jean-sur-Richelieu et éventuellement de la base de St-Hubert, Ottawa devra alors en payer «le coût politique et celui-ci risque d'être énorme dans le contexte politique actuel.»

Le professeur David considère que la fermeture du Collège militaire royal de St-Jean a été «une erreur».

Cela ne se justifiait pas du tout au plan des soi-disants économies à réaliser et cette décision politique-là a été faite en faveur de Kingston, indique-t-il.

Oeil de l'Aigle

M. David rappelle d'autre

part que la Défense militaire canadienne vit une période relativement difficile considérant qu'elle doit maintenant faire des choix dans la foulée de la décroissance de son budget et que sa participation à des opérations multilatérales à l'étranger n'est pas toujours appuyées par l'Aigle américain.

«Il faut préciser que les États-Unis qui ont tenu au cours des dernières décennies le rôle de gendarme, au plan planétaire, connaissent de plus en plus d'atermoiements, et que d'autre part le retrait graduel des super-puissances (États-Unis et ancienne Union soviétique) qui maintenaient ou contribuaient à une stabilité politico-économique dans plusieurs parties du globe, ne va pas sans conséquences et occasionne une reconfiguration du tableau des différents pouvoirs existants», conclut Charles David.

## L'avenir est lié au budget de Martin

LA BAIE (YB)- Le ministre de la Défense nationale, David Collette, a précisé récemment à Ottawa au maire de Ville de La Baie, Claude Richard, que les compressions financières annoncées relativement aux forces aériennes de la Base de Bagotville seront liées aux décisions budgétaires du ministre Paul Martin, en mars prochain.

Lors de la rencontre, le maire a exposé que les intervenants socio-économiques de la région appuient largement la démarche de sensibilisation effectuée, rappelé le rôle de la base en faisant valoir divers arguments portant notamment sur la sécurité nationale, la position stratégique de la base, la répartition équitable des dépenses (Québec versus les provinces anglophones), l'impact politique des décisions, et le fait français.

Claude Richard a fait part également au ministre des conséquences négatives qu'entraînerait pour la région et le Québec une diminution des effectifs à Bagotville.

### Coupure appréhendée

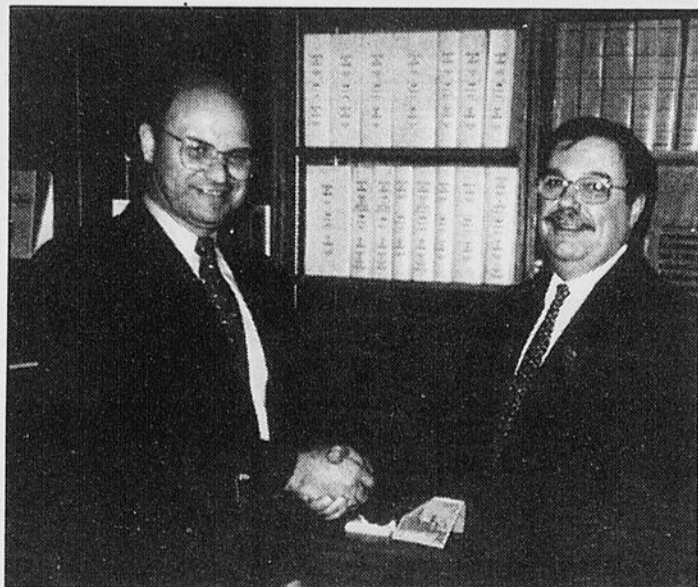
Hier lors du point de presse

tenu à La Baie, le maire Richard accompagné du colonel Richard Bastien, a mentionné que le ministre lui a indiqué que le nombre d'appareils opérationnels (CF-18) maintenus pourrait éventuellement se situer entre 48 et 60 aéronefs.

«On ose croire que si Ottawa est pour diminuer la flotte actuelle (72 CF-18), que ce sera le chiffre de 60 aéronefs qui sera visé», a avancé notamment le colonel Bastien. Avec 60 appareils, il est encore possible d'assurer un contrôle minimal de l'espace aérien», a signalé le colonel.

Commentant l'ensemble de la rencontre du 5 décembre à Ottawa, le maire Richard s'est dit satisfait des échanges tenus avec le ministre Collette de même qu'avec le secrétaire d'État aux Affaires parlementaires, Alfonso Gagliano, et le whip du Parti libéral du Canada, Don Boudrias.

En terminant le maire de Ville de La Baie a invité les intervenants du Saguenay-Lac-Saint-Jean à demeurer des plus vigilants dans le présent dossier.



**RENCONTRE** - Le maire de Ville de La Baie, Claude Richard, échange ici une poignée de main avec le ministre de la Défense nationale du Canada, David Collette, à l'issue de la rencontre tenue récemment à Ottawa.

## Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi

# Alcan verse 625 000 \$

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD)- La compagnie Alcan vient de donner la rondelle somme de 625 000\$ à la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi, qui sera versée en cinq tranches de 125 000\$, dans le cadre de sa grande campagne de financement.

En présence de Rénald D'Amours, d'Alcan, du président de la «campagne pour la vie», le journaliste Réjean Tremblay de la Presse, du président de la Fondation, Robert Paquette, le président du CA de l'Hôpital de Chicoutimi, Serge Guay, n'a pas manqué de signaler, hier, qu'il espérait que d'autres donateurs adoptent une attitude aussi généreuse.

Hier, c'était le grand lancement du «volet externe» de la plus importante activité de financement de l'histoire de la Fondation de l'Hôpital de Chicoutimi. Avec un objectif ambitieux de près de 5 millions \$, la Fondation a eu l'heureuse idée de s'adjoindre des «bleuets» comme Réjean Tremblay, Bernard Lamarre... qui évoluent maintenant à Montréal pour aller frapper aux portes des grosses compagnies. Avec un partenaire comme Alcan, les intervenants y voient le stimulant qui permettra de mousser la campagne.

Le «volet externe», il faut le rappeler, a été précédé d'une campagne interne couronné de succès à l'Hôpital de Chicoutimi. La cueillette a effectivement rapporté près de trois quart de million de dollars, ce qui porte le total actuel à 1 325 000\$ incluant le don d'Alcan.



**DON** - Le président du CA de l'Hôpital de Chicoutimi, Serge Guay, le vice-président et directeur de l'exploitation des usines d'Alcan, Rénald D'Amours, qui remet un don de plus de 600 000\$ au président de la campagne, Réjean Tremblay et au président de la Fondation de ma vie, Robert Paquette.

(Photo Sylvain Dufour)

Le deuxième volet de la campagne s'adresse d'abord aux grandes entreprises et aux maisons d'affaires. Le public ne sera pas sollicité par du porte à porte. Mais, il y aura quand même certaines activités populaires comme la présentation de Scoop 4, le 16 décembre, en premier à Chicoutimi de l'hôtel La Saguenéenne.

Cette importante «campagne pour la vie» permettra de combler la rareté du financement, alors que les besoins pour les services médicaux ne cessent de croître.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'Hôpital de Chicoutimi est le seul établissement de santé à dispenser tous les services médicaux spécialisés et ultraspecialisés. Au Québec, d'ailleurs, il est celui qui réunit

sous un même toit le plus grand nombre de services spécialisés. Les besoins en équipement sont donc immenses notamment en raison des progrès de plus en plus rapides de la technologie.

La direction de l'hôpital a déterminé un certain nombre de priorités pour poursuivre son développement et servir encore mieux la population.

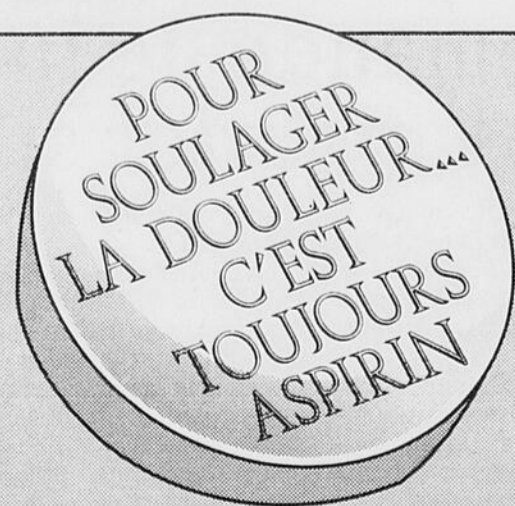
Avec les fonds de la campagne, elle souhaite acquérir un appareil à résonance magnétique de 1,5 million \$, moderniser certaines facilités et améliorer la qualité des soins pour un montant de 2 millions \$ et participer au développement de la vie scientifique pour une somme de 1 million \$.

CLINIQUEMENT DÉMONTRÉ COMME  
ÊTRE AUSSI SÉCURITAIRE ET EFFICACE  
QUE TYLENOL® EXTRA FORT!†



- Plus** ASPIRIN EST D'UNE SOUPLESSE D'EMPLOI INCOMPARABLE  
Pour soulager maux de tête, rhumes, gripes et douleurs arthritiques
- Plus** L'ANALGÉSIQUE PUR AUQUEL ON FAIT CONFIANCE
- Plus** LES MÉDIAS L'APPELLENT "Le médicament miracle"

† DES ÉTUDES RÉCENTES MONTRENT QU'ASPIRIN 500 mg POUR ESTOMACS SENSIBLES\*, SOULAGE LES MAUX DE TÊTE AUSSI EFFICACEMENT ET AUSSI RAPIDEMENT QUE TYLENOL® EXTRA FORT ... AVEC LE MÊME FAIBLE RISQUE DE DÉRANGEMENT GASTRIQUE ! RÉSULTATS EN DOSSIER.



\*Marque de commerce



Économisez **0,75\$**  
SUR **ASPIRIN**  
24 comprimés ou plus

AU DÉTAILLANT : Sterling Health vous remboursera la valeur nominale de ce bon-rabais, ainsi que les frais spécifiés de manutention, pourvu que vous ayez reçu le bon de votre client(e) à l'achat du produit indiqué. Toute autre demande de remboursement peut être considérée comme frauduleuse. Si vous ne pouvez présenter sur demande une preuve de l'achat d'un stock suffisant au cours des 90 jours précédents pour couvrir les bons présentés au remboursement, nous invaliderons ces bons. Les bons-rabais qui nous sont remis deviennent notre propriété. Nous ne rembourserons que le détaillant qui nous présente ce bon-rabais. Le crédit de TPS et toute taxe provinciale sur la vente sont compris dans la valeur nominale du bon. Pour obtenir le remboursement, envoyez le bon à : Sterling Health, C.P. 3000, Saint-Jean (N.-B.) E2L 4L3.  
Limite d'un bon par achat. Le (la) client(e) doit payer toute taxe applicable. Ce bon-rabais ne peut être utilisé avec aucun autre bon-rabais.

DATE D'EXPIRATION : 31 DÉCEMBRE 1995



# «L'autoroute» prend des couleurs locales

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Six institutions d'enseignement du Saguenay font partie du consortium responsable de la conception et de la production de programmes éducatifs, qui seront disponibles sur l'autoroute électronique. La Société de téléformation interactive (STEFI) sera en plus dirigée par Jean-Denis Laprise, un spécialiste en informatique de la région.

Le consortium STEFI, tel qu'annoncé, hier, à l'occasion d'une conférence de presse, à Chicoutimi, est composé de 12 partenaires, dont l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), les collèges de Chicoutimi et Jonquière et les commissions scolaires de Chicoutimi, Jonquière et Valin.

STEFI et son directeur général Jean-Denis Laprise ont la responsabilité d'élaborer le projet UBI-Education «en voyant notamment à la réalisation des supports pédagogiques, à la création d'un programme de téléclasse, à l'accès à la bibliothèque électronique, aux services administratifs, ainsi qu'à des services d'information».

En raison de la nature de ses partenaires (commissions scolaires, cégeps et université), STEFI mettra sur pied une pro-

grammation pour les étudiants de tous les âges. De plus, le consortium mettra l'accent sur la formation, «un enjeu très important pour l'avenir de beaucoup de gens», a expliqué Jean-Denis Laprise.

Ce dernier, originaire de Mistassini, est le professionnel responsable du service informatique de l'UQAC. Avant d'être embauché par STEFI, il avait été consulté sur le projet. «Il l'a tout de suite acheté», a précisé Gerald Lizée, co-président du comité opérationnel de STEFI.

Selon ce dernier, les partenaires régionaux et STEFI n'ont pas l'exclusivité du volet éducation pour tout le réseau UBI, mais ils détiennent l'avantage du premier joueur. UBI, dit-il, essaiera toujours de conserver l'excellence en considérant les offres et services de tout le monde.

La participation des six institutions saguenéennes leur permet de développer une expertise unique au Québec et pourront par la suite en tirer profits.

Les autres partenaires du consortium sont l'Université du Québec à Montréal, la Télé-université, le Centre collégial de formation à distance de Collège de Rosemont, Radio-Québec, le diffuseur CANAL et UBI et Vidéoway Multimédia.



NOUVELLES - L'autoroute électronique a franchi une autre étape avec la mise sur pied de la Société de téléformation interactive (STEFI). Gerald Lizée et Jean-Denis Laprise, respectivement co-président et directeur général de STEFI, entourent Sylvie Lalande, présidente-directrice générale d'UBI.

(Photo Rocket Lavoie)

Pour Gerald Lizée, la provenance du directeur général de STEFI revêtait un caractère

importante. «Nous avons besoin de quelqu'un qui connaissait bien la région et qui avait la

double compétence technologique et des aptitudes en gestion de projets.»

## Autoroute électronique

# L'équipement des 34 000 abonnés se précise

CHICOUTIMI (DB) - Le consortium UBI (pour universalité, bidirectionalité et interactivité), qui implantera une autoroute électronique au Saguenay-Lac-Saint-Jean, à l'automne 1995, sait maintenant de quoi sera composé l'équipement des 34 000 premiers abonnés.

En conférence de presse, hier, pour annoncer la mise sur pied d'un service d'éducation, Sylvie Lalande, présidente-directrice générale d'UBI, a livré des informations qui éclaireront la population face au concept de

l'autoroute électronique.

Le système électronique que UBI mettra à la disposition de ses clients est fait de cinq composantes: une «boîte intelligente» de l'allure d'un magnétoscope, une télécommande grand format, une petite imprimante comparable à celle des services de débit automatique, un clavier d'identification et une carte à puces.

La carte à puces rechargeable d'UBI est la clé du système parce qu'elle contiendra des fonctions tels le numéro d'identification personnelle et per-

mettra également au cablodistributeur de mesurer la quantité de services de l'utilisateur. Ceci lui permettra de refilet par la suite la facture à l'entreprise qui a vendu le service.

Sylvie Lalande a aussi indiqué qu'il n'y a aucun coût attribuable à l'équipement et qu'il n'y a aucun piège pour refilet la facture aux clients.

«Les revenus d'UBI, a-t-elle expliqué, sont de trois ordres: hébergement (telle la publicité électronique), transaction (redevances sur les ventes à partir de la publicité vendue par

UBI) et du cablodistributeur.

UBI aura une présence permanente à Chicoutimi dès janvier ou février. Le bureau servira à informer non seulement le client sur le fonctionnement, mais également les entreprises sur les possibilités de s'intégrer au concept.

«À ce niveau, indique Lalande, nous avons encore beaucoup d'information à donner. Ce ne sont pas tous les gens qui comprennent les usages de l'autoroute électronique.

Un consortium de quatre entreprises du Saguenay,

Dimension 4, a justement été formé pour promouvoir le développement des applications.

Prochainement, UBI aura en main les résultats d'un sondage sur les habitudes et comportements des Chicoutimiens et Jonquérois face aux médias traditionnels et l'autoroute électronique. Le sondage a été effectué en novembre par le groupe Ecobes, du Cégep de Jonquière, et le Laboratoire de recherche sur les nouvelles technologies de l'Université de Montréal. À partir des réponses, il ajustera l'offre de services.



## EN BREF

### Deux patentés se distinguent

CHICOUTIMI (LT) - Les lauréats du Grand prix québécois de l'invention ont été divulgués hier soir et deux inventeurs de la région ont été honorés.

Claude Bergeron et Martin Simard ont reçu le titre régional pour leur invention d'une couverture sécuritaire spéciale.

L'invention est en fait une couverture visant à éviter que des bénéficiaires de soin de santé tombent de leur lit. L'invention avait été présentée dans le cadre du dernier salon des inventeurs et patentés tenu à Jonquière.

### Pas de conflit

QUEBEC (PC) - Le ministre des Ressources naturelles, François

Gendron, est rassuré. Le rapport qu'il a demandé au président d'Hydro-Québec, Richard Drouin, l'informe que l'avocat Marcel Aubut, qui est membre du conseil d'administration de la société d'Etat, n'a été au coeur d'aucun conflit d'intérêt.

Le syndicat du Barreau du Québec, Me Jean-Marie Blais, en vient, lui-aussi, à la même conclusion à l'issue d'une enquête menée au cours des dernières semaines. A la mi-novembre, les médias rapportaient que l'étude de Marcel Aubut, Aubut, Chabot et associés, poursuivait, au nom de plusieurs firmes québécoises, Hydro-Québec et sa filiale, la Société d'énergie de la Baie James, pour des litiges s'élevant à plus de 14 millions \$.

## Projets «inédits»

# La mission allemande de la CEDC pourrait rapporter si...

CHICOUTIMI (CD) - Le commissaire industriel de la CDEC (Corporation de développement économique de Chicoutimi), Lucien Turcotte, un membre du conseil d'administration et deux promoteurs de Chicoutimi sont présentement en Allemagne pour discuter avec des dirigeants d'entreprises de projets qui constitueraient une nouveauté pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean s'ils se concrétisaient.

Le président du conseil d'administration de la CDEC, Lucien Emond, a refusé de donner des

précisions sur ce voyage à l'étranger. Il s'est limité à dire qu'il s'agissait de projets «inédits» qui n'ont aucun rapport avec la transformation de l'aluminium.

Selon Lucien Emond, si les pourparlers avec des dirigeants d'entreprises de l'Allemagne aboutissent, la région entrera alors dans un secteur d'activités tout nouveau. Il refuse d'en dire davantage pour ne pas créer d'espoir au cas où les projets ne se concrétisent pas.

Le directeur général de la ville de Chicoutimi, Marcel Demers,

n'a pas voulu dévoiler la teneur des projets.

Il a également refusé de dire combien la CDEC investissait dans ce voyage d'affaires. Selon lui, ces projets cheminent depuis des mois et les promoteurs ont investi de leur propre argent dans cette affaire. L'un de ces projets viserait à obtenir une licence pour produire du matériel, ici, dans la région.

Un représentant du CRIQ (Centre de recherche industriel du Québec) serait également du voyage. La délégation sera de retour à Chicoutimi, samedi.

# OH! OH! OH! enfin un Noël en photos

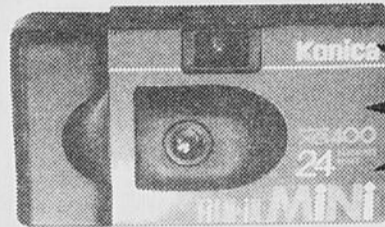
grâce à **PHOTO dix quatre**

À l'achat de 2 films couleurs développement inclus,  
**Konica XG 100**  
 obtenez gratuitement une  
**Caméra usage unique**

SERVICE 1 HEURE



**24<sup>99</sup>\$**



**GRATUIT**

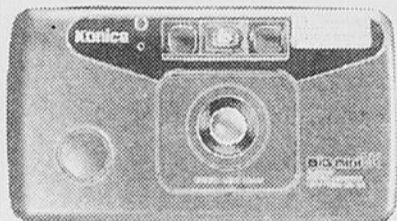


**Konica**

Modèle POP-EF-80  
 mise au point pré-réglée,  
 flash intégré, avance  
 automatique du film.

Rég.: 79,99 \$  
**SPECIAL:**

**59<sup>99</sup>**



**Konica**

**Konica BIG mini SR**  
BM-100

Modèle BM-100, auto-focus,  
 exposition automatique,  
 réducteur yeux rouges,  
 étui, piles.

Rég.: 129,99 \$  
**SPECIAL:**

**99<sup>99</sup>**



**Konica BIG mini 200M**

**Konica**

Objectif 35-70  
 Mise au point automatique, exposition automatique  
 flash automatique, réducteur yeux rouges, retardateur,  
 étui, piles

Rég.: 299,99 \$  
**SPECIAL:**

**229<sup>99</sup>**

Modèle avec dos-dateur: 249,99 \$

**GRATUIT**



À l'achat  
 d'une caméra 35mm  
 obtenez

**Trépied + 1 film**

développement inclus  
 (12 poses)

Valeur de 19,99 \$

Achetez 3 boîtes de films

**KONICA 9,99 \$**

et recevez  
 une montre sport

**GRATUITEMENT**



**Zoom 100** Objectif 35-70 motorisé

Mise au point automatique,  
 exposition automatique,  
 flash automatique, réducteur  
 yeux rouges, retardateur,  
 étui, piles.

Rég.: 349,99 \$

**289<sup>99</sup>**



**Nikon AF 210**

Mise au point automatique,  
 exposition automatique,  
 flash automatique, réducteur  
 yeux rouges, retardateur, étui  
 piles.

**SPECIAL:**

**109<sup>99</sup>**



**Nikon EF 100**

Mise au point pré-réglée, utilisation facile,  
 flash intégré, avance  
 du film automatique

Rég.: 99,99 \$

**SPECIAL:**

**79<sup>99</sup>**



**PHOTO dix quatre**

**PHOTO 1 HEURE**  
**PLACE**  
**DU ROYAUME**  
**545-8605**

**GALERIES BAIE-COMEAU**  
 300, boul. Lasalle, Baie-Comeau  
 296-2227

**PLACE DU ROYAUME**  
 1401, boul. Talbot, Chicoutimi  
 543-7085

**CARREFOUR ALMA**  
 705, av. du Pont N., Alma  
 668-6486

**CARREFOUR JEANNOIS ROBERVAL**  
 1221, boul. Saint-Dominique, Roberval  
 275-2752

**PLACE LE CHAÏNON CHIBOUGAMAU**  
 466, 3<sup>e</sup> Rue, Chibougamau  
 748-3652

**BAGOTVILLE**  
 524, rue Bagot, Ville de La Baie  
 544-7712

**SAINT-FÉLICIEN**  
 1200, boul. Saint-Félicien, Saint-Félicien  
 679-5449

**HAUTERIVE**  
 600, boul. Lafèche, Baie-Comeau  
 589-6559

**PLACE CENTRE-VILLE**  
 Jonquière  
 547-6993

**GALERIES JONQUIÈRE**  
 Jonquière  
 542-4222

**PROMENADES DU**  
**BOULEVARD**  
 Dolbeau  
 276-6185

**PLAZA ALMA**  
 Alma  
 662-7930

**PLAZA ROBERVAL**  
 Roberval  
 275-2562

**CARRÉ DAVIS**  
 Arvida  
 548-2250

## Comme une visite chez le dentiste...

Quatre ans et demi après le décès de l'Accord du Lac Meech, le premier ministre Jacques Parizeau relance le débat sur la souveraineté.

Il le fait dans une stratégie qui a paru prendre les adversaires libéraux de Québec et d'Ottawa au dépourvu. Son choix d'inviter les Québécois à ratifier simplement une loi adoptée par l'Assemblée nationale extirpe le caractère négatif d'un référendum sur une question ambiguë autour de l'option «séparatiste». Daniel Johnson et ses conseillers ont flairé le danger. C'est pourquoi ils refusent de se placer sous ce nouveau parapluie des commissions régionales. Certes, les fédéralistes ne laisseront pas tout le champ libre aux souverainistes.



BERTRAND TREMBLAY

Les défenseurs du Canada fourbissent leurs armes depuis trop longtemps. Leurs munitions, ils les puiseront surtout dans les conséquences économiques de l'indépendance. Car, c'est l'élément le plus vulnérable des souverainistes. Le ministre Richard Le Hir, délégué à la Restructuration, a cru déceler des arguments favorables à la thèse de son

Parti dans le montage d'études sur le coût du fédéralisme défrayées par le régime Bourassa, mais son interprétation fut accueillie avec dérision par les chroniqueurs politiques et financiers.

Les observateurs les plus crédibles, comme l'économiste Pierre Fortin, professeur à l'Université du Québec à Montréal, affirment sans l'ombre d'un doute que le Québec perdrait, au début, des avantages économiques. L'élimination des chevauchements produirait sans doute des réductions appréciables dans la colonne des dépenses, mais elle ne comblerait pas, au départ du moins, la perte des montants versés en péréquation à l'une des provinces «pauvres» du pays.

Unique spécialiste à avoir mérité l'insigne honneur d'être cité par Jacques Parizeau et Daniel Johnson au cours de la dernière campagne électorale, le professeur Fortin estime à 1,7 milliard \$ le déficit d'un transfert soudain de toutes les dépenses de programmes fédéraux et de tous les impôts que les Québécois paient à Ottawa. Ce choc, prévoit-il, serait absorbé après cinq ans. Les Québécois retrouveraient alors leur niveau de vie.

Les citoyens en sont bien conscients comme le démontrent les sondages. Ils perçoivent la souveraineté, signalait dernièrement un analyste, comme une visite chez le dentiste. C'est une épreuve qui peut tourner en avantage. Les fédéralistes s'appliqueront plutôt, dans les prochains mois, à démontrer que la «séparation» du Québec rendrait extrêmement difficiles les relations avec le Canada anglais et les Américains, tout en provoquant une catastrophe économique ici même.

Jacques Parizeau a néanmoins choisi le bon moment pour lancer la deuxième grande offensive vers l'indépendance. Prisonnier de sa promesse de soumettre, à l'intérieur d'un premier mandat, la question au peuple par le truchement d'un référendum, il devait agir vite, du moins avant les répercussions des législations controversées.

Les premiers mouvements ont embelli encore davantage l'image de son gouvernement, notamment les 150 millions \$ versés aux travailleuses de la Fonction publique dans le cadre de l'équité salariale. Le gel des budgets consacrés à l'Éducation et à la Santé est moins apprécié. C'est le seul risque véritable que les souverainistes prendront avant le référendum.

## CLIN D'OEIL

### Le rock'n roll, d'hier à aujourd'hui

A Londres, un album de chansons enregistrées par les Beatles en 1964 par la BBC fracasse tous les records de vente, une semaine à peine après avoir été mis sur le marché. Les fans des «Fab Four», à quarante ans et plus, sont toujours fidèles.

Quant aux Rolling Stones, ils remplissent encore les stades comme on a pu le voir ces derniers jours à Montréal. Mick Jagger, 51 ans, et sa bande de «pierres qui roulent» du même âge sont aussi en forme qu'à l'époque où ils étaient considérés comme des suppôts de Satan par la majorité bien pensante de l'époque.

L'URSS n'existe plus, le Mur de Berlin est tombé, le sida s'incruste dans nos moeurs, des bactéries mangeuses de chair prolifèrent.

Les Beatles et les Rolling Stones, eux, font toujours recettes.

Le rock'n roll, le vrai, a la vie dure et c'est tant mieux.

C. Néron

## MON BEAU SAPIN... TOUT SOUVERAIN...



## VOTRE OPINION

### L'alcool au volant, une vraie calamité!

L'accident tragique mettant en cause l'alcool, dans lequel quatre agents de la Sûreté du Québec ont perdu la vie et qui vient de conduire à l'inculpation d'un agent sous quatre chefs d'accusation pour conduite en état d'ébriété ayant causé la mort, soulève une préoccupation très importante.

Si on veut que le public continue d'être sensibilisé à ce genre de problème, fixons des priorités! Au lieu d'exiger une Loi sur les jeunes contrevenants plus sévère (pour fins de convenance politique, de couverture médiatique et d'émotion) attaquons-nous à la réalité: la violence conjugale, les abus à l'égard des enfants et la conduite en état d'ébriété.

Oui, la conduite en état d'ébriété.

#### Des chiffres terribles

Si on pouvait enrayer les décès dus à l'alcool au volant, on pourrait réduire le nombre de morts de 48 pour cent sur les routes au pays, qui s'élèvent actuellement à environ 3600. Le Code criminel du Canada régit les inculpations pour conduite en état d'ébriété.

En 1992, les inculpations en vertu du Code criminel se chiffraient à 734 700 et celles pour conduite en état d'ébriété représentait le pourcentage le plus important. Durant cette même année, l'alcool au volant était en cause dans 1800 décès et

60 000 blessures sur les routes.

Ces statistiques s'accompagnent des coûts pour la société qui s'élèvent à plus de 20 milliards de dollars (frais d'hospitalisation, peines d'emprisonnement, amendes, pertes d'emploi, programmes de réadaptation, etc.etc.).

Si on conduit en état d'ébriété, toutes les facettes de notre vie risquent d'être profondément touchées. L'alcool au volant est un problème qui nous concerne tous.

#### Une cible unique

Sinon nous voulons vraiment réduire les crimes au Canada, ciblons les conducteurs en état d'ébriété! Selon le Centre canadien de statistique juridique (Enquête des tribunaux pour adolescents de 1992/1993), de toutes les causes entendues devant les tribunaux pour adolescents en 1992/1993, les meurtres représentaient 42 causes, la tentative

de meurtre 74 causes, l'homicide par imprudence 10 causes, les agressions sexuelles aggravées 5 causes et les voies de fait aggravées 311 causes (les jeunes de 16 et 17 ans représentaient au-delà de 50 p. 100 de ces causes).

Ces chiffres n'ont rien d'alarmant si on les compare avec les 132 377 cas de conduite en état d'ébriété signalés par la police en 1992 (ou 61 p. 100 de toutes les incidents de la route en vertu du Code criminel).

Imaginez l'argent dont on disposerait pour s'attaquer aux questions d'ordre économique telles que la création d'emplois, si on pouvait réduire les coûts reliés à la conduite en état d'ébriété de seulement un milliard de dollars (de 20 milliards à 19 milliards de dollars)!

Emile-J. Thérien,  
Conseil national de la  
sécurité au Canada.

## A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

# Le cadeau pour échanger après Noël.



Offrez à un être cher un cadeau qui le fera jaser toute l'année : le **Liberti<sup>MD</sup> de Bell Mobilité.**

C'est le téléphone cellulaire **portatif le moins cher sur le marché.** En plus d'économiser 5% parce que vous le payez en un seul versement (339,95 \$, cellulaire et service de 18 mois compris)\*, Bell Mobilité vous offre gratuitement **30 appels à la maison\*\* chaque mois pendant un an**, peu importe leur durée. Un cadeau qui vous donnera la chance d'échanger ensemble encore plus souvent.

**Bell Mobilité**

**Enfin libre**

Informez-vous en composant le 1 800 43-Liberti ou passez chez l'agent le plus près de chez vous.

\*Plan Liberti de 18 mois seulement. Sous réserve de l'approbation de crédit. Taxes, frais d'interurbain, frais d'abonnés itinérants et options additionnelles en sus. Appels locaux au tarif de 95¢/min. Frais annuels d'accès au réseau en sus après le 31 décembre 1994. L'appareil peut différer du modèle illustré. Jusqu'à épuisement des stocks. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Disponible chez les agents participants. \*\*Appels locaux seulement.

Cellulaire Chic  
Centre Cellulaire Plus  
25, rue Néron, Chicoutimi (Québec)  
(418) 696-0506

Cellulaire Chic  
Agent autorisé  
193, Dupont Nord, Alma (Québec)  
(418) 668-7771

Communication Proplus  
Agent autorisé  
1616, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec)  
(418) 690-9300

Distribution  
Consommateurs



JEAN COUTO

Lebeau  
VITRES D'AUTOS

SEARS

SPEC  
ELECTRONIQUE  
MON EXPERT-CONSEIL

STEREO  
AUDIO-VIDEO

Le SuperClub  
Vidéotron

«Nature enjeux»

# Une suggestion intelligente... pour Noël

CHICOUTIMI (CD) - Vous ne savez pas quoi offrir à vos jeunes adolescents pour les Fêtes? Voici une suggestion: «Nature enjeux»... un jeu questionnaire tout nouveau, entièrement conçu par de jeunes Québécois, et qui s'adressent à ceux qui veulent enrichir leurs connaissances tout en s'amusant.

Le jeu éducatif porte essentiellement sur la faune, la flore et l'environnement de l'Amérique du Nord et du Québec principalement.

Au total, on dénombre 2000 questions réparties dans six catégories: les végétaux, les oiseaux, la faune aquatique, les insectes, la faune terrestre et

l'environnement. Les créateurs, trois gars de Québec: Michel Boisvert, Marc Fournier et Daniel Demers, ont ajouté du piquant en incluant des cases «sprint», histoire de découvrir si tous les joueurs ont été attentifs aux réponses des autres. Et en prime, ils nous offrent des cases «dessin» et des cases «mime». Et

ce qui est bien, c'est que les réponses sont accompagnées de notes explicatives, ce qui facilite grandement la compréhension. En plus des questions traditionnelles, on trouve des «vrai ou faux» et des questions à choix multiple. Le jeu est donc accessible aux plus jeunes.

De passage à Chicoutimi, hier, pour mousser la publicité de leur tout nouveau produit, Michel Boisvert et Marc Fournier signalent qu'ils ont mis trois ans pour réaliser ce jeu, un jeu très visuel, fort attrayant. Ils sont tous les trois des agents de conservation de la faune... et sans travail. Ils ont donc choisi de créer leur emploi, leur petite PME qui a d'ailleurs permis aux périodes de pointe de faire travailler jusqu'à dix personnes.

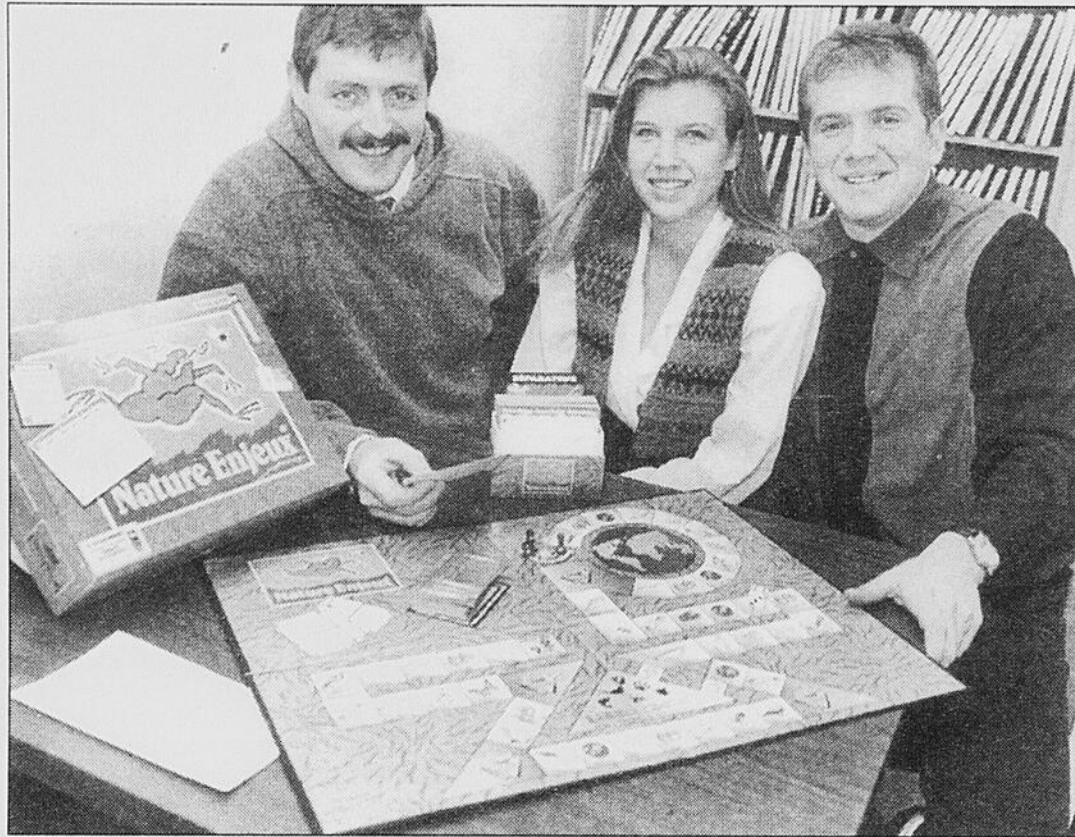
Le jeu est maintenant distribué partout au Québec dans les boutiques de jouets, dans certai-

nes librairies et quelques Jean Coutu.

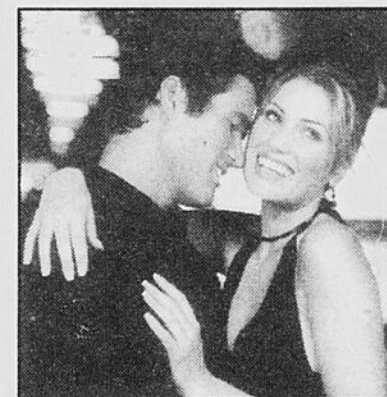
On en trouve 6000 exemplaires sur le marché. En achetant «Nature enjeux», vous contribuez en même temps à une bonne cause puisque, pour chaque jeu vendu, on remet 25 cents à «Opération enfant soleil». Aussi, vous courez la chance de gagner un voyage de 2000\$ en remplissant simplement un petit coupon de participation à l'achat.

En fait, le jeu s'adresse aux gens de 11-12 ans et plus. Après les Fêtes, les créateurs le présenteront dans les écoles puisqu'il s'agit d'un jeu éducatif qui a d'ailleurs été vérifié par des biologistes professionnels.

Les créateurs traduiront bientôt leur jeu en anglais pour toucher tout le marché canadien. Ensuite, ils partiront à la conquête du marché américain et européen. Ils ne visent rien de moins.



JEU EDUCATIF - Michel Boisvert et Marc Fournier, deux des trois créateurs de «Nature enjeux», en compagnie Caroline Poulin, représentante, ont présenté leur jeu éducatif au Quotidien. (Photo Jeannot Lévesque)



Beauté des ongles pour Noël  
«NOUVEAU»  
Pose d'ongles  
«Manucure française»  
«Exclusif»

Lionel Coiffure  
ESTHÉTIQUE ÉLECTROLYSE  
429, RACINE EST, CHICOUTIMI  
TÉL.: 549-5006

JOYEUSES FÊTES ET BONNE ANNÉE

## ARCHAMBAULT

LIVRES • MUSIQUE • PRESSE

LA PLUS GRANDE MAISON DE LIVRES, MUSIQUE ET PRESSE DE LA RÉGION

Vous avez manqué notre magazine du 17 novembre? Venez le consulter à notre magasin!

OUVERT 7 JOURS 7 SOIRS, MÊME LE DIMANCHE

# NOËL EN MUSIQUE

OFFREZ UN CERTIFICAT-CADEAU!

<p><b>RENAUD</b> NOUVEAU À la belle de mai 19,99\$ 13,99\$</p>	<p><b>BRYAN ADAMS</b> NOUVEAU Live! Live! Live! 14,99\$ 8,99\$</p>	<p><b>ARTISTES VARIÉS</b> Anthologie de la chanson française Coffret 14 D.C. - livre 928 pages 24,99\$ D.C. seulement</p>	<p><b>ANNE SYLVESTRE</b> NOUVEAU D'amour et de mots 14,99\$ D.C. seulement</p>	<p><b>BEAU DOMMAGE</b> NOUVEAU Beau Dommage 14,99\$ 8,99\$</p>
<p><b>MANEIGE</b> REÉDITION Ni vent... Ni nouvelle 14,99\$ D.C. seulement</p>	<p><b>LA BOTTINE SOURIANTE</b> REÉDITION La Mistrine 14,99\$ 8,99\$</p>	<p><b>BUDDY GUY</b> Slippin'in 14,99\$ 8,99\$</p>	<p><b>MONTREAL JUBILATION GOSPEL CHOIR</b> DOUBLE Jubilation VI «Looking Back» 22,99\$ D.C. seulement</p>	<p><b>PEARL JAM</b> NOUVEAU Vitalogy 13,99\$ 8,99\$</p>

Promotion en vigueur jusqu'au 14 décembre

1130, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI (VOISIN HÔTEL LE MONTAGNAIS)

# Les étudiants sont à bout de souffle

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Les étudiants des cégeps sont à bout de souffle. S'il faut que la réforme des programmes sociaux proposée par le ministre Lloyd Axworthy soit adoptée, les cégépiens perdront alors le peu d'espoir qui leur reste en l'avenir.

C'est aujourd'hui que des représentants des quatre cégeps du Saguenay-Lac-Saint-Jean rencontreront des députés fédéraux réunis à Québec pour leur remettre leur mémoire concernant la réforme Axworthy.

Yan Gauthier, le coordonnateur aux affaires externes de l'association étudiante du cégep de Chicoutimi, mentionne que la réforme ne permettra pas de conserver l'égalité des chances

d'accessibilité aux études. Selon lui, une augmentation des frais de scolarité de l'ordre de 96 pour cent dans les universités conduira inévitablement à une augmentation de 70 pour cent du taux d'endettement étudiant. Déjà que la plupart d'entre eux doivent en même temps occuper un emploi pour réussir à joindre les deux bouts, la réforme les conduirait tout droit dans une impasse.

Les étudiants ne veulent pas devoir emprunter pour assurer leur avenir et ils ne veulent surtout pas qu'on éponge la dette sur leur dos. Ils proposent d'ailleurs que le gouvernement fédéral se dote d'un système d'aide direct accessible à tous les étudiants, non sous forme de prêts, mais bien sous forme de

bourses. Ils suggèrent même que le montant de la bourse varie selon la réussite de l'élève. S'ils demandent de limiter les prêts, c'est pour éviter que les étudiants pensent à faire une faillite personnelle à la fin de leurs études.

Les cégépiens souhaitent aussi que le gouvernement fasse en sorte que les femmes puissent avoir la chance de s'intégrer au marché du travail tout en gardant le droit à un service qu'elles paient, soit l'assurance-chômage.

Quant à l'idée de créer une deuxième classe de chômeurs, les étudiants veulent bien l'étudier, mais en autant qu'elle tienne compte des cas spéciaux comme celui du domaine de la construction. Les cégépiens

pensent qu'il serait plus adéquat d'augmenter les sommes allouées à la recherche, au développement ainsi qu'à l'éducation

plutôt que d'optimiser le système actuel en coupant dans les transferts fédéraux aux provinces.

## Réforme des programmes sociaux

# «La dette de la jeunesse»

MONTREAL (PC) - Les étudiants universitaires du Québec accusent le ministre du Perfectionnement des ressources humaines Lloyd Axworthy de chercher à faire de la dette canadienne «la dette de la jeunesse».

La Fédération étudiante universitaire du Québec comparait à son tour hier à Montréal devant le Comité permanent du développement des ressources humaines, qui étudie le livre vert sur la réforme des programmes sociaux du ministre Lloyd Axworthy.

### Message

La FEUQ a essentiellement repris le message qu'elle livre depuis des mois, à savoir que la baisse de la contribution fédérale de 2,6 milliards \$ au chapitre de l'enseignement post-secondaire pour l'ensemble des provinces 324 millions \$ pour le Québec pourrait signifier une hausse de 96 pour cent des frais de scolarité.

### Diminution

Comme le fédéral se propose de compenser cette diminution de contribution par un accroissement des prêts aux étudiants, la FEUQ estime que le potentiel d'endettement étudiant grimpera de façon considérable.

Selon la FEUQ, ce potentiel d'endettement passerait de 14 990 \$ à 19 163 \$ au niveau du baccalauréat; de 23 500 \$ à 30 455 \$ à la maîtrise et de 40 520 \$ à 53 039 \$ au doctorat.

### Fédération

Ces chiffres font dire au vice-président de la fédération étudiante, M. Louis-Mathieu Loiselle, que «l'étudiant qui voudra poursuivre ses études y réfléchira deux fois plutôt qu'une». «Il saura que tout prolongement des études aura pour conséquence de faire augmenter considérablement son potentiel d'endettement au niveau d'une hypothèque de maison.»

**PAS DE TAXES**  
**SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN**  
**Jusqu'à NOËL**  
**LINGERIE LISE**  
 400, Racine Est, CHICOUTIMI  
 Tél.: 696-2483

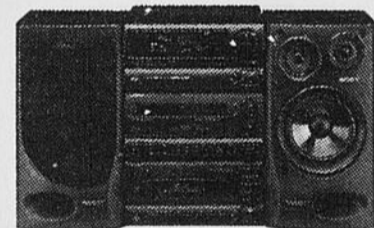
# L'oeuvre complète de Sony.



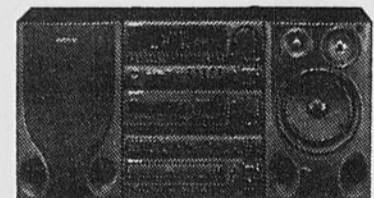
**COMMENCEZ À PAYER DANS 1 AN\***  
 • Aucun comptant  
 • Aucun versement  
 • Aucun intérêts

Conçues selon la théorie qui veut que la qualité n'est pas nécessairement proportionnelle à la dimension, ces mini-chaines hi-fi sont de vrais classiques. Préréglages de champs sonores et correcteurs, qui ajustent le son selon vos moindres désirs. Lecteurs laser avec ou sans changeur, qui offrent toute la panoplie de fonctions possibles. Syntoniseurs AM/FM numériques, qui permettent jusqu'à 30 préréglages. Platinas à deux cassettes à auto-inversion avec doublage à haute vitesse et, bien sûr, télécommande... parce qu'après tout, il est beaucoup plus agréable de rester confortablement assis lorsqu'on écoute ses classiques préférés.

**MHC-C55** (Voir à gauche) Puissance de 2 x 40 watts. 8 préréglages de champs sonores. Changeur laser à 5 disques. Platine à deux cassettes. **959 95\$\***  
 Enceintes à 3 voies.



**MHC-C33** Puissance de 2 x 30 watts. 3 préréglages de champs sonores. Changeur laser à 5 disques. **769 95\$\***  
 Enceintes à 3 voies.



**MHC-550** Puissance de 2 x 20 watts. Lecteur laser. Platine à deux cassettes à auto-inversion. **629 95\$\***  
 Enceintes à 3 voies.

\*Le marchand peut vendre à prix moindre.

**SONY®**



**gagnon FRÈRES**

CONDITIONS: \* Sur toute la marchandise à prix régulier (15 décembre 1995). Sujet à l'acceptation du service de crédit. Ne payez que les taxes de vente. Les produits annoncés sont aussi éligibles au financement sans intérêts moyennant un léger supplément. Voir détails en magasin. Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre 1994 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

# Fourre-tout

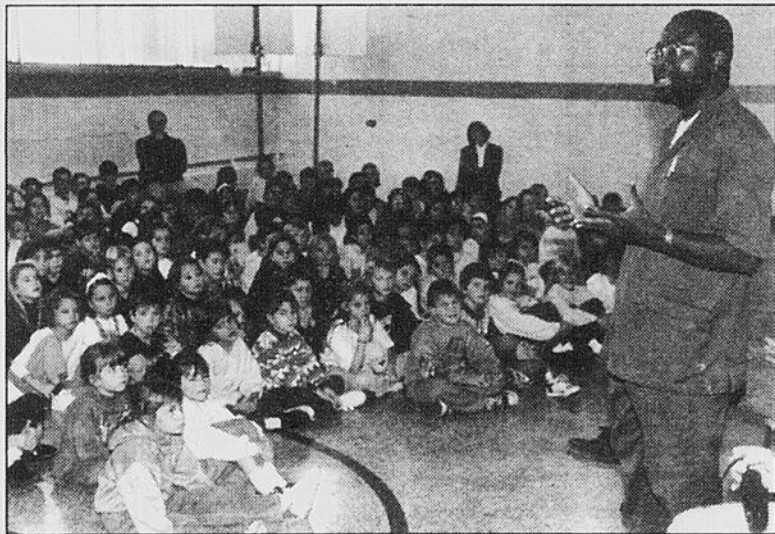


## Nouveau conseil d'administration

L'AFEAS Notre-Dame-de-Grâces de Chicoutimi s'est enrichi de nouvelles forces vives puisqu'une nouvelle équipe vient de prendre la relève. L'équipe est composée de Huguette Savard, Denise Bouchard, Micheline Potvin, Estelle Bolduc, Ghislaine Bouchard (présidente) et Rose Belley. Mentionnons que l'exposition d'artisanat tenue en fin de semaine dernière a connu un bon succès. Bravo et bon mandat!

## Dans les bras de son aïeul

La statue du semeur, érigée en l'honneur de la Société des 21 à La Baie, a subi toute une cure de rajeunissement comme en fait foi cette photo. La jeune Sarah Simard, descendante du pionnier Alexis Simard, pose donc ici fièrement dans les bras de son ancêtre. Sarah est la fille de Mario Simard et de Danielle Tremblay et la photo a été prise par son grand-papa, Jacques Tremblay de La Baie.



## Echos du Burkina Faso

Les jeunes de l'école primaire Albert-Naud d'Alma ont eu l'occasion de s'informer sur les projets environnementaux en cours au Burkina Faso, récemment, grâce à la présence de Soleyman Zeba (ci-haut), ingénieur forestier de ce pays d'Afrique. Rappelons que les élèves de cette école s'impliquent depuis plusieurs années en envoyant des fonds pour le Burkina Faso par l'entremise du «Tour du lac à vélo».

## Comme de vrais petits pains chauds

Plusieurs personnes ont décidé de se gâter un peu ou de gâter leurs proches en se procurant des billets de spectacle. D'ailleurs, le printemps s'annonce extrêmement intéressant pour les salles de spectacles.

Ainsi, l'intérêt pour le phénomène Broue ne s'est pas estompé même après tant d'années. En fin de semaine dernière, c'était la folie furieuse à Chicoutimi pour se procurer les billets du spectacle méritant vedette Marc Messier, Michel Côté et Marcel Gauthier. Et les clients, autant les membres de la Coopérative de développement culturel de Chicoutimi que le public en général, étaient limités à six billets seulement.



JOHANNE ST-PIERRE

Broue se produit deux soirs à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, un soir à Jonquière et un soir à celui d'Alma.

Pour les représentations de Chicoutimi, la prévente pour les membres qui se déroulait samedi, de 10 h à 16 h, a permis d'écouler 704 billets (353 pour un soir et 351 pour l'autre). Des 600 quelque places qui restaient, tout a été vendu à l'intérieur d'une heure et demie. L'ouverture des postes Reservatech a eu lieu à 10 h dimanche et à 11 h 30, tout était vendu.

Les machines fonctionnaient à plein régime et certains nous ont dit que pendant les quelques secondes que prenait la préposée pour «pitonner» des réservations, les places choisies n'étaient

plus disponibles!

Les ventes de billets pour les spectacles de Lara Fabian (avril) et Paul Piché (24 mars) ont également trouvé rapidement preneur. Le groupe Beau Dommage, qui se produira en exclusivité à Chicoutimi dans la région, le 15 avril, est également fort attendu si l'on se fie aux ventes de billets.

## Souper spécial des Fêtes

L'Association des Retraités d'Alcan invite les membres à participer au souper spécial des Fêtes qui aura lieu le samedi, 17 décembre, à 17 h 30, au local de la rue Saint-Léandre à Jonquière.

Une fois les convives rassasiés, ils pourront dépenser leur énergie durant la soirée dansante avec disco. Pour information, composer le 542-8446, le 547-1234 ou le 542-6564.

## EN FURETANT

❖ Les ventes de la bière Le Norois Premium 4,9%, lancée par Métro-Richelieu, ont dépassé les prévisions les plus optimistes. En effet, depuis le 1er août, elle vient de franchir le cap des 10 millions de bières vendues! On ne vous compte pas de la broue...

❖ Saviez-vous que la majorité des jeunes sans abri est âgée entre 14 et 17 ans (77%). Parmi ces enfants itinérants, les jeunes de 11 à 13 ans représentent 22%...

❖ Piscine Soleil Plus, sis sur le boulevard Saint-Paul à Chicoutimi, fait partie des 14 magasins membres du «Club Noël» du Québec et offre, à cette époque-ci de l'année, les produits décoratifs qui aident à perpétuer la magie de Noël.

❖ Amateurs de blues des années 50, vous avez rendez-vous sans faute avec le guitariste, pianiste et harmoniciste américain, Allan Gerber, au Bistro Victoria de La Baie, du 8 au 10 décembre inclusivement (jeudi à samedi). Ce musicien qui a joué aux côtés de Bob Dylan, B.B. King et autres grands noms, profitera de son passage pour procéder au lancement de son disque «Chicken Walk», ce soir, dans le cadre d'un 5 à 7.

❖ Afin de souligner le lancement de l'album «Défi des DJ 1994» de Quality Musique, Gilles Gauvin, le grand gagnant de ce concours, a entrepris une tournée à travers le Québec. Il sera de passage à Chicoutimi à la disco

«Magique Cité» (ancien Cocktail) vendredi. Mentionnons que le DJ du Magique Cité, Hugues Tremblay, faisait partie des semi-finalistes de ce concours.

❖ A l'occasion de Noël, plusieurs familles de Jonquière se retrouvent sans nourriture. C'est pour cette raison que le club Lions Jonquière Métropolitain, en collaboration avec le Programme d'éducation internationale de la Polyvalente Kénogami, organise un concert de Noël. Les personnes présentes pourront voir à l'oeuvre l'Harmonie du Saguenay de Jonquière. L'activité aura lieu le mercredi, 14 décembre, à 19 h 30, à l'auditorium de la Polyvalente Jonquière. Billets en vente au coût de 5 \$.

❖ Pour information: Jeannine au 542-4119 ou Doris au 548-5699. C'est ce soir, à 20 h, au collège d'Alma (secteur Saint-Judes) que l'organisation de l'Opération Nez Rouge reprend du service. Les bénévoles répondront aux appels jusqu'au 23 décembre inclusivement. Pour bénéficier des services de accompagnement, composez le 662-2611.

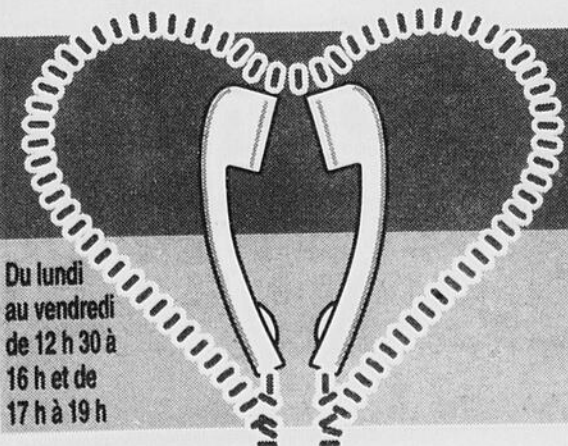
❖ Le Cercle des Fermières de Chicoutimi tiendra son souper annuel des Fêtes mardi, à 18 h, au centre paroissial Sacré-Coeur. La réunion mensuelle suivra le souper, soit vers 19 h 30. Il y aura échange de cadeaux pour celles qui le désirent. Pour information, communiquer avec Madeleine Gilbert au 549-0686.

❖ La Ligue des droits et liber-

tés, section Saguenay-Lac-Saint-Jean, avise la population qu'elle dispose maintenant d'un bureau sis dans l'édifice du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA), soit au 1932 au boulevard Mellon, à Jonquière. Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 17 h 30. Pour information, communiquer avec Robert Boucher au 542-3122 ou avec Annie Belley au 548-8208.

❖ Le Club de photo de Chicoutimi offre aux amateurs de photographie de s'inscrire au cours de laboratoire donné par Benoît Larouche. Ils pourront apprendre à maîtriser le développement du négatif et de la photo noir et blanc. Le cours débutera lundi, à 19 h, au centre socio-culturel de Chicoutimi, local 6001. Information: Benoît Larouche au 545-2034.

❖ Les organismes ou commerces qui désirent tenir des activités spéciales populaire dans le cadre des festivités de Jonquière en neige sont invités à faire parvenir leur programmation d'ici le 13 janvier à 16 h. Jonquière en Neige imprimera un dépliant contenant sa programmation le 16 janvier. Les 5000 exemplaires seront disponibles dans différents endroits stratégiques de Jonquière. Afin de discuter des modalités entourant les conditions d'inscription, communiquer avec Corinne Gingras le plus tôt possible, d'ici au 21 décembre.



# Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

Pour information: 690-8825

Alma 668-4506 poste 825 - Saint-Félicien 679-3832 poste 825

# FERMETURE FINALE

## d'Ameublement Capri Ltée

Trans-Meubles s'est porté acquéreur  
de l'inventaire d'Ameublement Capri

tel que

- ★ Électroménager
- ★ Électronique
- ★ Meubles
- ★ Meubles juveniles
- ★ Mobilier de salon
- ★ Étagères
- ★ Matelas
- ★ Lampes et cadres

Tous ces articles seront liquidés dès

# VENDREDI MATIN

le 9 décembre  
au magasin de

## Ameublement Capri

situé au 2302, Saint-Dominique, Jonquière (voisin de Jean Coutu)

### EN BAS DU PRIX COÛTANT

### Des rabais jusqu'à 70%

\* Toute vente sera finale. Financement sur place

Le leader

**tm Trans-Meubles**  
LTEE

3297, BOUL. DU ROYAUME - JONQUIERE - QUÉBEC G7X 2W9 (418) 695-2181  
COMMANDE PAR TÉLÉPHONE, SANS FRAIS: 1-800-265-2181

OUVERT LE  
DIMANCHE  
de midi  
à 17 heures



**INAUGURATION** - Le maire de Jonquière, Marcel Martel, en compagnie d'Eric Charest et de Jocelyn Chiasson, ont assisté à l'inauguration de la nouvelle maison des jeunes La Jonction dans le secteur Saint-Mathias. Il s'agit d'une façon pour la ville de Jonquière de répondre aux besoins des jeunes qui, souvent, se plaignent de ne pas avoir d'endroit où s'amuser.  
(Photo Rocket Lavoie)

## Un dur à l'ouvrage

**1993 FORD F-350 Crew-cab**



4 portes, V8 automatique, comme neuf, seulement 24 000 km.

## Bon voyage!

**1988 FORD Tavelaire**



27 pieds, V8, 2 systèmes d'air climatisé, génératrice, seulement 23 000 km.

**LE CENTRE D'ACHAT  
DE LA VOITURE D'OCCASION**

**PERRON**



**CHICOUTIMI**

930, boul. Talbot CHICOUTIMI 549-7633

27713

# Alma Le greffier nommé lundi

ALMA (CC) - Le conseil municipal d'Alma dévoilera, à la séance publique du lundi 19 décembre, le nom du candidat qui sera embauché pour succéder à Raymond Fortin comme greffier de la municipalité.

C'est ce que le maire Jean-Maurice Harvey a indiqué, hier, au cours d'un bref entretien téléphonique avec le journaliste du Quotidien. En poste depuis 1973, l'actuel greffier Raymond Fortin prendra sa retraite en avril, de sorte que son successeur sera embauché à compter du début de janvier. Il pourra ainsi, selon le

maire, prendre la relève graduellement.

Les autorités municipales exigeaient que les candidats soient diplômés en droit et membres du Barreau du Québec (avocats), en plus de posséder un minimum d'expérience pertinente à la fonction visée. Un comité, spécialement formé pour la circonstance, a fait son choix parmi les 34 personnes qui avaient posé leur candidature.

Selon le maire Harvey, les étapes devant conduire à l'embauche du prochain titulaire du poste de greffier sont à peu près

toutes franchies. «Nous avons établi nos conditions d'embauche, dit-il, de sorte que nous n'attendons plus maintenant que la réponse définitive de la personne que nous avons choisie.»

De son côté, Raymond Fortin n'entend pas rester inactif durant sa retraite. Il se propose d'ailleurs de se lancer en politique municipale, en se présentant candidat à un poste de conseiller aux élections municipales de novembre 1995.

Il a toutefois refusé de préciser le siège qu'il compte solliciter.



## Bottes Jivik

Procurez-vous la botte la plus chaude et faite à la main.

Chausson conçu spécialement pour cette botte. Cuir véritable traité à l'huile.

En vente exclusivement chez Vêtements Économiques

## Bottes pour les sportifs

Nous sommes dépositaires de la botte pour faire de la planche à neige de marque Sorel (Snowboard)



## PROSPECTOR

**20%** SUR NOS BOTTES PROSPECTOR

Pour dames: #PRD14850  
Pour hommes: #PRD14640

**AUSSI VASTE  
CHOIX D'HABITS  
POUR  
MOTONEIGISTES:  
MITAINES, TUQUES,  
GANTS, BAS,  
CHANDAILS, ETC.  
TOUT, TOUT AVEC  
DES BONS PRIX!**

## Bottes de fourrure de vache

Confortables et chaudes

**SPÉCIAL**

**145\$**



PLEIN AIR ET TRAVAIL

Valide jusqu'au 17 décembre 1994 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les photos peuvent différer.

421, Hôtel-Dieu, Chicoutimi



2785

# L'avenir de la FSSA au coeur du congrès

**par Louis Tremblay**  
**CHICOUTIMI (LT)** - L'avenir de la Fédération des syndicats du secteur aluminium (FSSA), sera discuté à huis clos à partir de dimanche prochain dans un hôtel de Stoneham en banlieue de Québec. Depuis lundi, la FSSA a émis des communiqués afin de sensibiliser les médias à la tenue de ce congrès spécial. Il sera alors question de trois points très importants quant à l'avenir de la fédération syndicale indépendante, née d'une désaffiliation massive de la CSN.

Les délégués à ce congrès discu-

teront de l'avenir de la FSSA, de l'association de la FSSA avec une autre centrale ou de la fusion de la FSSA à une autre centrale. La tenue de ce congrès fait suite à une résolution adoptée au congrès de juin 1994. Malgré de

nombreuses tentatives, il a été impossible de savoir ce que le comité spécial recommandera aux délégués. Au cours des derniers mois, des représentants de la FSSA ont rencontré différentes organisations syndicales afin

de vérifier si les travailleurs syndiqués d'Alcan pourraient tirer des avantages d'une éventuelle affiliation à une autre centrale.

Il est important de rappeler que depuis trois ans, la FSSA a perdu deux syndicats avec le départ des

policiers d'Alcan et des travailleurs de l'usine Isle-Maligne. Sans parler du syndicat des travailleurs d'Énergie électrique Québec, une filiale d'Alcan, qui ont vécu une période d'instabilité quant à l'affiliation à la FSSA.

## Affaire Barnabé

### Les policiers sauront lundi

**MONTREAL (PC)**-Les six policiers soupçonnés d'avoir battu le chauffeur de taxi Richard Barnabé, le 14 décembre dernier, sauront lundi si le juge Joël Guberman, de la Cour du Québec, juge la preuve présentée par la Couronne suffisante pour les citer à leur procès.

Pour l'instant, les policiers -- Pierre Bergeron, 40 ans, Louis Samson, 31 ans, André Lapointe, 30 ans, Michel Vadeboncoeur, 24 ans, Manon Cadotte, 24 ans et Karl Anderson, 24 ans -- font face à une accusation de voies de fait causant des lésions corporelles aux dépens de Richard Barnabé.

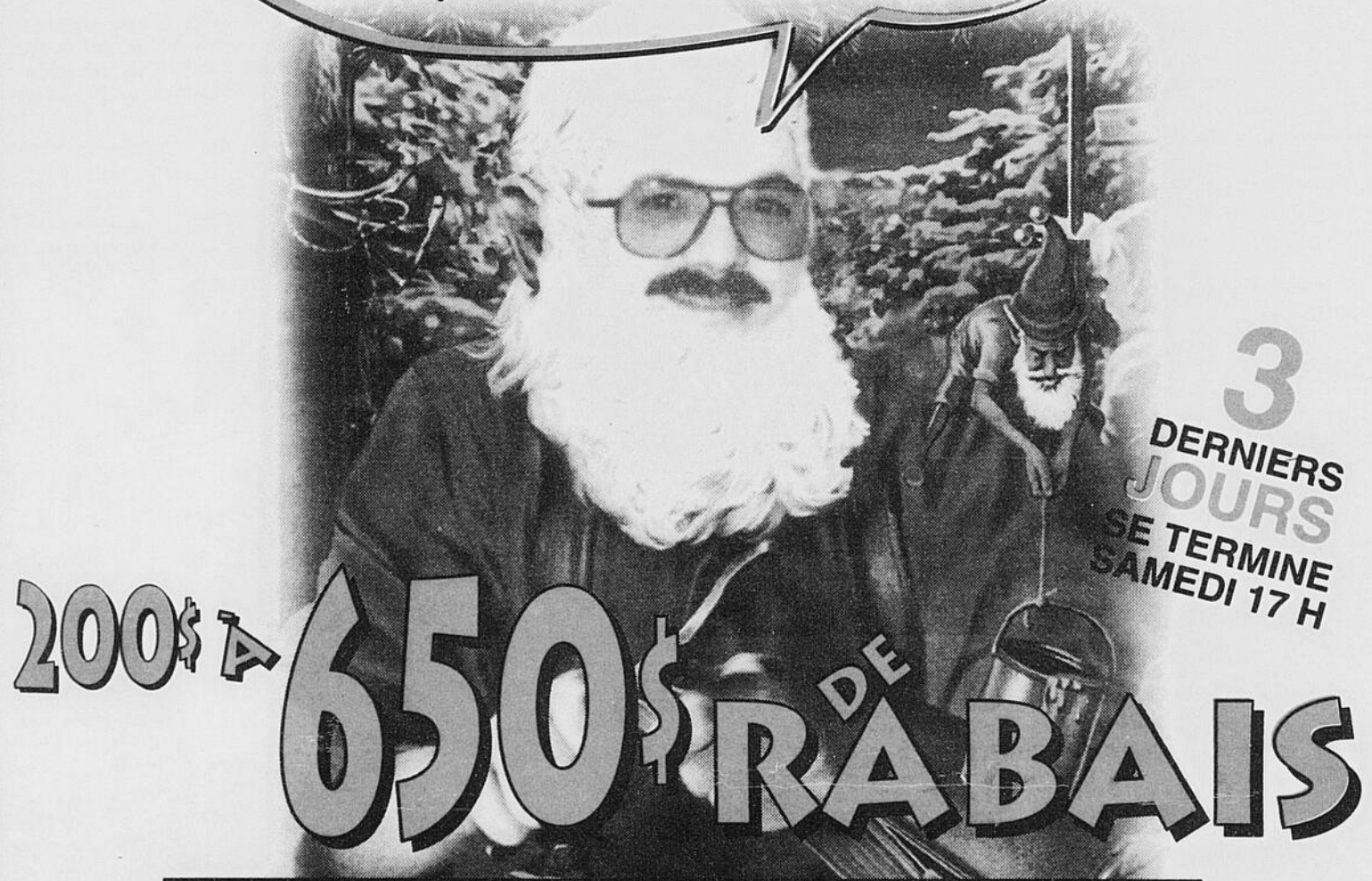
Mais hier, lors de la dernière journée de leur enquête préliminaire, les avocats du ministère public, Mes Sabin Ouellet, de Québec, et Denis Dionne, d'Alma, ont demandé au juge Guberman d'ajouter deux chefs d'accusation: voies de fait graves et actes illégaux ayant causé des lésions corporelles. A la lumière de la preuve présentée devant lui, le juge de l'enquête préliminaire a le pouvoir de modifier les chefs d'accusation. Il peut ainsi réduire l'accusation ou ajouter des chefs.

Arrêté chez son frère Raymond, à Laval, dans la nuit du 14 décembre 1993, après une chasse à l'homme qui avait commencé à Montréal, Richard Barnabé a été conduit au poste 44, dans le quartier Saint-Michel. Le chauffeur de taxi de 39 ans est ressorti du poste inconscient, souffrant de fractures au visage et aux côtes, pour être conduit à l'hôpital en ambulance.

Depuis, ayant subi des dommages irréversibles au cerveau, il est plongé dans un état neurovégétatif et est soigné à l'hôpital pour malades chroniques Notre-Dame-de-la-Merci, à Montréal.

En tant que curateur, son frère Daniel a déposé lundi une poursuite civile de près de huit millions \$ -- dont six millions \$ en dommages exemplaires -- contre les six policiers accusés, le directeur de service, un lieutenant et deux agents du poste 44 présents au moment des incidents, la Communauté urbaine de Montréal et le Procureur général du Québec.

**POUR NOËL...  
 FAIS UN CADEAU  
 À TON DOS!  
 QUELLE BONNE IDÉE...**



**3  
 DERNIERS  
 JOURS  
 SE TERMINE  
 SAMEDI 17 H**

**200\$ → 650\$ DE RABAIS**

**SUR MODÈLE SATORI ET SATORI SUPRA**

**En plus à l'achat de ces modèles,  
 le couvre-matelas et les oreillers** **1/2 PRIX**

**MATELAS  
 LION  
 D'OR**



**M. MARIO THERRIEN**  
 Propriétaire

**Démonstration  
 gratuite  
 à domicile  
 549-5315  
 1-800-463-9824**

**Chicoutimi** 3229, boul. Saint-Jean Baptiste - 549-5315  
**Jonquière** 1915, boul. Talbot - 690-3132  
 3771, boul. du Royaume - 695-4498  
**Lac-Saint-Jean sans frais 1-800-463-9824**

Transplantation des poumons

# Jacqueline Lambert sur la liste d'attente

par Lise Fortin

ALBANEL (LF) - Jacqueline Lambert, qui attend une transplantation des poumons, est maintenant sur la liste d'attente puisqu'elle a répondu à toutes les conditions.

Son époux, Lauréat Saint-Pierre, avoue que c'est une excellente nouvelle. Elle vit présentement à Montréal à la maison des greffés. Jacqueline Lambert pourra revenir parmi les siens à Albanel, seulement lorsque l'opération aura été réalisée.

Son séjour à Montréal durera certes des mois. "On ne sait jamais quand le donneur se présentera", a dit M. Saint-Pierre.

Les conditions d'admission étaient qu'elle demeure à Montréal et que le couple puisse payer les médicaments nécessaires après l'opération.

Il lui en coûtera 1400\$ par mois à vie. Le gouvernement du Québec financera le coût des médicaments. La semaine dernière, Jacqueline Lambert a obtenu son carnet de médicaments, encore une bonne nouvelle pour elle.

Son mari affirme que son moral est excellent. Elle est très confiante de revivre de nouveau dans les prochains mois. A chaque semaine, elle reçoit un appel téléphonique d'une membre de la famille, pour l'encourager à continuer. Elle suit présentement des traitements de physiothérapie qui lui enseignent des exercices de respiration.

Cette année, toute la famille célébrera la fête de Noël à Montréal. Ce sera une ambiance pleine d'espoirs et de courage. Bien

que les enfants s'ennuient de leur mère, ils comprennent tout ce qui se passe et ont beaucoup d'espoirs de revoir leur mère à la maison, bientôt.

Jacqueline Lambert a une malformation congénitale que l'on a découvert seulement cet été. Elle était traitée pour l'asthme, alors que les médecins de Québec ont découvert de l'emphysème génétique héréditaire. "Ca faisait trois ans que l'on courrait dans les hôpitaux" s'est exprimé Lauréat Saint-Pierre.

Depuis avril, son état est stable, ce qui lui permet beaucoup d'espoirs. Les Chevalier de Colomb d'Albanel, par le biais, de la Fondation des transformations de don d'organes, se sont impliqués dans la cause de Jacqueline Lambert. Son époux a aussi reçu, un billet d'avions, provenant des employés de Proviso de Jonquière. Il l'utilisera lors de l'opération.



INAUGURATION - Réal Circé, président de la compagnie d'assurances La Capitale et Richard Bélanger, président par intérim du CAA-Québec ont procédé, hier, à l'inauguration des nouveaux locaux du CAA-Québec à Chicoutimi. Plus grands et plus fonctionnels, les locaux sont situés sur le boulevard Barrette dans le Complexe Tanguay.

(Photo Rocket Lavoie)

## EN BREF

### Cigarettes

MONTREAL (PC) - La cartouche de cigarettes se vendrait de 15 \$ à 20 \$ de moins au Québec qu'à Terre-Neuve.

A Terre-Neuve, le sergent P.J. Pendergast, de la GRC, responsable du département des douanes et accises à Saint-Jean, dit que les fumeurs qui commandent des cigarettes québécoises bon marché pourraient faire face à des amendes de 100 000 \$.

"Il peut bien dire ce qu'il veut, répond calmement Jacques Brière, un exportateur de cigarettes. Je ne fais pas du marché noir, les taxes fédérales de 7 pour cent et provinciales de de 6,5 pour cent sur nos cigarettes sont payées. Nous faisons un commerce tout ce qu'il y a de légal..."

Jacques Brière n'est pas à la tête d'une grosse boîte d'import-export de cigarettes.

Il vient de débiter dans le métier, et le tabac est pour lui un à côté.

M. Brière est formel: «Je ne serais jamais un collecteur de taxes pour Terre-Neuve. Je vends dans cette province comme je peux vendre en Colombie-Britannique».

# CADEAUX

**1994 G.M.C. 4x4 Turbo Diesel**

Vitres teintées sombres, sièges baquets, air climatisé, vitres électriques, barres de portes, volant ajustable, régulateur de vitesse, couleur 2 tons, châssis Z-71 et plus. Stock: 4-0036.

## 29 955\$

**1994 Pontiac Grand Am**

2 portes, démo, seulement 6 000 km, moteur 6 cylindres, air climatisé, vitres électriques, barres de portes, volant ajustable, régulateur de vitesse, aileron sur la valise. Stock: 4-9989

## 16 850\$

**1994 PONTIAC SUNBIRD**

4 portes, démonstrateur, automatique, valise électrique, volant ajustable, lave-glace intermittent, radio AM/FM, cassette. Stock: 4-9740.

## 11 850\$

**1994 Pontiac Grand Prix S.E.**

4 portes, sièges baquets, intérieur de luxe, vitres électriques, barres de portes, volant ajustable, régulateur de vitesse, radio intégré au volant, antenne électrique et plus. Stock: 4-9963.

## 19 750\$

Taxes et transport en sus.

Concessionnaire	Dir. des ventes	Dir. commercial	Conseiller	Conseiller	Conseiller	Conseiller	Conseiller

3227, SAINT-FRANÇOIS, JONQUIÈRE, 548-9167 Sans frais: 1-800-667-5731

# La société québécoise est affaiblie

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB)- Le manque d'esprit critique, de même que la quasi absence de contre-pouvoirs et débats publics affaiblissent considérablement la société québécoise actuelle, ont reconnu hier dans le cadre du Cercle de presse du Saguenay le réalisateur Jean-Daniel Lafond et l'ancien felquiste Francis Simard.

Commentant le long métrage documentaire intitulé «La Liberté en colère» dans lequel Pierre Vallières, Charles Gagnon, Robert Comeau et lui-même font le bilan de leur propre cheminement et de celui du Québec, Francis Simard souligne que 25 ans après les événements d'octobre, la question nationale a progressé et semble être sur une bonne voie démocratique mais que par ailleurs la question sociale «est loin d'être réglée considérant que 2 des quelque 7 millions de Québécois sont exclus de la



COLERE - L'écrivain et réalisateur indépendant du long métrage documentaire «La Liberté en colère» Jean-Daniel Lafond, et Francis Simard ancien felquiste et auteur du volume «Pour en finir avec octobre» étaient hier les invités du Cercle de presse du Saguenay.

(Photo Sylvain Dufour)

richesse collective, des institutions et pouvoirs existants.

Les notions de justice, d'égalité, de partage et de solidarité cèdent en bonne partie le pas à l'égoïsme et à la bonne conscien-

ce de l'idéologie de droite. Les situations bloquées existent bel et bien.

«Les lieux de pauvreté, le chômage chronique et la mise à l'écart de nombreux Québécois ne vont pas sans un certain dan-

ger. Si l'on n'agit pas aujourd'hui pour solutionner les problèmes, cela va nous péter dans la face à un moment donné», fait ressortir Simard.

Il ajoute que pour un individu lorsqu'il est question de pain et de beurre, tenter d'implanter une réforme comme celle que le fédéral vient de mettre de l'avant (Lloyd Axworthy), «c'est littéralement jouer avec le feu», prévient-il.

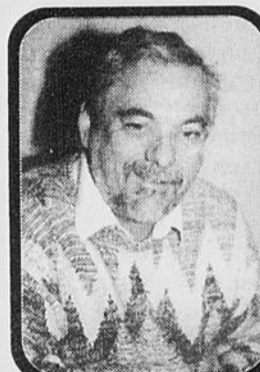
### Corps social malade

La société québécoise actuelle, commente pour sa part Jean-Daniel Lafond, ne semble plus capable de sécréter les anticorps merveilleux que sont les contre-pouvoirs, les lieux de véritables débats, les dissidences, et les nécessaires colères, dans une société en santé.

«Ces dernières années», dit constater Lafond, «les gouvernements et les politiciens n'ont pas favorisé la tenue de véritables débats politiques sur les

enjeux majeurs privant ainsi les individus de leur droit de parole, en somme de leur liberté.» Les Québécois, indique-t-il, semble aujourd'hui encore orphelins de projets de société.

«Il importe de redonner de toute urgence des lettres de noblesse à la pensée politique et à favoriser la tenue de débats où les idées peuvent s'exprimer librement, indique Lafond. «Le film qui a été produit s'inscrit, du moins le souhaitons-nous, dans cette perspective», conclut le réalisateur.



JACQUES LACROIX  
JOAILLIER

Je vous propose pour Noël:



DES PERLES:  
- Cultivées  
- D'eau douce  
- Mabées



DES CADEAUX:



différents, de bon goût, et pour tous les budgets.

Choix d'alliances

à 50% DE RABAIS



et des montres de...  
39<sup>95</sup>\$ et plus

dont une collection de montres Jacques Lacroix garanties à vie

327, rue Racine  
Chicoutimi 543-9358

LE QUOTIDIEN, jeudi 8 décembre 1994 — 17

Super LIQUIDATION vêtements pour hommes

50% à 90% de rabais  
9 DÈS heures ce matin

Voici quelques exemples:

Parka polyfil  
19<sup>97</sup>

Parka duvet  
86<sup>97</sup>

Habits  
84<sup>97</sup>

Chemises imprimé polycoton  
11<sup>97</sup>

Cravates  
9<sup>97</sup>

Chemises blanches  
17<sup>97</sup>

Pantalons  
21<sup>97</sup>

Cardigan  
19<sup>97</sup>

OUVERT DIMANCHE 11 h à 17 h

CHÂTEAU 1681

Édifice Potvin Tremblay Meubles

1681, boul. Talbot Chicoutimi  
Face au Club de Raquetball

# L'UMQ ne donnera pas de directives

QUEBEC (PC)-Pas plus l'Union des municipalités du Québec (UMQ) que la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ) n'ont l'intention d'imposer ou de dicter une ligne de conduite à leurs élus membres à la veille des consultations qui s'amorcent sur le projet souverainiste du gouvernement de Jacques Parizeau.

Hier, le président de l'UMQ et maire de Chicoutimi, Ulric Blackburn, qui doit participer, aujourd'hui et vendredi, à une réunion de son conseil d'administration, a clairement indiqué qu'il n'est pas dans les habitudes de son organisme de prendre des décisions à la place des élus dans de telles circonstances.

«Moi, je pense que générale-

ment l'UMQ laisse ses membres libres dans ces sujets-là, a précisé M. Blackburn. Elle n'a pas l'habitude d'imposer des lignes de conduite à ses municipalités.»

S'il peut difficilement se prononcer au nom de l'UMQ avant d'en avoir discuté avec ses membres et son conseil d'administration, M. Blackburn a quand même indiqué qu'en tant que

maire de Chicoutimi, il n'hésitera pas à faire valoir son point de vue lors des audiences de la commission itinérante régionale lorsqu'elle abordera des questions qui touchent à l'administration de sa ville et aux intérêts de ses électeurs.

La présidente de la FCSQ, Diane Drouin, a pour sa part déjà pris la décision de ne pas émet-

tre de mots d'ordre à ses membres qu'elle a l'intention de laisser libres de participer aux audiences publiques des commissions de consultation régionales.

«Ce sont des élus qui ont tous et chacun leur tendance et leur aspiration, a-t-elle dit, et c'est un peu dans la culture de la FCSQ de ne pas prendre position sur de telles questions.

«Comme cela va se dérouler aux niveaux local et régional, a précisé Mme Drouin, chaque commission scolaire est autonome dans ses décisions et il n'y aura pas de mot d'ordre qui sera donné.»

Pour l'instant, il n'est même pas question que la FCSQ, en tant qu'organisme, se présente aux audiences publiques pour exprimer ses points de vue, mais Mme Drouin a tenu quand même à réserver sa décision définitive pour plus tard, au moins jusqu'à ce que l'on sache comment se dérouleront les travaux de ces commissions.

## Campeau se montre assez accommodant

QUEBEC (PC)-Le ministre des Finances et ancien coprésident de la Commission sur l'avenir constitutionnel du Québec Jean Campeau est prêt à considérer la question de la parité soulevée par le chef de l'Opposition Daniel Johnson pour justifier son refus de participer au processus de consultation.

Il a laissé entendre que des aménagements pourraient être envisagés, dans la composition des commissions régionales, pour assurer une représentation de l'Opposition.

«Il faut sûrement trouver une parité pour que les deux partis puissent y être représentés, non pas également, selon le sens démocratique que l'on connaît», a-t-il déclaré en précisant qu'on pourrait tenir compte de la répartition des sièges à l'Assemblée

nationale dans le réaménagement.

Quant à savoir si les forces fédéralistes participeront au processus consultatif, M. Campeau demeure convaincu qu'ils y seront.

«Je pense qu'ils vont réfléchir. Ils ont pris une décision, mais c'est un processus tout à fait démocratique et quand ils vont le reconnaître, je demeure convaincu qu'ils vont se joindre à nous», a expliqué le ministre avant de se rendre à la réunion du conseil des ministres.

«On va le voir au cours des prochains jours s'ils boycotteront vraiment, a-t-il précisé, et s'ils sont surpris, c'est normal. Il faut qu'ils analysent aussi bien ici qu'à Ottawa.»

M. Campeau a soumis que ce processus proposé par le premier

ministre qui appelle les Québécois à participer à la rédaction d'un projet de loi ne peut pas être comparé à l'exercice de Bélanger-Campeau auquel la société québécoise a participé en 1991.

«C'est très différent, mais nous n'avons pas besoin d'une Commission Bélanger-Campeau, a-t-il précisé, puisqu'elle a déjà été tenue. Les rapports sont déjà là et ils sont encore d'actualité. Il faut aller chercher les solutions qu'ils contiennent. On ne peut pas tout refaire.»

M. Campeau a été aussi surpris d'entendre les libéraux d'Ottawa suggérer la tenue d'un référendum fédéral. «Quelle question poseraient-ils? Pourquoi un référendum national? Tant que le Québec est dans la fédération personne ne peut nous en sortir, déterminer quand nous allons partir. C'est à nous de décider.»

Le ministre de la Sécurité publique Serge Ménard a déploré la décision des fédéralistes, mais il s'attend, lui aussi, à ce qu'ils se ravisent.

**C'EST LA  
VENTE  
LIZ  
ANDRÉ**



**20%\* À 50%\***

**DE RABAIS**

**SUR UNE SÉLECTION  
DE SOULIERS ET BOTTES**



Liz

**EN  
MAGASIN**

**\*EXCLUANT  
MISES DE CÔTÉ**



André

**LIZ ANDRÉ**

**ANCIENNEMENT COMPLEXE GAGNON FRÈRES  
400, rue Racine Est, Chicoutimi  
Téléphone: (418) 549-0885**

**POUR NOËL  
OFFREZ-LUI**

*quelque chose de brillant*



**Ensembles de collier, bracelet  
et boucles d'oreilles**

En perle d'eau douce.

À partir de: **27<sup>95</sup>\$**

**Chaînes en or**

À partir de: **21<sup>95</sup>\$**

**Superbes montres-bracelets**

À partir de: **29<sup>95</sup>\$**

**Magnifiques bagues en or**

À partir de: **39<sup>95</sup>\$**

**PLACE DU ROYAUME**

**543-7202**

*Norman Tremblay*  
**JOAILLIER**

*Brillantes tes idées*

**MISES DE CÔTÉ  
ACCEPTÉES**



Norman Tremblay, F.C.Gm.A. et Micheline Lamontagne, F.C.Gm.A., vos gemmologues de Chicoutimi

# Québec parle de démarche démocratique

par Norman DELISLE  
 QUÉBEC (PC)-Le gouvernement du Québec affirme que sa démarche référendaire est démocratique et légitime tandis que l'opposition libérale soutient qu'il s'agit d'une « machination antidémocratique ».

Péquistes et libéraux se sont affrontés pendant plus d'une heure à ce sujet hier à l'Assemblée nationale, au cours d'une séance où les accusations ont fusé de part et d'autre.

Le chef de l'Opposition, Daniel Johnson, a entrepris l'attaque en accusant le premier ministre Jacques Parizeau d'avoir tendu la main, « mais pour l'attirer dans le tordeur de ses patentes et de ses machinations ».

« Nous refusons d'être complices de cette machination », a dit M. Johnson.

Le chef de l'Opposition a réclamé que soit soumis à la population « l'ensemble des options constitutionnelles disponibles plutôt que de limiter le débat à une déclaration de souveraineté ».

M. Johnson a enfin accusé le gouvernement de mener toute l'opération avec l'argent des contribuables.

Ses propos ont été repris en termes à peu près équivalents par ses collègues Monique Gagnon-Tremblay (Saint-François), Jean-Marc Fournier (Châteauguay) et John Ciaccia (Mont-Royal).

Mme Gagnon-Tremblay a parlé d'un « exemple désolant de manipulation et d'arnaque, un exercice de propagande déguisé en consultation populaire et financé à même les fonds publics ». Le député Fournier a pour sa part parlé d'une « coûteuse opération de propagande qui renie l'esprit de René Lévesque ». Enfin, pour John Ciaccia, « notre voix ne comptera pas dans ce processus du moment qu'on est fédéraliste ».

### Légitime

Le premier ministre Jacques Parizeau a rétorqué qu'au contraire, « la démarche est légitime, normale, conforme à nos statuts et à l'esprit de notre système parlementaire ».

La loi sur la consultation populaire, votée à l'unanimité de



Jacques Parizeau

l'Assemblée nationale en 1978, prévoit en effet que les électeurs québécois peuvent être consultés par voie référendaire « sur un projet de loi adopté par l'Assemblée nationale si ce projet de loi

contient une disposition à cet effet ainsi que le texte de la consultation soumise à la consultation ».

De plus, M. Parizeau a fait valoir que les députés libéraux ont eux-mêmes voté, le 20 juin 1991, une loi dans laquelle on disait que « le gouvernement du Québec tient un référendum sur la souveraineté en 1992 ». M. Daniel Johnson avait alors lui-même voté en faveur de ce texte de loi. Pour sa part, le PQ, alors dans l'Opposition, avait voté contre.

Quant au coût de la consultation, qui sera organisée et qui s'élèvera à environ 2 millions \$, M. Parizeau a rappelé que la commission fédérale sur l'avenir du Canada présidée par Keith Spicer en 1991 avait coûté quelque 24 millions \$ en fonds publics sans que les fédéralistes québécois ne s'en plaignent.

M. Parizeau s'est dit ouvert à des modifications à la loi, à la question et à la date du référendum. « Cela peut être changé pen-

dant des discussions qu'on peut avoir, mais pas dans le sens d'en faire une question fédéraliste », a-t-il dit.

Le premier ministre s'est enfin demandé si les libéraux refusaient de participer au processus annoncé mardi parce qu'ils avaient peur. « Pourquoi bouder? Pourquoi ont-ils peur de la consultation et de la participation du public? », a-t-il demandé.

C'est le ministre Guy Chevrette qui a voulu répondre en quelque sorte à la question de son chef. « Connaissant Daniel Johnson, s'il avait une option claire, s'il savait quoi proposer aux Québécois, il embarquerait dans le processus. Mais son problème est qu'il ne sait pas quoi dire à ce moment-ci », a dit le député de Joliette à la sortie de l'Assemblée nationale.

**COMBATTEZ AVEC LUCIEN**  
**ACHETEZ LE T-SHIRT OU LE COTON OUATÉ**  
**« LÂCHE PAS MON LUCIEN »**

**SUPPORTEZ LE CHEF DU BLOC DANS SON NOUVEAU COMBAT**

RETOURNEZ À: **SUPER PUB**  
 3820, boul. Sainte-Rose, Laval, QC, H7P 5B9

T-SHIRT: 20 \$ (taxes et poste incluses)  
 COTON: 25 \$ (taxes et poste incluses)

Nom.....Prénom.....  
 Adresse..... Code.....  
 Ville..... Province.....  
 Tél.: ( ).....

**UN REGARD SUR LA MUSIQUE**  
 POUR LE TEMPS DES FÊTES!

LE MELOMANE

DISQUES COMPACTS, CASSETTES, LIVRES DE MUSIQUE CLASSIQUE, JAZZ ET POPULAIRE

LE MELOMANE

★ Raymond Laforge et son équipe: Lise Hamel, Guylaine Girard, Matthieu Dugal, Jean-René Lavoie et Gaëtan Beaulieu

Finaliste provincial 1994

LE PRIN DU BENEVOLAT EN LOISIR DOLLARD-DES-ROCHES

MAINTENANT AU 419, RACINE EST CHICOUTIMI • Tél.: 543-8651 (Voisin du restaurant ST-EX.)

**Maternité 3000**  
 Produits et services relatifs à la grossesse  
**RABAIS TOUS LES JOURS JUSQU'AU 30 DÉCEMBRE**

**LUNDI**  
**20% sur tout le DENIM**

**MARDI, MERCREDI, JEUDI, VENDREDI**  
**15% vêtements et sous-vêtements**

**SAMEDI**  
**10% sur livres, cassettes, cadeaux**

Marques exclusives:  
 Ma divine Clémentine (maman)  
 Option-Mode Maternité

Ouvert de 9 h 30 à 21 h jusqu'à Noël  
 1383, des Champs-Élysées  
 (sous-sol Faucher Bergeron Fourrures)  
 Chicoutimi, 549-0644 278424

# Jean Chrétien parle de «farce»

SAINT-JEAN, T.-N. (PC)-Le premier ministre Jean Chrétien affirme que le référendum sur la souveraineté que projette de tenir le Québec est une «farce» que personne n'acceptera.

«Le processus est tellement bancal, que personne ne le prendra au sérieux», a déclaré mercredi M. Chrétien, qui commentait ainsi pour la première fois le projet de référendum rendu public par le premier ministre Jacques Parizeau cette semaine.

«C'est surprenant qu'ils posent un geste aussi désespéré. Ce n'est pas démocratique.»

M. Parizeau a annoncé mardi

## Référendum

## Dumont pose ses conditions

QUÉBEC (PC)-L'Action démocratique boycottera elle aussi les commissions sur le projet de loi sur la souveraineté déposé hier par le premier ministre Parizeau à moins que le gouvernement n'accepte de faire porter la consultation sur d'autres options politiques que la souveraineté.

Le chef de l'ADQ, Mario Dumont, a précisé hier que son parti posait quatre conditions à sa participation aux commissions, conditions qu'il a clairement présentées comme un «plancher»:

Qu'on permette aux citoyens de «discuter de l'opportunité de réaliser la souveraineté».

Que la commission nationale fasse parvenir un document résumant chaque option constitutionnelle aux foyers québécois.

Que les citoyens puissent également s'exprimer sur l'échéancier référendaire au sein des commissions.

Qu'un mécanisme soit mis sur pied afin d'éviter que les membres de la Commission nationale soit tous nommés par le PQ.

«Si on ne prend pas en considération ces propositions dans le processus, nous n'y participerons pas», a lancé M. Dumont, qui a indiqué que personne, du gouvernement péquiste, ne l'avait encore appelé pour discuter de la participation de son parti.

«Notre avenir n'est certainement pas l'affaire d'un seul parti, encore moins lorsque ce parti-là n'a pas recueilli une majorité (simple) de voix lors de la dernière élection», souligne M. Dumont.

Le chef de l'ADQ se défend bien, en posant ces conditions, de se ranger derrière les libéraux dont il trouve cependant les préoccupations «légitimes» mais tente de jouer les négociateurs entre le gouvernement et l'Opposition.

que son gouvernement péquiste a l'intention d'adopter une loi sur la souveraineté et de demander aux électeurs québécois l'année prochaine au cours d'un référendum si oui ou non ils l'acceptent.

Mais M. Chrétien, qui a fait cette déclaration à son retour au Canada d'une visite en Europe, s'en est pris à la question de M. Parizeau qu'il juge trop compliquée.

«La question est simple: voulez-vous vous séparer du Canada?» a-t-il lancé. «C'est la seule question.»

Les forces fédéralistes ne participeront pas au processus menant au référendum, a-t-il expliqué, mais les ministres du cabinet fédéral s'adresseront directement aux Québécois par le biais de discours ainsi que d'autres moyens.

A une journaliste qui lui a demandé de clarifier sa stratégie

pour garder le Canada uni, M. Chrétien a répondu: «Gagner, madame.»

«Le référendum est ma stratégie convaincre la population du Québec (que) le meilleur pays au monde est le Canada. A mon avis, je sais que le Canada gagnera.»

**Clyde Wells**

Le premier ministre terre-neuvien, Clyde Wells, a dit de son côté qu'il hésiterait à se lancer dans la lutte contre la souveraineté du Québec, en partie à cause de son opposition passée à l'accord constitutionnel du lac Meech.

M. Wells a été un de ceux qui ont le plus critiqué l'accord constitutionnel de 1987, qui aurait accordé des pouvoirs accrus au Québec.

«Il semblerait logique qu'à cause du point de vue particulier que j'ai exprimé et de la position que j'ai adoptée en ce qui a trait


au lac Meech, mais encore plus à cause de la réaction des Québécois à cette position, il pourrait y avoir un impact.

«Cela me fait donc réfléchir et je devrai agir de façon responsable.»

M. Wells a fait ces commentaires après une courte réunion avec M. Chrétien dans un hôtel du centre-ville. Il a ajouté qu'il

s'inquiétait aussi des répercussions qu'il pourrait y avoir si les premiers ministres du Canada se montrent trop agressifs envers le gouvernement du Québec.

«Nous ne rendrions pas service à la cause fédéraliste en nous lançant à sept ou huit premiers ministres dans des directions différentes.»




**ATELIER de  
DÉBOSELAGE  
GAUTHIER**

**698-1104**  
Urgence: 549-3200

- Service personnalisé et professionnel
- Estimé sur demande
- Employés (4) qualifiés
- Voiture de courtoisie
- Contactez-nous dès aujourd'hui

2209,  
Roussel,  
Chicoutimi-  
Nord



**Daniel Gauthier**  
propriétaire  
25 ans d'expérience

## DANSEUSES

- L'art de se dévêtir pour vous divertir
- SPECTACLES CONTINUELS de 15 h à 3 h a.m.

# GABARE 3X

- Ouvert tous les jours

130, rue Dubé, Chicoutimi  
(Voisin de Place d'Armes Esso)

**698-1993**  
**JOYEUSE PÉRIODE DES FÊTES**

## DANSEUSES

## Exclusivité

pour Noël




**Importations Mexicaines**

Importations: pierres et cristaux, bijoux, masques

Collection de papillons et assortiment d'insectes

## Boutique

### LE COTOPAXI

341, B, Racine Chicoutimi  
Tél.: et Fax.  
**693-5922**

CLUB DE

## RACQUETBALL ET SQUASH

DE CHICOUTIMI  
545-6622  
Fax: 545-6803

# NOUVELLE BOUTIQUE Sportive

Appareil haut de gamme

## TUNTURI®

Modèle 419  
Rég.: 469,00 \$

SPECIAL: **369\$**

VENDU PAR DES SPÉCIALISTES de la CONDITION PHYSIQUE

Bicyclettes **Weider**  
SEULEMENT: **219,95\$**

Promotion: 10 séances d'entraînement GRATUITES  
Salle bien équipée



### LES SPÉCIALISTES DE LA RAQUETTE

PLUS DE 50 MODÈLES

- Badminton
- Tennis
- Squash
- Racquetball

**DUNLOP**  
La Passion Du Futur

Cordage gratuit à l'achat d'une raquette.



**Slazenger**

## Pas de retrait précipité en Bosnie

OTTAWA (PC)-Un retrait hâtif des forces des Nations unies dépêchées en Bosnie mettrait de nombreuses vies en péril, a estimé le ministre de la Défense nationale, David Collette, hier, à Ottawa.

Dans une mise en garde apparemment adressée aux alliés du Canada, M. Collette a indiqué que les nations occidentales ne devraient pas précipiter leur retrait des Balkans, d'autant plus que 55 Canadiens y sont toujours retenus par les forces serbes.

Selon le ministre, seule la négociation permettra d'obtenir la libération des casques bleus canadiens. En outre, un retrait de l'ONU mènerait à une escalade de la violence entre les troupes fédérales et les Serbes de Bosnie, a-t-il dit.

«Si les forces des Nations unies devaient quitter (les lieux) sans avoir complété leur mission, nous croyons que cela mettrait encore plus de vies en danger», a déclaré M. Collette.

Les alliés de l'OTAN et de l'ONU étudient en ce moment les conditions d'un éventuel retrait de leurs contingents en ex-Yougoslavie.

«Je crois que tout le monde devient quelque peu frustré», a indiqué le ministre.

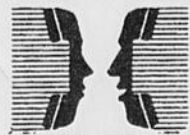
Mais, a-t-il poursuivi, «notre premier ministre a clairement fait savoir qu'à moins que la situation ne se détériore ou que l'embargo sur les armes ne soit levé, nous croyons que les Nations unies peuvent encore remplir leur mandat».

Les 55 casques bleus canadiens sont retenus à proximité de leur camp de Visoko sans pouvoir y retourner depuis le 23 novembre, à la suite de frappes aériennes menées par l'ONU contre des positions serbes.

Les Serbes ont libéré un groupe de militaires britanniques et néerlandais, cette semaine. Ils sont toutefois revenus sur leur promesse d'en faire autant avec les Canadiens; ils ont plutôt proposé un échange entre ces derniers et d'autres casques bleus canadiens, une offre qui a été rejetée par le ministre Collette.

«Nous ne mangeons pas de ce pain-là», a-t-il dit.

Si vous avez le goût de vous confier dans l'anonymat et la confidentialité, TEL-AIDE est maintenant à votre écoute



695-AIDE

N'hésitez pas à vous confier: téléphonez à 695-AIDE ou 695-2433.

# Cantel sait parler affaires!

# 149.95 \$\*

## Téléphone «Flip»

Abonnez-vous au Forfait Affaires de Cantel et, pour 49,95 \$ par mois\*, obtenez:

- 50 minutes de temps d'antenne local en semaine, chaque mois;
- Temps d'antenne local illimité, la fin de semaine;
- Le service Message Mobile<sup>MD</sup> et la facturation détaillée pendant douze mois: une valeur de 130 \$!

Une telle offre ne peut durer longtemps!

## En prime!

Temps d'antenne local illimité le premier mois.



Disponible chez

**CANTTEL**

Centres de communications

1021, boul. Université, Chicoutimi • (418) 690-0535

\*Pour obtenir un téléphone à 149,95 \$, il faut signer une entente Forfait Affaires à 49,95 \$ par mois, d'une durée de trois ans. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Offre réservée aux nouveaux clients, sur approbation du crédit. Frais d'interurbains et taxes non compris. Frais initiaux de mise en service et frais annuels d'accès au réseau en sus. L'offre se termine le 31 décembre 1994. Offert par les détaillants participants. Le détaillant peut vendre à prix moindre.



Jacques Brassard



Guy Chevrette

Démarche souverainiste

## L'UPA est envahie

par Katia GAGNON

QUEBEC (PC)-La campagne référendaire étant amorcée depuis mardi, quatre ministres du cabinet Parizeau ont vanté hier la démarche souverainiste de leur gouvernement au congrès de l'Union des producteurs agricoles du Québec.

«On vous avait demandé la présence d'un ministre du gouvernement, vous nous en emmenez quatre. Si à chaque fois qu'on vous demande quelque chose vous nous en donnez quatre fois plus, on risque de bien s'entendre», a lancé, à la blague, le président de l'UPA, Laurent Pellerin, à la suite des allocutions de Jacques Brassard (Environnement), François Gendron (Ressources naturelles), Guy Chevrette (Affaires municipales) et Marcel Landry (Agriculture).

Malgré le fait que l'UPA ait clairement indiqué qu'elle ne prendrait pas officiellement position sur la question de la souveraineté, tous les ministres ont bien pris soin de terminer leur discours en se référant au processus de consultation mis en branle hier par le premier ministre Jacques Parizeau.

«Une démarche participative, démocratique, dans laquelle tous et toutes sont invités à s'engager», lançait notamment le ministre Landry.

«Quand quatre ministres se présentent au congrès de l'UPA, bien sûr qu'il y a un message à décoder. Mais les agriculteurs jugeront et trouveront une réponse: je mise sur leur gros bon sens. C'est bien différent d'une recommandation toute faite à nos membres», soulignait le président de l'UPA, Laurent Pellerin.

L'organisation, autrefois franchement souverainiste sous la gouverne de Jacques Proulx, refuse aujourd'hui de s'impliquer clairement dans le débat référendaire. Mais l'UPA, qui rassemble un public traditionnellement favorable à la souveraineté, se montre favorable au processus de consultation mis sur pied par M. Parizeau.

Une opinion qui ne fait pas l'affaire de tout le monde: certains producteurs agricoles ont tenu à s'exprimer sur le sujet en posant des questions au ministre Landry.

«Comment allez-vous vous assurer que les agriculteurs qui veulent rester dans le Canada aient un droit de parole», demandait l'un d'eux qui s'inquiétait des conséquences économiques de la souveraineté sur l'agriculture québécoise.

«Il n'y aura pas de fossé tout autour du Québec si on devient souverain», a rétorqué M. Landry. «Le reste du Canada est contigu avec le Québec et va continuer de l'être».

Certains des ministres présents au congrès en ont d'ailleurs profité pour livrer d'importantes annonces: Jacques Brassard, par exemple, a annoncé une «levée prudente» du moratoire sur l'élevage de porc dans la région de Lanaudière, qui avait cours depuis 1987.

«Même les groupes qui nous ont recommandé l'imposition du moratoire sont maintenant d'accord pour le lever», souligne à ce chapitre le ministre Marcel Landry, qui parle de «croissance contrôlée» des fermes porcines dans la région.

Le ministre des Affaires municipales, Guy Chevrette, a pour sa part annoncé que le gouvernement organiserait sous peu un «sommet politique» sur la question du droit de produire, réunissant les représentants des municipalités, des MRC et des agriculteurs.

«On veut bien venir se rasseoir à la table et renégocier. Mais on espère que ça ne mènera pas à un cul-de-sac», a commenté le président de l'UPA. «Si les compromis ne viennent que d'un côté, ça ne fonctionnera pas».

De son côté, le ministre Landry a laissé entendre qu'il pourrait réclamer des ajustements au projet de loi sur la pollution d'origine agricole qui lui semble «inapproprié», a certains égards. Ce projet de loi a soulevé un véritable tollé au sein des milieux agricoles.

De plus, M. Landry a indiqué que le gouvernement se prononcerait dès le 14 décembre prochain sur une éventuelle production d'éthanol à partir de maïs québécois. «Ce dossier, a-t-il indiqué, est demeuré trop longtemps en attente d'une décision sous le gouvernement précédent. Il faut vider la question une fois pour toutes».

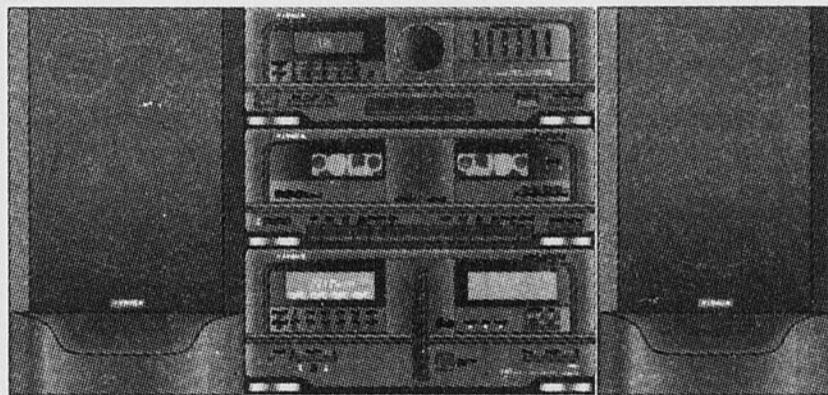


# ...ou achetez le Studio 24

## Avec le changeur de 24 CD totalement programmable de Fisher, vous ne jonglerez plus *jamais* avec vos disques.

Auparavant, vous deviez jongler avec des CD toute la soirée pour jouer les chansons favorites de vos invités. Aujourd'hui, Fisher vous facilite la tâche avec l'étonnant changeur de 24 CD programmable Studio 24. Voyez de quoi il est capable:

- Chargement, emmagasinage et lecture verticaux de 24 CD
- Programmation et lecture par catégorie • Convertisseurs N/A jumelés linéaires 1 bit
- Programmation de 48 morceaux • Lecture aléatoire • Télécommande 22 touches



### DCS-993 Chaîne stéréo de 100 watts par canal avec système de gestion de CD Studio 24

# 799<sup>00</sup> \$



## FISHER

Studio  
24

### gagnon FRÈRES

- 1415, des Champs Élysées, Chicoutimi, Québec
- 2049, rue Sainte Famille, Jonquière, Québec
- 532, 1<sup>ère</sup> rue, Ville de la Baie, Québec
- 7A, route 138, Forestville, Québec
- 308, rue Saint-Etienne, La Malbaie, Québec
- 346, boul. La Salle, Baie Comeau, Québec
- 63, rue Principale, Sacré-Coeur, Québec
- 660, rue Sacré-Coeur, Alma, Québec
- 273, route 138, C.P.40 Les Escoumins, Québec
- 1321, boul. Walberg, Dolbeau, Québec
- 93, Saint-André, Métabetchouan, Québec

le QUOTIDIEN

CAHIER SPÉCIAL

APPRIVOISEZ  
L'HIVER



# Pour apprécier le retour de Dame hiver

Dès que les températures froides commencent à se manifester, plusieurs amateurs de l'hiver ne peuvent cacher leur enthousiasme à la vue d'un étang qui gèle et des premiers flocons de neige qui se mettent à tomber. Skieurs de tout acabit, patineurs et motoneigistes apprécient le retour de dame hiver.

Les temps froids, la neige et la glace composent la toile de fond du décor hivernal, et du même coup représentent une source de danger. Afin de prévenir les accidents et les maladies reliés à la froideur de la saison, nous vous offrons les conseils suivants:

### Ski de randonnée et ski alpin

Demandez à un moniteur expérimenté de vous enseigner les techniques de base du ski avant de vous lancer à l'assaut d'un sentier ou d'une pente enneigée.

Utilisez un équipement en bon état et muni d'un système de rétention et de de carres dans le cas du ski alpin. Si vous louez l'équipement, ne le faites qu'après d'une boutique professionnelle dirigée par un expert du ski.

Portez plusieurs épaisseurs de vêtements au lieu d'un seul anorak bien chaud. Vous pourrez ainsi enlever ou ajouter des vêtements à votre guise tout au long du parcours pour ne pas avoir trop chaud ou trop froid.

Nettoyez les fixations et la



**MOTONEIGE** - La motoneige représente une des principales activités hivernales au Saguenay-Lac-Saint-Jean où l'on compte plus de 20 000 adeptes et 15 clubs de motoneigistes. La région dispose également de concessionnaires expérimentés qui offrent les quatre grande marques de motoneiges.

semelle des bottes avant de les coupler. Si du sable ou du sel s'est accumulé sur les skis, lavez-les avec de l'eau puis appliquez du silicone sur chacune des surfaces.

Si vous pratiquez le ski alpin, ne tentez pas d'épater la galerie en allant au delà de votre habileté. Respecter le Code de conduite du skieur alpin édicté par la Régie de la sécurité dans les sports du Québec. Le Code est affiché à la billetterie de toutes les stations de ski.

Les skieurs de fond doivent emprunter des pistes qui correspondent à leur habileté. Prenez garde de

ne pas trop vous fatiguer.

Soyez aux aguets en ski de randonnée à l'affût des roches ou des branches sur le sol.

### Patin

Portez des patins qui procureront un bon confort à l'ensemble du pied ainsi qu'un bon support à la cheville. Les patins doivent être munis de lames bien affûtées.

Maîtrisez les techniques de bases du patinage avant d'entreprendre de grandes manoeuvres sur la glace.

Prenez garde aux surfaces de glace mince. Ne vous aventurez jamais (si vous doutez de l'épaisseur de la glace, abstenez-vous d'y patiner).

Regardez où vous patinez à la recherche de fissures, de trous ou de débris.

Patinez en des endroits dotés d'un abri pour vous réchauffer.

### Motoneiges et véhicules tout-terrain

Ces véhicules ne doivent jamais être conduits sur les routes, les rues et les boulevards, ni même près de ces derniers.

La conduite de ces véhicules requiert une formation. Toute personne désireuse de conduire une motoneige ou un VTT devrait maîtriser les rudiments de conduite d'un tel véhicule. Ces personnes devraient de plus, être dotées d'une force physique suffisante pour contrôler la machine. Notons qu'un enfant ne devrait jamais manier ce appareils sans la

supervision d'un adulte responsable.

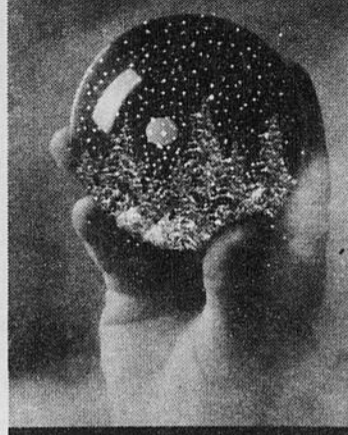
Portez un casque protecteur, une visière, des gants de cuir et des bottes lorsque vous pratiquez cette activité.

Portez des vêtements ajustés. Evitez les foulards, car ils peuvent se coincer dans l'engrenage et, par effet d'entraînement, causer de sérieuses blessures voire même des décès.

Si vous buvez, ne conduisez pas. La loi s'applique aussi pour la conduite d'une motoneige et d'un VTT.

Retenez qu'un VTT est conçu pour transporter une seule per-

## APPRIVOISEZ L'HIVER



sonne: le conducteur. ne faites pas monter de passager!

Soyez prévoyant. Apportez-vous de la nourriture, de l'eau, une trousse de secours ainsi que certaines pièces de rechange si vous comptez effectuer un long trajet.

### Luge

Utilisez de l'équipement en bon état. Un traîneau muni de pièces brisées, craquelées ou fendues représente un risque de blessure.

Habillez-vous convenablement afin d'affronter des chutes de température et évitez les engelures.

Glissez loin de la circulation automobile!



**DENEIGEMENT** - Même si pour plusieurs personnes le déneigement de l'entrée d'autos représente une corvée, certains individus considèrent cette activité comme un véritable plaisir.



**SKI ALPIN** - La pratique du ski alpin compte de nombreux adeptes dans la région. Nous comptons également sur des centres de ski majeurs en plus de quelques stations urbaines.

24 - LE QUOTIDIEN, jeudi 8 décembre 1994

## YAMAHA vous suggère pour Noël

**Carriole**

**VK540**

**Le 4 x 4 des neiges**

**SPÉCIAL: 749\$**

**Prix rég.: 295\$**

**Trapper**

**SPÉCIAL: 249\$**

**VMAX 1995**

500 cc  
600 cc  
750 cc - 1994

**GARANTIE 3 ans**  
Disponible sur tous les modèles

**SAGUENAY Marine INC.**

1957, rue Ste-Famille, Jonquière - Tél.: (418) 547-2022 / 542-8706

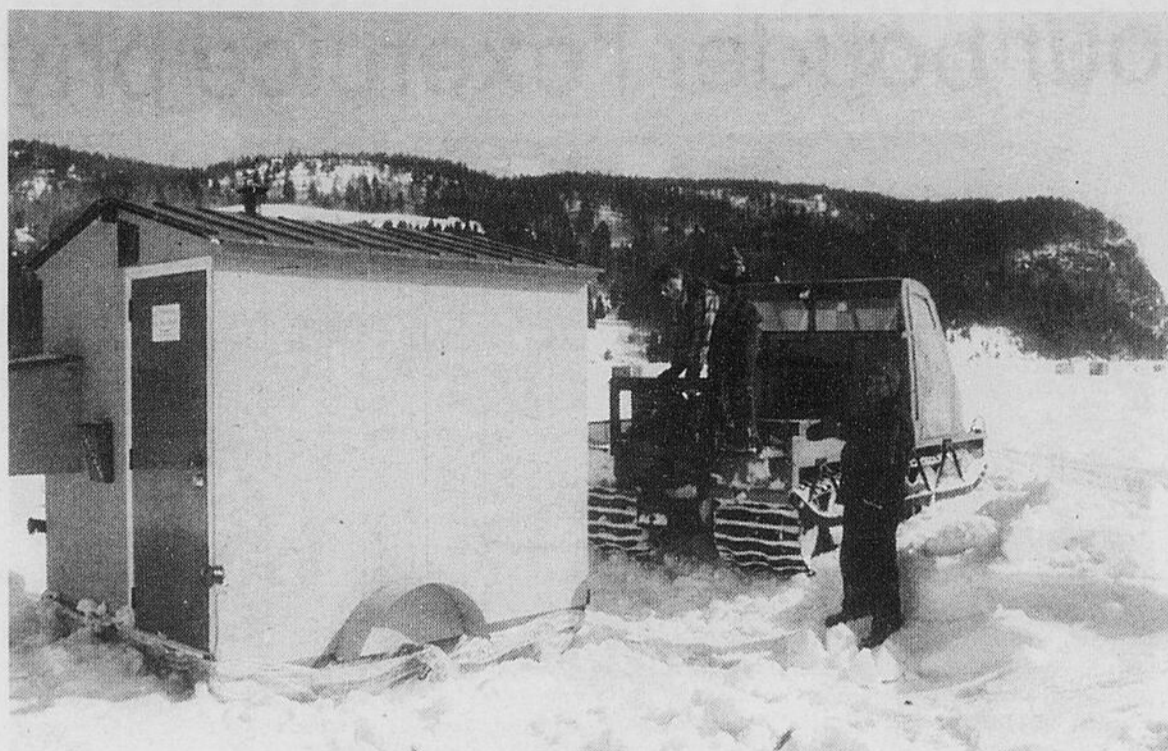
278468

Activité récréative et touristique

# La pêche blanche maintient sa popularité

La pêche blanche sur le Saguenay est une activité récréative et touristique relativement jeune dans le coeur de la population locale. Ça fait environ sept ou huit ans que les Saguenéens ont envahi les glaces du Saguenay. Au début, quelques hurluberlus se gelaient les pieds sur les glaces du fjord pour pêcher de drôles de poissons rouges. Quand les badauds ont vu quel genre de poissons il capturait, ça n'a pas été long que les cabanes se sont empilées sur les glaces et que des milliers d'amateurs de pêche blanche ont percé des trous dans le Saguenay. Les adeptes peuvent pratiquer leur activité halieutique dans cinq sites spécialement aménagés sur le Saguenay. Saint-Fulgence, la capitale de l'éperlan accueille annuellement plus de 700 cabanes à pêche. Dans ce secteur de pêche, seuls les véhicules automobiles sont permis sur le site. Les motoneiges et les véhicules récréatifs doivent être stationnés dans un endroit aménagé spécialement à cet effet où ils peuvent être utilisés pour la pêche au large.

À La Baie c'est la capitale du sébaste. Les pêcheurs sont répartis dans trois villages distincts où le sébaste est roi. La reine du sébaste, une pêcheuse populaire dans le secteur et



**RECREATIF - La pêche blanche est à la fois une activité récréative et touristiques que plusieurs adeptes pratiquent à chaque hiver.**

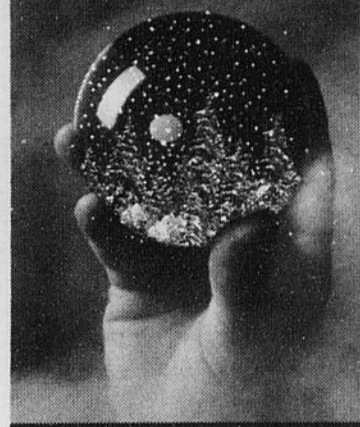
reconnue pour ses succès trône sur le village. Le pourvoyeur Luc Lavoie offre d'ailleurs des forfaits intéressants pour les visiteurs. Le pourvoyeur amène les visiteurs pêcher sur le site de tournage du film la Robe noire en face de Saint-Félix d'Otis où les pêcheurs réalisent d'excellente captures.

Le plus beau site en terme de

paysage est certes celui de Rivière-Eternité où les adeptes exercent leur sport au pied de majestueux caps qui sont littéralement impressionnants.

Sainte-Rose-du-Nord s'impose comme la Mecque de la morue. Les plus belles histoires de pêche proviennent de ce coin de pays et les requins les plus légendaires ont été captu-

## APPRIVOISEZ L'HIVER



rés à cet endroit. Finalement il reste l'Anse Saint-Jean. Le pittoresque village sertie entre les montagnes du bas Saguenay offre une qualité de pêche intéressante en plus d'un centre de ski et un paysage merveilleux.

Si vous n'avez jamais essayé l'activité pêche blanche sur le Saguenay, profitez de l'hiver qui s'amène pour l'essayer.

## Faucher & Bergeron Fourrures inc.

«La maison de confiance pour vous servir»

Modèles exclusifs!  
Choix unique!

Agneaux renversés  
Pelisses  
Cuirs doublés  
Fourrures variées  
...

Obtenez  
le meilleur  
rapport  
QUALITÉ/  
PRIX!  
...

Réservez tôt!  
Nous acceptons  
vos échanges

- Remodelage
- Nettoyage
- Entreposage

**SPÉCIAL:**  
**CHAT SAUVAGE**  
**995\$**  
**PELISSE**  
**795\$**

«La fourrure  
naturellement»

«La qualité qui se distingue»

Faucher & Bergeron Fourrures inc.

JONQUIÈRE  
2377, Saint-Hubert  
Tél.: 695-0536

CHICOUTIMI  
1385, des Champs-Élysées  
Tél.: 543-4600



Prévente de la carte de membre  
1994-1995 avant le 11 décembre

Ouverture officielle des pistes  
le 3 décembre, 1<sup>er</sup> centre régional!

Venez profiter de nos services:

- 3 refuges chauffés
- Patrouille canadienne de ski
- Casse-croûte/Restaurant
- Sentiers ouverts 7 jours sur 7
- Salle de fartage, douches, casiers
- Brunch du dimanche
- etc.

Le seul centre de ski de fond au Saguenay accrédité par la RSSQ.



UN ENDROIT IDÉAL POUR LA FAMILLE  
UN CENTRE PLEIN AIR À DÉCOUVRIR!

«Parmi les nombreux services offerts, le skieur pourra profiter d'un réseau de sentier de 30 km accessible tant au pas de patin qu'au pas alternatif. À nouveau cette année les parents qui voudront initier leurs enfants aux joies du ski de fond pourront les inscrire au programme canadien Jack Rabbit.»

— 5000 skieurs l'an dernier!

Pour toutes informations téléphonez à

**697-5132**

# Les basses températures ne sont pas une raison pour bouder l'exercice physique

Il suffit simplement de bien se préparer et de prendre quelques mesures de précaution. Et c'est ce que beaucoup de gens négligent de faire.

Pour commencer, trop souvent les gens ne s'habillent pas correctement pour leurs activités sportives d'hiver. Or, on ne saurait trop le répéter, il convient de laisser tomber les épaisses pelures et de se vêtir de couches légères. Non seulement la superposition de vêtements légers est source de chaleur - l'air entre les couches de vêtements servant d'isolant - mais elle permet aussi plus de confort, car on peut ôter un ou deux vêtements au fur et à mesure que le corps se réchauffe en cours d'exercice.

Par ailleurs, en hiver, les gens négligent de boire de l'eau au cours de leurs activités, alors qu'il est très important que l'on boive.

L'hiver étant propice au dessèchement, il est facile de se déshydrater. Aussi est-il conseillé de boire de l'eau ou du jus de fruits avant d'entreprendre l'activité sportive et de prendre de petites gorgées d'eau en cours d'exercice.

L'échauffement est une autre précaution que l'on doit prendre en hiver, tout comme en été, d'ailleurs.

Habituellement, les skieurs se contentent de quelques petits sauts ici et là pour s'échauffer. Ceci est dangereux; les muscles et les articulations ne peuvent suffisamment s'échauffer et leur temps de réaction est plus lent. Le risque de blessure est alors d'autant plus élevé.

Les skieurs se sentiront beaucoup mieux et seront plus performants s'ils prennent le temps de s'échauffer et d'étirer doucement leurs muscles pendant trois à cinq minutes avant de chauffer les skis.

Encore que cela ne suffira pas en hiver, car les muscles se refroidissent vite lors des pauses. Il importe donc de reprendre les exercices d'assouplissement après chaque pause.

### L'hypothermie

Et puis, bien sûr, il y a le risque d'hypothermie auquel on doit penser lorsqu'on fait de l'exercice en hiver. Pour cela, on doit non seulement considérer la température mais aussi le vent qui constitue un facteur d'abaissement de la température.

La température peut être de 5 degrés C, mais un vent léger soufflant même à huit kilomètres fera, en fait, chuter la température à -15 degrés C. On peut imaginer alors ce qu'il en sera lorsque le vent prendra de la vitesse.

Le problème avec l'hypothermie - une affection qui se manifeste par un abaissement



de la température normale du corps - c'est qu'elle peut s'installer furtivement.

On en reconnaîtra généralement les premiers signes à des frissons, à une mauvaise coordination des mouvements, à une difficulté de la parole et à une humeur hostile. Dans les cas graves, la personne atteinte d'hypothermie peut se montrer injurieuse.

Aux premiers soupçons d'hypothermie, il est essentiel de rechercher un abri chaud le plus vite possible. Dans les cas extrêmes l'hypothermie peut entraîner la mort. Aussi, évitez de pratiquer seul vos activités sportives.

La présence d'une autre personne peut aider à détecter les symptômes et à prendre immédiatement les mesures qui s'imposent.

### Quelques conseils

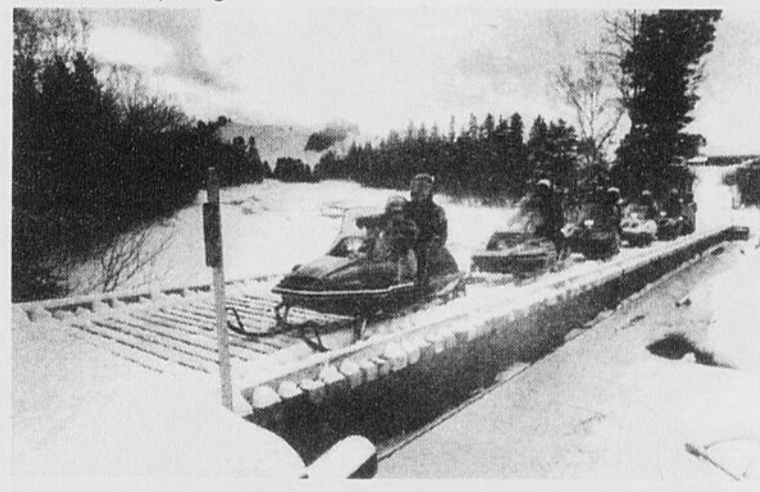
Voici quelques précautions à prendre lors des sorties d'exercice physique en hiver:

Si possible, effectuez votre trajet aller contre le vent. De cette façon, le trajet du retour ne mettra pas à l'épreuve une énergie déjà affaiblie et, avec le vent dans le dos, vous sentirez moins le froid.

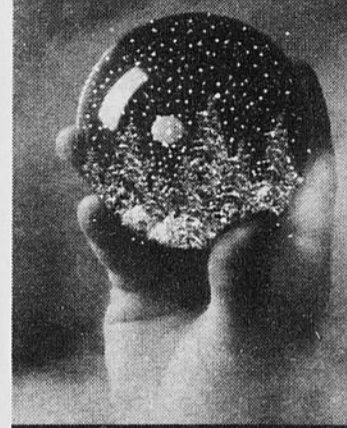
Portez un passe-montagne ou couvrez le bas du visage d'une écharpe. Ainsi, la respiration à travers le vêtement réchauffera et hydratera l'air sec qui irrite la gorge et les poumons. Le vêtement permettra aussi de prévenir les brûlures épidermiques dues au vent et la déshydratation de la peau.

Préférez les mitaines aux gants. Les mitaines tiennent davantage chaud.

Pour une meilleure performance sur les pistes de ski, réduisez votre consommation de caféine et d'aliments riches en sucre. La caféine a pour effet de déshydrater, et le sucre, une fois passé le regain d'énergie initial, vous plongera dans un



## APPRIVOISEZ L'HIVER



état d'affaiblissement. De plus vos mouvements manqueront de coordination.

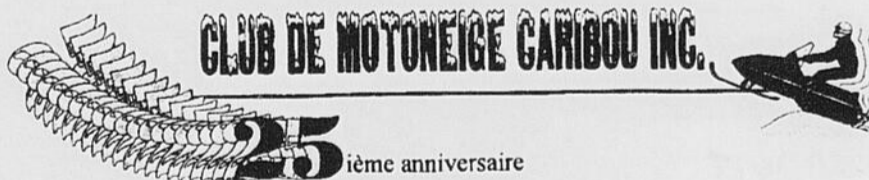
Évitez de boire de l'alcool. Si l'alcool semble causer un réchauffement apparent, il ne vous protégera pas contre le froid. En fait, il contribue davantage à la déshydratation et à la perte de chaleur du corps, les deux grands risques que l'on court lorsqu'on fait de l'exercice en hiver.

## Vous aimez nos montagnes!

### CLUB DE MOTONEIGE CARIBOU INC.

C.P. 2124  
Chicoutimi (Québec)  
G7G 3W2

## Vous raffolerez de nos sentiers de motoneiges



### Liste des dépositaires autorisés

- |   |  |
|---|--|
| Camping Lac Joly (Lac Joly)                   | Bar L'Harmonie (Falardeau)               |
| Accommodation Pâtisserie Danio (Falardeau)    | Chapelle (Jalobert)                      |
| Martin Larouche (Falardeau)                   | Sagami (Saint-Honoré)                    |
| Esso Sagami Plus (Saint-Fulgence)             | Sonic (Saint-Honoré)                     |
| Dépanneur Martin Valin (Canton Tremblay)      | Auberge du Domaine (Falardeau)           |
| Techno Sport (Chicoutimi-Nord)                | Sport Action Mont-Valin (S.A.M.)         |
| Martial Gauthier Loisirs (Chicoutimi-Nord)    | Oasis (Falardeau)                        |
| Dépanneur Sagnipro (Chicoutimi-Nord)          | Petit Séjour (Mont-Valin)                |
| Villeneuve Équipement Ltée (Chicoutimi-Nord)  | Pédro T (Chicoutimi-Nord)                |
| Sport Mécanique R.T. (Chicoutimi-Nord)        | Bar 1050 (Chicoutimi-Nord)               |
| Dépanneur C.T. Esso (Saint-Honoré)            | Dépanneur Irving (Chicoutimi-Nord)       |
| Dépanneur Saint-Germain (Sainte-Rose-du-Nord) | Dépanneur Esso Fillion (Chicoutimi-Nord) |
| Restaurant-bar La Jonction (Saint-Fulgence)   | Pourvoirie Lac Laflamme                  |
| Aimé Moreau (Lac Cassey)                      | Club des Alliés (Sainte-Rose-du-Nord)    |
| Dépanneur du Valinouët (Le Valinouët)         | Marché Vanier (Chicoutimi-Nord)          |

Publicité en collaboration avec:



### Centre d'estimation Saguenay

Exploité par  
**LES ESTIMATIONS DUBUC ET LESSARD INC.**  
2489, boul. Talbot, C.P. 35, Chicoutimi, (Québec) G7H 5B5  
Téls.: (418) 545-8688 • 543-0968 - Fax: 545-8392

20 000 adeptes dans la région

# La motoneige demeure l'activité principale

Les 20 000 maniaques de la neige du Saguenay-Lac-Saint-Jean, les 150 000 adeptes de la motoneige au Québec ou les 10 millions en Amérique du Nord chevauche la neige à chaque fois qu'ils en ont l'occasion.

La motoneige a commencé à gagner ses lettres de noblesse lorsque la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec (FCMQ) a vu le jour, en 1974. Les clubs et leurs bénévoles se sont portés responsables de l'entretien des pistes et de la signalisation des sentiers. On a formé des officiers de sécurité qui se retrouvent au nombre de 3500 aujourd'hui. Ils ont même le droit d'émettre des contraventions aux motoneigistes. Des 55 accidents mortels survenus en 1976, on est passé à 15 en 1980, et la majorité d'entre eux sont survenus en dehors des pistes.

Le Québec est en train de devenir un véritable paradis de la motoneige grâce aux mordus de ce sport. La création de FCMQ a permis la création du réseau Trans-Québec, un regroupement de sentiers de motoneige tous reliés les uns aux autres.

Pour plusieurs, c'est un produit unique au monde et le Qué-

bec ne connaît pas encore de concurrent à cet égard. Aujourd'hui, le touriste peut en effet parcourir au Québec 30 917 km de sentiers, dont 8000 km appartenant au réseau Trans-Québec, sans avoir à interrompre son séjour pour changer de région, comme on doit le faire aux États-Unis.

Aujourd'hui, les gens découvrent que la motoneige est un excellent moyen de découvrir le Québec. On ne fait plus juste tourner en rond dans sa cour. On sort, on visite et on s'offre les meilleurs forfaits.

Une étude du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, qui remonte cependant à 1982, indique que 737 000 personnes avaient pratiqué le sport de la motoneige au Québec cette année-là, comparativement à 715 000 pour le ski alpin. Par ailleurs, Tourisme Québec affirme que 592 000 personnes de 18 ans et plus avaient fait de la motoneige en 1984-85.

Le portrait type du motoneigiste est un homme de plus de 30 ans, ayant un bon revenu, propriétaire de sa résidence et voyageant avec des amis ou sa famille. On calcule qu'un motoneigiste dépense en moyenne

100 \$ à 150 \$ par jour lors d'une excursion.

Aujourd'hui, la motoneige reçoit l'appui de nombreux intervenants qui contribuent à son essor, comme les associations touristiques régionales, les municipalités et les chambres de commerce. Certaines municipalités, prennent même en charge les coûts d'opération des «surfaceurs» des pistes pour aider les clubs qui ne peuvent assumer cette dépense car elles ont pris conscience que leur économie régionale dépendait largement de l'activité économique générée par les motoneigistes.

### Activités régionales

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean compte 16 clubs de motoneigistes fédérés et quelques clubs non fédérés dont celui d'Onatchiway. Pour obtenir de l'information sur ces clubs vous n'avez qu'à communiquer avec eux aux adresses suivantes:

Association des sportifs d'Albanel, tél: 279-3366, Sylvain Simard, président.

Le Club de motoneige du fjord de Saint-Siméon, tél: 638-2484, Gérard Harvey, président.

Union des motoneigistes d'Alma, tél 668-5529, Marc

Saint-Amand, président.

Association boule de neige de Saint-Prime, tél: 251-4975, Guy Perron, président.

Club motoneige Chapais, de Chapais, tél: 745-2754, Alain Petit, président.

Club auto-neige Chibougamau de Chibougamau, tél: 748-4244, Serge Fleury, président.

Club coursier des neiges de Saint-Edmond-des-Plaines, tél: 254-2157, Réal Grondin, président.

Club la ceinture de Saint-Augustin, tél: 374-2560, Camil Saint-Pierre, président.

Club motoneige la friche de Dolbeau, tél: 679-5835, Michel Lavoie président.

Club les loups du nord, de La Doré, Tél: 256-5835, Pierre-Paul Savard, président.

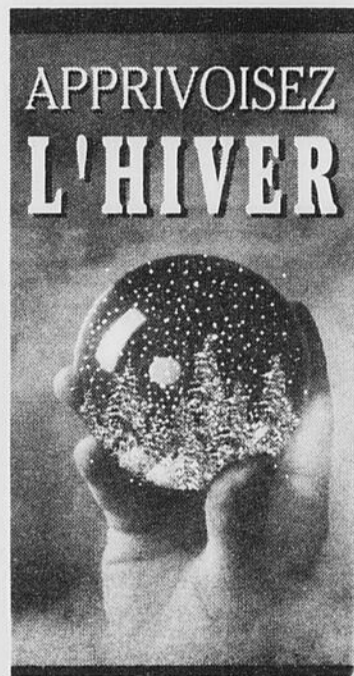
Club motoneige Mistassini, tél: 276-1018, Germain Girard président.

Club relais des buttes de Saint-Félicien, tél: 679-1923, Jean-Paul Castonguay, président.

Club motoneige Caribou, de Saint-Honoré, tél: 549-8682, Gérard Bilodeau, président.

Club motoneige secteur nord de Delisle, tél: 347-5086, Pierre Brisson, président

Club de motoneigistes



## APPRIVOISEZ L'HIVER

Saguenay de Jonquière, tél: 548-9745, Réal Montreuil, président.

### Conseils de sécurité

Apprendre les procédures sécuritaires en suivant un cours ou en prenant part à une clinique. Les clubs de motoneige ainsi que les associations locales ou provinciales offrent une variété de programmes et d'activités à ce sujet.

# APPRIVOISEZ L'HIVER

## AUCUN ACOMPTE • AUCUN PAIEMENT avant le 4 mai 1995\*

### Spécial de la semaine

## Formula Z 1995

Personne ne peut rattraper une Formula Z dans les sentiers!



**BOMBARDIER** **ski-doo**  
Des motoneiges à votre mesure.

Vaste choix de suggestions de cadeaux de Noël



\*sujet approbation du crédit  
\*sur toutes motoneiges et équipements

### Venez faire votre offre

- GRAND TOURING 1994
- MACH I XTC, reculons, 1993
- SKANDIC, 503R SLT, 1993
- ALPINE 1982, 503
- Et plusieurs autres

**SKANDIC 1994**  
avec reculons

# 4595\$

+ TAXES ET P.D.I.

**BOMBARDIER** **ski-doo**  
Des motoneiges à votre mesure.

# La Baie Moto Sports Enr.

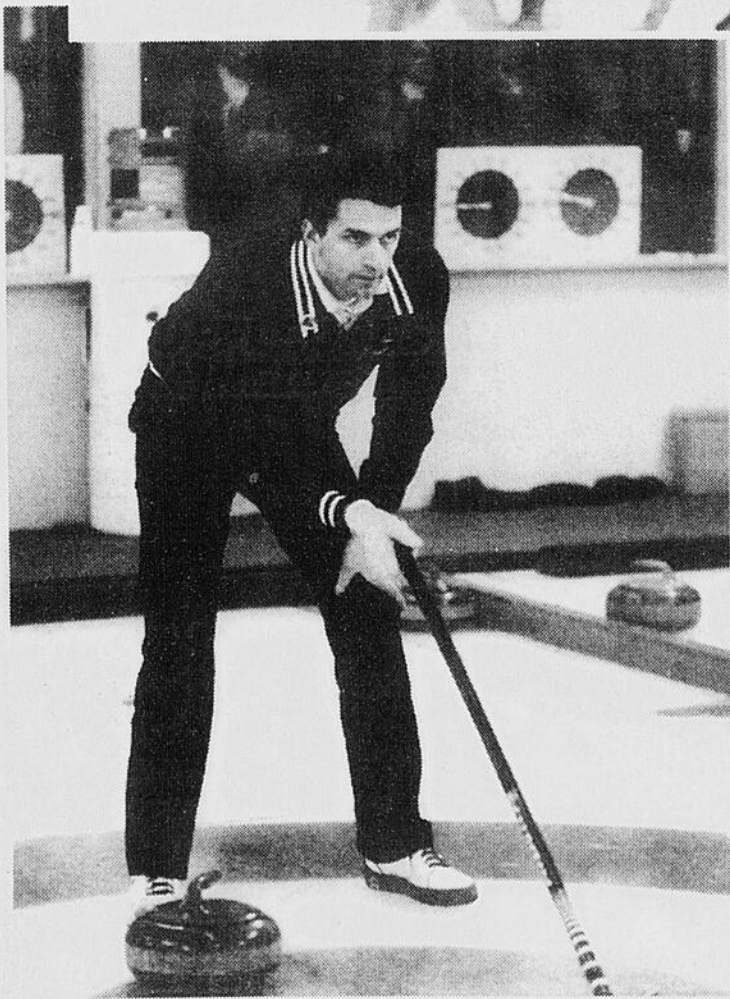
1142, AVENUE DU PORT  
VILLE DE LA BAIE

## 544-6530

HEURES D'OUVERTURE:

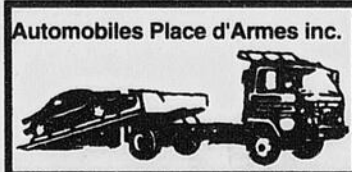
Lundi - mardi de 8 h à 17 h  
Mercredi - jeudi - vendredi de 8 h à 21 h  
Samedi de 9 h à 12 h

# APPRIVOISEZ L'HIVER EN PHOTOS



**PLACES D'ARMES  
ESSO**

**REMORQUAGE 25 HEURES**

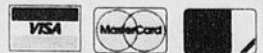


**SERVICE ROUTIER  
D'URGENCE**  
Centre de vérification  
technique C.A.A.  
approuvé

**SERVICE DE  
MÉCANIQUE  
COMPLÈT**



**Diagnostic  
électronique**



**ANDRÉ  
BERGERON**

**549-3514**

**ALAIN  
VILLENEUVE**

**138, Dubé (angle Bégin), Chicoutimi**

# C'est difficile de choisir un équipement

(SOP) - Il n'est pas facile de choisir un équipement de ski. Entre l'achat par catalogue et la dépense princière ne convenant pas à ses besoins, une option plus réaliste s'offre au skieur: les boutiques spécialisées. Ces dernières ont à leur actif des techniciens du ski qui connaissent ce sport et qui peuvent conseiller adéquatement le skieur (peu importe son niveau) qui veut se procurer un équipement de ski.

## Les skis

Les éléments qui entrent en ligne de compte dans le choix des skis sont le poids de la personne, son habileté dans les sports et le genre de ski qu'elle fait. Le facteur primordial demeure le poids, puisque c'est lui qui détermine la longueur ainsi que le type de ski appropriés. En effet, pour obtenir une performance maximale, il faut que le poids soit réparti uniformément sur le ski. Si un skieur opte pour un ski trop court compte tenu de son poids, il verra ses skis se recourber aux extrémités, puisque le poids sera concentré au milieu.

Lorsqu'on magasine une paire de skis, il faut éviter d'exagérer ses talents, afin de choisir un ski en fonction de ses habiletés propres. Les skieurs avancés qui ont un style agressif choisiront généralement un ski plus rigide qui saura répondre adéquatement à leurs mouvements. Ce type de skis ne convient cependant pas aux skieurs moins expérimentés, puisqu'ils auront de la difficulté à les contrôler et devront ainsi travailler plus fort. Les skieurs



**EQUIPEMENT - Le choix d'un équipement peut servir à plusieurs utilisations. Evidemment pour faire du ski de chalet il n'est pas nécessaire d'avoir des équipements haut de gamme.**

débutants quant à eux, favoriseront un ski relativement souple, qui sera plus facile à manoeuvrer. En effet, un ski plus mou pardonne mieux les erreurs de répartition du poids et permet d'amorcer les virages plus facilement. De cette façon, le skieur améliorera plus rapidement son style, puisqu'il acquerra une plus grande confiance en ayant un modèle de skis approprié à ses besoins.

En ce qui concerne les tout-petits, mentionnons qu'il est très important que leurs skis ne soient pas trop longs. Si les skis sont achetés pour deux saisons, il est préférable de choisir des skis qui ne dépassent pas la grandeur de l'enfant, quitte à ce que ce dernier utilise des skis

un peu courts la deuxième année. On évite ainsi que les skis ne se croisent en position de chasse-neige. Pour les jeunes adolescents qui veulent des skis de compétition, il faut tenir compte de leur force physique et s'assurer qu'ils ont la force nécessaire pour contrôler ces skis.

Au cours des dernières années, on a vu apparaître sur le marché des skis conçus pour les femmes. Ces skis ont plus qu'un «look» affriolant. Ils sont fabriqués en fonction du centre de gravité des femmes qui est plus bas que pour les hommes. De plus, puisque les femmes ont un talon d'Achille plus court, le devant de ces skis est moins rigide et permet un contrôle plus

facile. Ceci évite aux femmes de perdre leurs forces en étirant leur talon d'Achille lorsqu'elles effectuent une flexion.

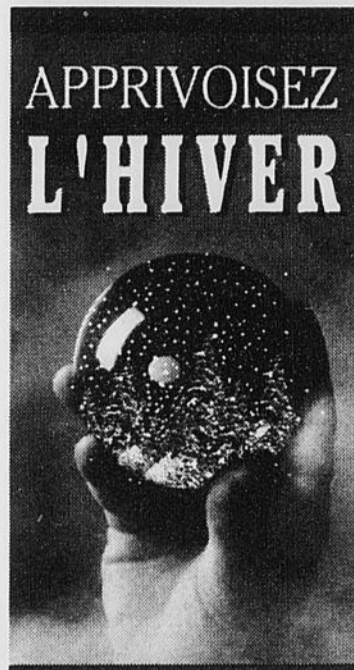
## Les fixations

Aujourd'hui toutes les fixations sur le marché sont sécuritaires puisque les manufacturiers doivent adhérer à des normes internationales. Du point de vue de la sécurité du skieur, la fixation demeure l'élément le plus important, même si elle n'affecte pas tellement sa performance. Le skieur devrait donc acheter la meilleure fixation que son budget peut lui permettre. On choisit une fixation en fonction de son poids et de son calibre.

Encore une fois, il existe des fixations pour chaque niveau. Le point fondamental est l'ajustement, qui doit être fait par un spécialiste. A ce sujet, les gens devraient faire vérifier leurs fixations régulièrement (au moins une fois par saison). De plus si, chez un skieur, il se produit un changement drastique au niveau du poids ou de l'habileté, ce dernier doit faire réajuster ses fixations. On doit garder ses fixations propres et la plaque d'anti-friction doit demeurer exempte d'égratignures. Lorsqu'on installe ses skis sur la voiture, les fixations devraient être recouvertes, puisque le calcium risque de les endommager.

## Les bâtons

La très grande différence de prix parmi les bâtons de ski que l'on retrouve sur le marché est reliée à la qualité de l'alliage du bâton. Un bâton de haute performance sera plus léger et...



plus dispendieux. Il pourra toutefois mieux absorber les chocs et reprendra sa position originale si on tombe dessus (contrairement au bâton de moindre qualité qui restera courbé). Pour choisir un bâton à sa mesure, il faut que lorsque ce dernier est renversé, on place sa main sous le panier du bâton et que le bras forme un angle droit. Les bâtons demeurent l'item qui affecte le moins la performance d'un skieur.

En conclusion, précisons qu'il est essentiel d'être adéquatement conseillé lorsqu'on désire faire l'achat d'un équipement de ski: prenez votre temps.

Finalement, si vous décidez de vous équiper vous pouvez vous procurer un bon équipement (rapport qualité/prix) en consacrant environ 350\$ à cet achat.

**Pour résoudre vos problèmes de neige**

**SOUFFLEUSES À NEIGE YAMAHA GÉNÉRATEURS**

**Préparez votre Noël et un bel hiver**

**Yamaha VMAX 600 DX Long Track**

*Rabais jusqu'à 30%*

**YAMAHA**

*Suggestions de cadeaux*

**DOROTHY SIMARD**  
DIRECTEUR GÉNÉRAL

**DOMINIC SIMARD**  
VICE-PRÉSIDENT

**GERVAIS THIBEAULT**  
DIRECTEUR DES VENTES

**SYLVAIN HOULE**  
DIRECTEUR SERV. PIÈCES

**MotoSport**

**ALMA**

**YAMAHA**  
L'ART DE SATISFAIRE

1715, av. du Pont Sud  
Alma, Lac-Saint-Jean  
662-8002 / 662-8105  
Fax: 662-3634

# Le dernier cri en matière de traîneau

Cet hiver, on pourra voir sur nos pentes le dernier cri en matière de traîneau: LaserLuge. Cette luge constituera une expérience nouvelle pour les amateurs de sports d'hiver et leur offrira un divertissement exceptionnel.

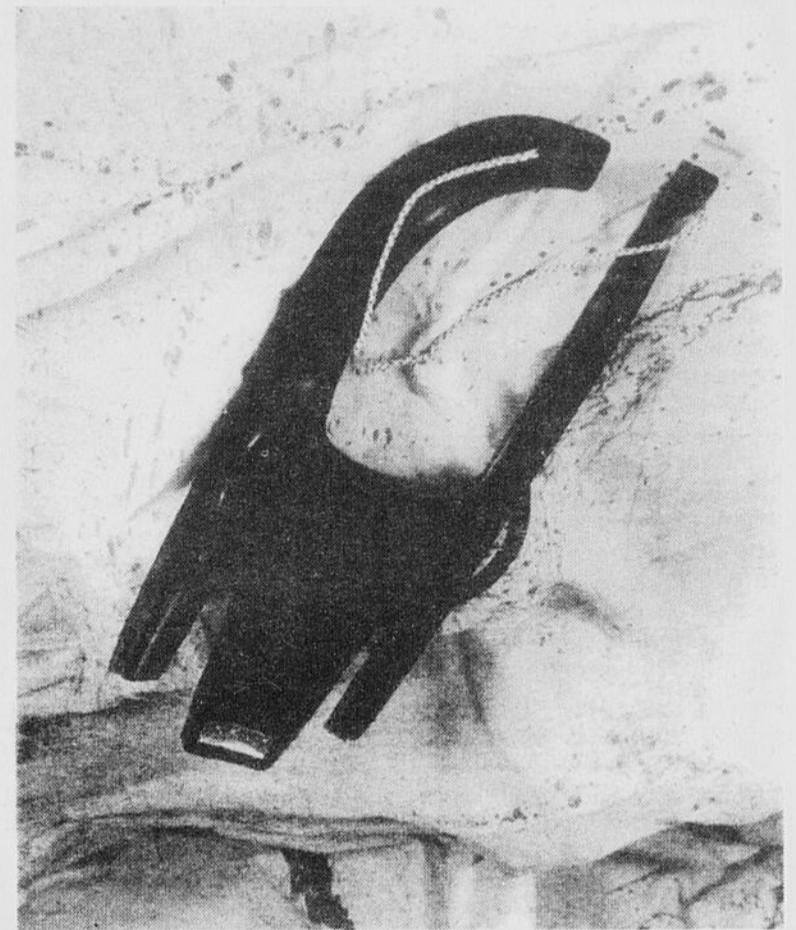
Première luge fabriquée spécialement pour le grand public, la LaserLuge a été conçue d'après les luges utilisées en compétition. Elle a été inventée et mise au point au Canada par l'Association canadienne de luge, en collaboration avec Bruce Smith, un ex-membre de l'Équipe canadienne olympique de luge qui reste très actif dans ce sport à titre d'entraîneur. L'entreprise Quality Special Products est responsable de la commercialisation, de la vente et de la distribution du produit.

### LaserLuge et l'Association canadienne de luge

L'Association canadienne de luge a entrepris le développement de la LaserLuge en 1990. L'ACL voyait alors dans le développement d'une luge «grand public» une façon dynamique d'attirer un plus grand nombre de jeunes gens vers ce sport olympique. Consciente du fait que les gouvernements disposent de budgets limités pour les associations de sport amateur, l'ACL a choisi de lancer une luge grand public; les redevances provenant des ventes du produit pourraient en effet constituer une source de revenus appréciable.

«Nous sommes très heureux de lancer le LaserLuge et très enthousiastes quant aux possibilités qu'elle offre en matière de plaisir hivernal», nous dit Bjorn Iversen, vice-président de l'Association canadienne de luge et l'un des directeurs de l'Association canadienne olympique.

«Le plaisir constitue la première motivation pour ceux qui pratiquent des sports d'hiver, poursuit Iversen. Avec la LaserLuge, les jeunes Canadiens à travers le pays peuvent profiter immédiatement du plaisir et de l'émotion offertes par ce sport. En plus de populariser la luge comme sport au Canada, la



**LASERLUGE - Bruce Smith, un ex-membre de l'Équipe canadienne olympique de luge qui est resté actif dans ce sport à titre d'entraîneur. Avec une laserluge, le dernier cri en matière de traîneau. Laser luge, la première luge conçue spécialement pour le grand public, a été inventé et développé au Canada par l'Association canadienne de luge, en collaboration avec Bruce Smith.**

LaserLuge deviendra aussi une source régulière de revenus pour les activités de notre association.»

«Le développement et la commercialisation de la LaserLuge représentent une première dans le sport amateur canadien, soutient Iversen. En lançant cette initiative, l'Association canadienne de luge a choisi de se faire entrepreneur pour amasser des fonds.»

Bruce Smith a eu la responsabilité de transformer le prototype de la LaserLuge en un produit offrant le plaisir et l'émotion de la luge de compétition tout en étant sécuritaire, abordable et attrayant pour le consommateur. Smith voit dans la LaserLuge un produit révolutionnaire pour les plaisirs d'hiver. «C'est la meilleure façon de dévaler une pente», affirme-t-il.

«La LaserLuge est à la fois plus rapide et plus sécuritaire que le toboggan ou le traîneau traditionnel, ajoute Smith. La conception et la construction de la LaserLuge permettent au lugeur de contrôler parfaitement son traîneau.»

Bruce Smith est un visionnaire. En permettant aux jeunes de faire l'expérience de la luge et de connaître l'émotion et la satisfaction qu'elle apporte, on suscitera de l'intérêt pour ce sport. «Cela créera une base sur laquelle on pourra bâtir la popularité de la luge comme sport au Canada», soutient-il. Il ajoute que «les membres de l'Équipe canadienne de luge, aux Jeux d'hiver de 2006, auront découvert les joies de ce sport par l'intermédiaire de la LaserLuge.»

Les détaillants ont accueilli

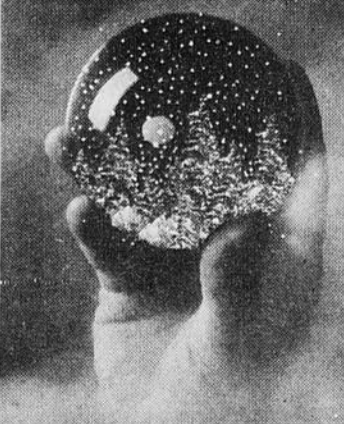
très positivement la LaserLuge. En prévision de la période des Fêtes 1994, les chaînes suivantes ont constitué des stocks du produit: Canadian Tire, La Baie, Home Hardware, Zellers, K-Mart et Wal-Mart de même que

plusieurs quincailleries et magasins d'articles de sport. Le prix de détail suggéré pour la LaserLuge est de 69.99 \$. Le produit sera soutenu par de la publicité télé à l'échelle nationale et par une campagne de rela-

tions publiques. On le présentera également dans des foires commerciales. Enfin, on effectuera des démonstrations dans les centres de sports d'hiver à travers le pays, tout au long de la saison 1994-1995.

30 — LE QUOTIDIEN, jeudi 8 décembre 1994

## APPRIVOISEZ L'HIVER



**BIENVENUE!**

**BIENVENUE!**

**Village de Sécurité Routière**

**DIVERSES ACTIVITÉS D'HIVER**

**Pour les gens d'ici!**

**DIVERSES ACTIVITÉS D'HIVER AU VILLAGE DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE**  
\* de Chicoutimi inc. \*

**OUVERT DURANT LA PÉRIODE DES FÊTES**

À partir du 23 décembre 1994 jusqu'au 8 janvier 1995, ouvert à tous les jours sauf le 25 décembre 1994 et le 1<sup>er</sup> janvier 1995.

- PATINAGE
- SKI DE FOND } 2 \$/personne
- GLISSADE
- TRAÎNEAU TIRÉ PAR DES PONEYS (Coût à déterminer)

**Heure d'ouverture à partir de 10 h le matin**

N.B. Après le 8 janvier 1995, le Village de Sécurité Routière sera ouvert les fins de semaine seulement. Cependant, il sera ouvert sur semaine, sur réservation de groupe.

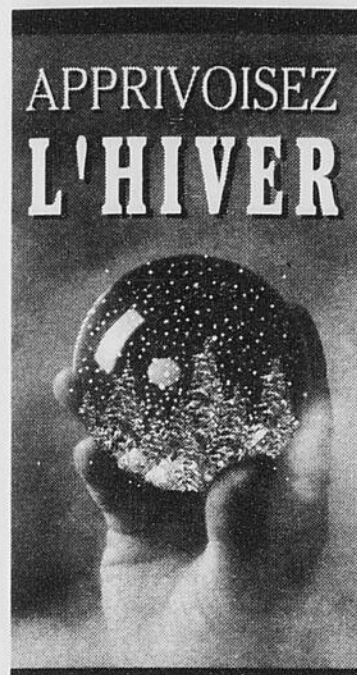
\* **Bur.: (418) 545-6925** \*

\* **Télec.: (418) 545-6471** \*

**200, rue Pinel, Chicoutimi-Nord**  
Après le pont Dubuc, à la 3<sup>e</sup> lumière, vous tournez à droite sur la rue Saint-Gérard, puis à gauche sur la rue Pinel.

# Un sport qui procure plein de satisfaction

(SOP)- Deux considérations entrent en ligne de compte pour retirer le maximum de satisfac-



tion de la pratique du ski de fond.

- le but choisi par son pratiquant,
- l'état de la neige sur laquelle on évolue (la neige sèche se

disperse si on souffle dessus alors que la neige humide forme une boule très facilement). Ce qui est important pour le faritage.

Ces deux considérations vont avoir une influence directe sur la cadence de déplacement, le profil des terrains qu'on utilisera, la durée des sorties. Le compétiteur et le sportif accéderont plus facilement au «tout-terrain», accidenté ou non, alors que les randonneurs plus soucieux d'économiser leurs forces, en raison des parcours plus longs, exploiteront plus les itinéraires d'accès facile. Tout comme les personnes âgées d'ailleurs, qui peuvent s'adonner à cette merveilleuse discipline, sur des parcours exempts de difficulté, bien à l'abri du vent et surveillés.

Sport exigeant sur le plan physique et dont les répercussions sur la santé sont considérables, il nécessite une très bonne connaissance de soi-même, de ses limites en particulier. Voilà pourquoi il exige d'être pratiqué avec prudence et modération, afin d'en tirer le

maximum de bénéfiques. Ce qui implique qu'il faille bien connaître votre rythme propre, de manière à observer une progression croissante qui vous encouragera à en savoir davantage. Car les possibilités qu'offre le ski de fond sont inépuisables.

#### Boutiques spécialisées

Tous les grands magasins à rayons possèdent un département de ski. Mais c'est dans les boutiques spécialisées que profanes et skieurs informés pourront certainement le mieux

trouver ce qui leur convient. Certains fournisseurs très avant-gardistes possèdent un très grand choix d'articles variés couvrant aussi bien les besoins du débutant, qui ne tient pas obligatoirement à se lancer dans des dépenses considérables, que du compétiteur qui va là où il est assuré de recueillir des opinions avisées et compétentes.

#### Centres de ski de fond

Le skieur québécois articule de plus en plus ses activités autour de cette cellule d'accueil

qu'est le Centre. Parce qu'il est assuré d'y trouver une organisation à la mesure de ses besoins, que ce soit au niveau de l'encadrement qualifié, des conseils de base, des déplacements sur des sentiers balisés et protégés, de la qualité des parcours dosés quant aux difficultés et aussi ce qui est loin d'être négligeable: de l'ambiance.

C'est la formule à laquelle se rattache la grande majorité de quelque 1,500,000 mordus de cette discipline.



## SERVICE CINQ ÉTOILES



### NOTRE GARANTIE CINQ ÉTOILES\*

#### VIDANGE D'HUILE ET REMPLACEMENT DU FILTRE

• Un maximum de 5 litres d'huile à moteur Autopar "approuvée par la garantie" et un filtre Autopar • Inspection des soufflets de joints homocinétiques (s'il y a lieu).



**19<sup>95</sup>\$**  
Pour la plupart des voitures et camions légers

«PRÊT À L'HEURE PROMISE...  
OU RIEN À DÉBOURSER!»

\*S'applique à la plupart des véhicules de Chrysler Canada. Pour plus de détails, renseignez-vous

#### MISE AU POINT DU SYSTÈME D'INJECTION

**69<sup>95</sup>\$**

Le produit de mise au point de circuit d'injection qui nettoie les injecteurs et chambres de combustion, diminue les dépôts sur les soupapes d'admission.

#### EN VEDETTE, **Autopar** LES PNEUS RADIAUX D'ACIER 4SIII TOUTES SAISONS.



Le pneu radial 4SIII d'acier Autopar offre la commodité d'un pneu toutes saisons et la durabilité de ceinturés d'acier à prix modique. Garantie complète contre les risques routiers.\*  
\*Consultez votre concessionnaire pour les détails

PRIX À PARTIR DE

**42<sup>50</sup>\$**  
P-155-80-R13

#### POSE DE 4 PNEUS ET BALANCEMENT ÉLECTRONIQUE

**24<sup>95</sup>\$**  
SUR LA PLUPART DES MODÈLES

Prix en vigueur jusqu'au 15 décembre 1994. \*Toutes taxes en sus. \*Pose en sus. Les prix vous seront soumis pour toutes pièces additionnelles ou services d'entretien requis afin d'obtenir votre autorisation avant d'entreprendre le travail.



**Mopar**  
SATISFACTION DE LA CLIENTÈLE

Votre PREMIER choix

590, ave du Pont Sud,  
Alma • 662-6528

## BOTTES GLACIER

MODÈLE 1995 POUR HOMMES  
Rég.: 130 \$ SPÉCIAL

# 95\$

#### L'ULTIME PROTECTION CONTRE LE FROID

- 1) Vos pieds sont entourés de «bottes» intérieures en feutre de conception spéciale d'une épaisseur de 1/2 po. Ces chaussons tirent la transpiration à l'écart des pieds en enveloppant ceux-ci d'une couche isotherme, chaude et sèche.
- 2) Nos semelles ultra-absorbantes «FrostPlug», portées côté mailles vers le sol, aspirent l'humidité rejetée par les chaussons pour la tenir loin des pieds.
- 3) Une deuxième paire de semelles «Furnace» emprisonne la chaleur corporelle pour former une barrière thermique entre le sol et les pieds, là où ceux-ci sont le plus vulnérables au froid.

Tous les éléments de notre système exclusif de chaussons ThermoPlus 100 s'enlèvent facilement, en tout temps, pour se remplacer par des éléments secs.

**CHAUD ET SEC**

Visitez...  
**RODRIGUE LE BOTTIER** 543-8538  
337, RACINE EST, CHICOUTIMI

Pelleter:

# Un sport d'hiver par excellence

Vous sortez du lit, jetez un coup d'oeil par la fenêtre et, à votre grande stupeur, vous ne voyez plus votre pelouse ensevelie sous le blanc manteau d'hiver. C'en est même beau, pensez-vous, le temps d'une seconde, mais ce n'est pourtant pas le moment de vous laisser aller à la poésie. Le chasse-neige a peut-être déjà fait son travail, barricadant l'entrée de votre allée de congères bien compactes.

Vous n'arriverez sûrement pas de sitôt au travail. Le patron n'aura qu'à en prendre son parti.

Est-ce là le scénario même qui, chaque année, se termine par des étirements de muscles, des lésions au dos, de graves blessures, parfois, les lève-tôt abordant l'hiver tête et dos baissés, s'attaquant à la corvée de neige avec une frénésie peu commune, totalement insouciants de leur forme physique?

Or, on le sait, comme pour tout exercice physique, il faut savoir régler l'allure, commencer la corvée de pelle doucement, pour donner au corps le temps d'apprivoiser l'effort inaccoutumé. Procéder autrement est pure folie, une démarche dangereuse, de surcroît.

Pour la plupart des Canadiens, le déblaiement hivernal des allées et des trottoirs est bel et bien une corvée. Encore faudrait-il qu'ils n'aggravent pas la situation en soumettant leur dos



**PLAISIRS** - Pour la plupart des gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le déblaiement hivernal des allées et des trottoirs est bel et bien une corvée. Il faut savoir régler l'allure, commencer la corvée de pelle doucement, pour donner au corps le temps d'apprivoiser l'effort inaccoutumé. Procéder autrement est pure folie, une démarche dangereuse, de surcroît. En prenant son temps il est possible de transformer la corvée en plaisir.

à rude épreuve par un effort soudain. Une rude épreuve qui risque de perdurer, le dos étant



**SOUFFLERIE** - Les concessionnaires automobiles profitent d'une neige légère pour déblayer leur voiture. C'est plus facile de souffler que de prendre un balais quand on a 100 voitures à dégager.

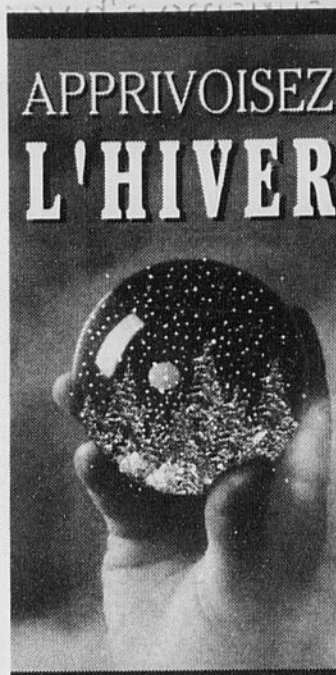
particulièrement sujet à des lésions chroniques.

Depuis ces dernières années, cependant, on trouve dans les quincailleries des pelles au profit quelque peu inhabituel, dont le but est d'éliminer les maux de dos lors de la manipulation des pelletées.

Une chute prononcée dans l'inclinaison du manche au niveau de la pelle proprement dite est destinée à permettre de ramasser la neige et de lever la pelle sans que l'on ait à se baisser.

La pelle Back-Saver fut en fait mise au point il y a vingt ans par un concepteur du Massachusetts, Bill Rugg. Mais c'est seulement récemment que le concept a commencé de susciter l'intérêt des consommateurs. Assemblée aux usines de Leigh Metal Products Ltd, de London, en Ontario, la pelle se vend 20 à 25 \$. Un certain nombre d'autres fabricants ont depuis produit des outils similaires. C'est l'angle abrupt que forme le manche en sa partie inférieure qui permet d'élever la pelletée de neige sans se baisser. Il faut dire cependant que la pelle n'élimine pas pour autant les risques de lésions dus à un effort démesuré.

Les gens se font souvent mal parce qu'ils ne prennent pas la



peine de s'échauffer, d'étirer leurs muscles au préalable. Ils s'échauffent pourtant bien avant de faire de l'exercice, de jouer au tennis ou au squash.

Il importe justement de prendre le temps de s'échauffer, en faisant quelques étirements de muscles ou de la bicyclette fixe. On s'habillera aussi chaudement, car l'air froid contracte les muscles.

Quel que soit le type de pelle que vous utilisiez, pensez toujours à vous baisser en pliant les genoux et non le dos. De plus il ne s'agit pas de jouer à battre des records ici. Prenez votre temps, soulevez des pelletées légères spécialement lorsque la neige est tassée.

## SUGGESTIONS DE CADEAUX DE NOËL



**Casque ouvert**  
**399<sup>95</sup>\$**



**Bottes motoneiges**  
**599<sup>95</sup>\$**



**Ensemble de motoneige tout cuir**  
**399<sup>95</sup>\$**



**Casque "Full Face" Fibre de verre**  
**149<sup>95</sup>\$**



**Gants tout cuir**  
**44<sup>95</sup>\$**



**PUMA 2 niveaux**  
**449<sup>95</sup>\$**

**Huile injection 4 litres**  
**9<sup>95</sup>\$**

**POUR LES MEILLEURES MOTONEIGES USAGÉES FAUT VOIR DALLAIRE EQUIPEMENT! AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE**

Stock	Modèle	Année	Stock	Modèle	Année	Stock	Modèle	Année
1156	COUGAR	1986	1129	COUGAR	1990	1669	PANTHEROLX	1991
1151	PANTHER	1986	1176	EXT	1990	1652	PROWLER2UP	1991
1578	JAG440	1987	1159	JAGDLX	1990	1649	PROWLERMIC	1991
1689	SUPERJAG	1987	0379	PROWLER	1990	1643	EXTMC	1992
1636	PANTERA	1988	0463	EXT	1991	1769	SUPERJAG	1992
1157	PANTHER	1988	1663	EXT	1991	2041	EXT	1993
						1181		1993



**ROBIN DALLAIRE**  
President-dir. général



**SYLVAIN DALLAIRE**  
Représentant



**ROBERTO DUCHESNE**  
Représentant

**ARCTIC CAT**

**SAINT-BRUNO**  
560, Melançon  
343-3758  
FAX: 343-2506

**FAUT VOIR DALLAIRE EQUIPEMENT**  
343-3758

## REMORQUAGE

**DB**  
spécialités

**REMORQUAGE  
7 JOURS  
24 HEURES**

DANIEL BÉLANGER  
PROP.



**DÉBOSELAGE ET PEINTURE**  
Voiture disponible gratuitement pendant

la réparation d'accident  
**696-1960**



598 BRASSARD  
CHICOUTIMI

**M**  
LE MAÎTRE  
CARROSSIER

# Quand la neige devient un attrait

Avec ses nombreux attraits, l'hiver au Saguenay-Lac-Saint-Jean est un stimulant touristique et économique pour toute la région. Statistiques à l'appui, au niveau provincial, M. Patrice Poissant, du service des Communications de Tourisme-Québec, le reconnaît volontiers.

Tourisme-Québec est en effet convaincu que le tourisme d'hiver représente un incroyable potentiel qu'il faut savoir exploiter, estime M. Poissant. Il représente près du quart de l'ensemble du produit touristique total.

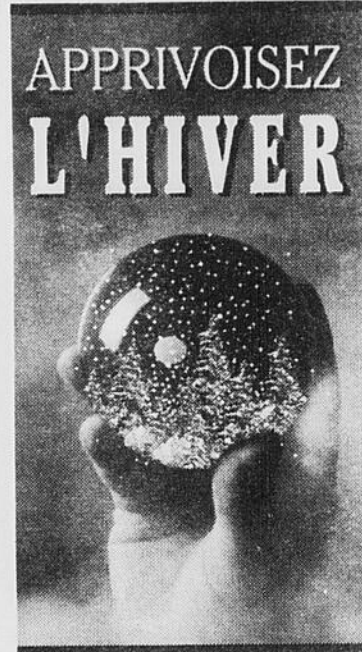
Durant les trois premiers mois de 1992, les régions québécoises ont reçu 3,5 millions de visiteurs, soit 17,3 pour cent des 20,2 millions accueillis durant toute l'année. Quant aux derniers mois de l'année 1992 (octobre, novembre et décembre), on en a reçu 4,0 millions, soit 20,1 pour cent de l'ensemble de l'année.

Les touristes accueillis durant les trois premiers mois de 1992 étaient d'abord des Canadiens provenant de d'autres provinces (23 pour cent). Les Québécois (17 pour cent) et les Américains (14,0 pour cent) venaient aux deuxième et troisième rang. Quand aux résidents de pays autres que les États-Unis, leur nombre a voisiné les 104 000 (12,5 pour cent).

Selon les données de Statistiques Canada et de Tourisme Québec, ces gens ont visité la province, pendant les trois premiers mois de 1992, pour y faire du tourisme d'affaires et de congrès (21,9 pour cent) ainsi que pour visiter des parents et des amis (18,9 pour cent), mais aussi pour l'agrément (13,6 pour cent). Durant les trois derniers mois de 1992, les touristes d'agrément ont représenté 12,8 pour cent du total des visiteurs.



**TOURISME** - Les mois d'hiver ne sont plus une saison morte sur le plan touristique. De nombreux touristes se présentent dans la région à chaque hiver pour pratiquer des activités comme la pêche blanche, la motoneige, le traineau à chiens le ski et autres.





## Ils sont partis en ski pour trois jours!

À partir de

# 59\$\*

par personne par nuit  
à l'Hôtel Stoneham  
(occ. double)

Si je suis tout seul à la maison, c'est que mes maîtres sont partis à Stoneham, à moins de 20 minutes de Québec. Ils disent que c'est la station de ski la plus animée et les meilleures conditions de ski dans l'est du Canada. Le voisin a beau venir me voir soir et matin, j'aimerais mieux être à Stoneham, moi aussi!

Le forfait dodo-ski inclut l'hébergement et le ski de 9 h 00 à 22 h 00. Aussi disponible en appartement studio à partir de 69\$ par personne par nuit.

\* Offre valide en basse saison et en saison régulière, pour des séjours de 2 nuits et plus. Taxes en sus. Léger supplément la fin de semaine.

## Ski Stoneham

POUR LE SKI, POUR LE PRIX \* SITE DE LA COUPE DU MONDE

(418) 848-2411      (800) 463-6888

1420, avenue du Hibou, Stoneham (Québec) G0A 4P0

*Les bonnes nouvelles se propagent à la vitesse de l'éclair*

## Polaris 1995



Indy XLT  
Touring

**POLARIS**  
Croyez-le

1994 Indy Storm <small>Usagée à l'état neuf. Garantie 1 an.</small>	<b>7395\$</b>
1992 Indy Classic AVEC GARANTIE	<b>3895\$</b>
1989 Indy 340	<b>2195\$</b>

# Atelier André Fortin

**270 DU PONT NORD • ALMA • 662-6140**

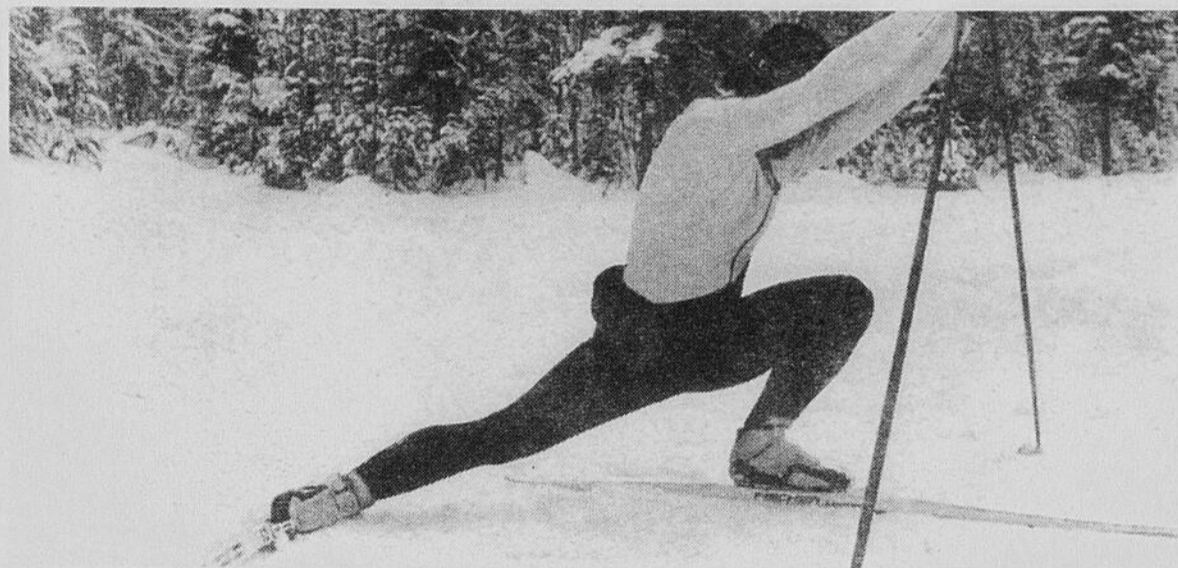
LE QUOTIDIEN, jeudi 8 décembre 1994 — 33

# Découvrez une forme de ski polyvalent

Le Télémark a connu au Québec un essor considérable. Cette technique de ski populaire aux États-Unis depuis plus de 10 ans maintenant, fait sa percée chez nous, et recrute de plus en plus d'adeptes.

Contrairement à ce que plusieurs croient, le Télémark se pratique de plusieurs façons et en terrains variés. L'équipement est également très diversifié, au point qu'il devient difficile de faire un choix sans bien connaître ses besoins ou ses préférences. De la poudreuse en sous-bois sauvages aux pentes dures et travaillées des centres de ski alpin, le Télémark se taille tranquillement une place importante parmi nos sports d'hiver.

Le côté plus spectaculaire du Télémark c'est la pratique de ce sport sur les pentes de ski alpin. C'est d'ailleurs dans les centres de ski alpin que le Télémark attire le plus la curiosité et l'attention des autres skieurs. Son caractère gracieux et élégant ne cesse de faire tourner les têtes et de susciter nombre de commentaires et de questions. De plus en plus de skieurs alpins

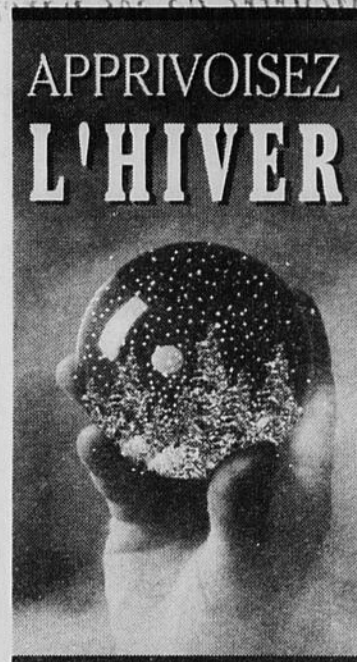


se convertissent d'ailleurs au Télémark, séduits par une nouvelle technique de descente plus rigoureuse et plus exigeante physiquement. Les centres de ski alpin accueillent maintenant les skieurs de Télémark au même titre que les skieurs alpins, et ce, dans toutes les régions du Québec. Certains centres offrent même les services d'une école de Télémark, ainsi que la possibilité de louer l'équipement.

Durant l'hiver 85-86, plu-

sieurs centres de ski ont collaboré à la tenue de la première Coupe du Québec en Télémark. Il s'agissait d'une série de six compétitions de slalom qui ont connu un grand succès, de même qu'une participation très forte. De plus, à l'occasion de chacune des ces compétitions, les skieurs de Télémark de toute la province en ont profité pour échanger et partager leurs opinions sur la technique et sur l'équipement. On y retrouvait une ambiance amicale et infor-

melle, dans un cadre accueillant des skieurs de tous niveaux. Plus qu'une compétition, chaque événement devenait une grande rencontre de ski. Pour beaucoup d'autres cependant, le Télémark se pratique dans les bois, en ski de randonnée. C'est là que le Télémark renoue avec ses origines et avec sa vocation première. Car il ne faudrait surtout pas oublier que le Télémark est une technique de virage très ancienne, reléguée pendant fort longtemps aux oubliettes, et



même considérée comme démodée. De nos jours, les randonneurs à skis se font plaisir en descendant des pentes de neige poudreuse, en effectuant de gracieux virages Télémark. Le Télémark, du ski polyvalent? Il semble bien que cette discipline sportive sache plaire à plusieurs et réponde aux besoins et aux goûts les plus variés. Le Télémark, une technique ancienne qui a su s'adapter aux exigences des sportifs d'aujourd'hui, et qui saura continuer à progresser et à évoluer au cours des années à venir.

## CHIBOUGAMAU *Le Carrefour des Neiges*

**UN MONDE D'AVENTURE DIFFÉRENT!**

### Bienvenue

Une invitation aux adeptes de la motoneige

La Commission touristique de Chibougamau inc. est heureuse de vous offrir ce tout nouveau Forfait motoneige dans notre magnifique royaume de l'or blanc.

Nous espérons que vous bénéficierez de cette magnifique opportunité pour venir découvrir l'un des plus beaux coins de pays, habité par une population chaleureuse et très accueillante.

Pour de plus amples informations, vous n'avez qu'à communiquer avec le signataire au Service des loisirs de Chibougamau, au numéro de téléphone (418) 748-7195, télécopieur (418) 748-6562.

Au plaisir de vous recevoir bientôt!

Michel Lallemand,  
directeur des Loisirs et du Tourisme



Commission touristique  
de Chibougamau inc.

650, 3e Rue, Chibougamau  
Québec G8P 1P1  
Tél.: (418) 748-7195  
Fax: (418) 748-6562

### Rallye

Le Rallye international d'autoneige de Chibougamau, un événement annuel à ne pas manquer!

Cette année, le Rallye sera du 23 février au 5 mars 1995. Les 25 et 26 février: course sur piste de 3 kilomètres 10 000 \$ en bourses.

Rallye pour coureurs professionnels, le 4 mars 1995, avec des bourses totalisant 12 200 \$.

Rallye amateur, le 4 mars 1995, avec des bourses totalisant 2 800 \$.

Rallye du président ou des minoues, le 4 mars 1995, avec des bourses totalisant 1 500 \$.

### Rallye-observation

#### La Doré - Chibougamau

Cette année, le rallye observation sera le 11 mars 1995. Le départ se fera au Club Les Loups du Nord de La Doré et l'arrivée au Club Autoneige de Chibougamau.

Des prix en argent seront remis en bourses et en prix de participation. Coût d'inscription: 100,00 \$ par équipe de 2 personnes.

Pour inscriptions, informations, règlements:

Club Autoneige de  
Chibougamau  
Tél.: (418) 748-4572

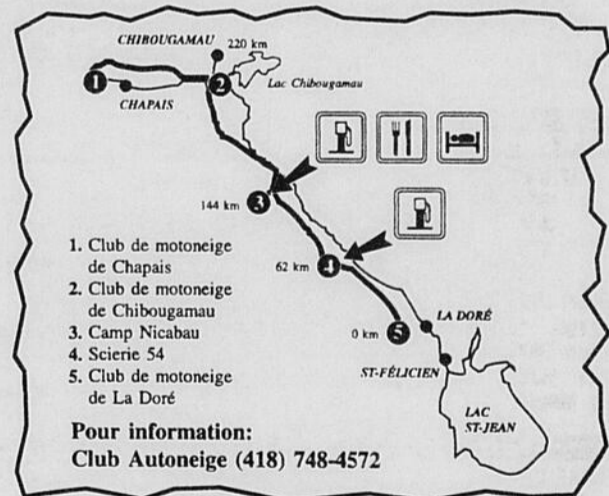
Club de motoneige  
"Les Loups du Nord"  
Tél.: (418) 256-3539

### Sentier du Nord

Depuis l'hiver 1991, le Sentier du Nord répond aux attentes des adeptes de la motoneige.

Ce sentier, d'une distance de 220 km, permet aux motoneigistes de se restaurer et de faire le plein d'essence grâce à deux relais (Nicabau et Scierie 54).

Une balade, d'environ 5 heures, relie La Doré à Chibougamau dans un paysage enchanteur. Ce sentier, très bien entretenu hebdomadairement et doté d'une signalisation adéquate, comble les fervents et ferventes de la motoneige.



### ③ Nicabau

Cette base de plein air, servant de camp de vacances pour les jeunes en été, est un relais hivernal important dans le Sentier du Nord pour les adeptes de la motoneige.

De magnifiques installations, rénovées en 1992, vous offrent les services de restauration, d'essence et d'hébergement.

Il nous fera extrêmement plaisir de vous accueillir dans ce magnifique décor qu'est le Camp Nicabau. Pour informations et réservations, téléphonez au (418) 748-7621.

### Tirage au sort

des chasses contingentées 1995-96  
Caribou - Original - Cerf de Virginie

Pour la première fois, le tirage au sort des chasses contingentées se déroulera à Chibougamau, le jeudi 02 mars 1995 à 19:00 heures au Camp à Jos, dans le cadre des festivités du Rallye International de Chibougamau.

Toute personne intéressée à assister à cette soirée qui comprendra, en plus de la "pige", des films sur la chasse et des tirages de plus de 8000,00 \$ en prix de présence incluant 1 Quatre Roues 4X4 Polaris, peut réserver sa place au coût de 10,00 \$ à la Commission touristique de Chibougamau, au numéro (418) 748-7195 et ce, avant le vendredi 17 février 1995.

Le nombre de billets est limité, et il n'y aura pas de billets vendus à l'entrée.

# Labelle coupable

LONGUEUIL (PC)-Le jury n'a pas cru que Martin Labelle était dans un état de délire lorsqu'il a abattu son père, sa mère et son frère aîné à leur domicile à Longueuil, le 10 mai 1992.

A l'issue d'un long procès, les neuf femmes et trois hommes ont rendu hier un verdict de meurtre avec préméditation en ce qui concerne les parents, Yvon Labelle et Claude Lecours, et de meurtre non prémédité dans le cas du frère, Rémy.

Le jury a rejeté la défense d'aliénation mentale ou de non-responsabilité pour troubles mentaux.

Les jurés en sont donc venus à la conclusion que Martin Labelle savait ce qu'il faisait lorsqu'il a abattu les membres de sa famille.

Ils estiment toutefois qu'il n'avait pas l'intention de tuer son frère mais que, le soir fatidique, les choses se sont précipitées et qu'il n'a pu s'empêcher de tirer sur Rémy qu'il aimait bien, pourtant.

A 16 ans, Martin Labelle sera condamné à la prison à perpétuité avec possibilité de libération conditionnelle dans cinq ou dix ans étant donné son jeune âge au moment du délit.

Le juge Jerry Zigman rendra sa sentence le 17 février après avoir entendu les représentations des avocats.

Le jury a, pour sa part, recommandé que l'adolescent ne soit pas libéré avant dix ans.

En attendant, Martin Labelle continuera de suivre des traitements à l'Institut Philippe Pinel.

Il appartiendra au juge de décider de l'endroit où il purgera sa peine.

Il pourrait demeurer à Pinel dans le cadre d'un programme de réhabilitation. L'institution a, en effet, des ententes avec les pénitenciers pour accueillir des dé-

nus qui ont besoin de traitements psychiatriques.

Le procureur de la Couronne, Jacques Diamant, s'est dit satisfait du résultat. «Tout le débat portait sur l'état mental de l'accusé. Or, le jury n'a pas cru au délire.»

En entendant le verdict, Martin Labelle a gardé son impassibilité comme ce fut le cas durant les quatre semaines de procès.

Les avocats de la défense, Pierre Bélisles et Mario Gervais étaient, évidemment, désappointés du verdict. Ils sont, par contre, satisfaits du déroulement du procès et n'envisagent pas de porter le verdict en appel.

Les avocats ont échoué dans leur tentative de démontrer que Martin Labelle souffrait d'une maladie mentale pouvant affecter son jugement.

«Je demeure convaincu que Martin est malade, très malade» affirmait hier Me Gervais.

Une preuve extrêmement difficile à soutenir surtout que l'adolescent n'a jamais manifesté de signes de folie ou d'hallucinations. Tout se passait à l'intérieur. Il était malheureux, complexé par sa petite taille et replié sur lui-même.

«Comment faire comprendre à un jury ce qui se passe dans la tête de quelqu'un, a dit Me Bélisles. Il aurait fallu une loupe spéciale pour voir à l'intérieur du cerveau de Martin Labelle le 10 mai 1992.»

Le jury a dû se contenter de regarder à travers la loupe des psychiatres appelés comme témoins experts, les docteurs Louis Morissette et Christophe Nowakowski.

Ce dernier a réussi à convaincre les jurés que l'adolescent avait un trouble de personnalité mais que cela n'affectait pas sa capacité de jugement au moment du drame.

# Comment expliqueriez-vous à votre conjoint que vous avez dû vendre l'auto ?

## Une personne sur trois risque de souffrir d'une invalidité.

Ça n'arrive qu'aux autres ! Or, au cours des cinq dernières années, 100 000 emprunteurs Desjardins ont bénéficié de l'assurance invalidité. Avec seulement 66% de votre revenu, versé par votre assurance salaire, parviendrez-vous à maintenir votre niveau de vie ? Bougez avant de tout perdre ! L'assurance invalidité de l'Assurance prêt Desjardins vous permettra de parer les coups durs.

## Assurance invalidité sur prêt hypothécaire Desjardins gratuite pendant un an.

Pour tout nouveau prêt hypothécaire contracté à une caisse Desjardins, et versé entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 30 juin 1995, l'assurance invalidité vous sera offerte gratuitement pendant 12 mois. C'est comme si vous receviez un chèque de 760 \$\*.

*Communiquez sans tarder avec votre caisse.*



\*Calcul basé sur un nouveau prêt hypothécaire de 70 000 \$ amorti sur 15 ans, au taux de 8 %, pour un couple de 30 ans ayant adhéré à l'option totale de l'assurance invalidité de l'Assurance prêt Desjardins. Offre valide dans les caisses participantes jusqu'au 30 juin 1995, pour tout nouveau détenteur d'un prêt hypothécaire qui adhère à l'Assurance prêt Desjardins. L'assurance invalidité est offerte gratuitement pour les douze premiers mois de l'assurance. Pour bénéficier de cette offre, l'emprunteur doit préalablement adhérer à l'assurance vie, remplir une demande d'assurance et satisfaire aux conditions d'admissibilité et d'assurabilité. La caisse se réserve le droit de mettre fin en tout temps à cette promotion.

**Desjardins** L'incroyable force de la coopération.



## RÉSULTATS

Tirage du 94-12-07

1 <sup>er</sup> numéro		2 <sup>e</sup> numéro	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
121999	10 000 \$	916295	10 000 \$
21999	1 000 \$	16295	1 000 \$
1999	100 \$	6295	100 \$
999	10 \$	295	10 \$
99	5 \$	95	5 \$
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
12199	1 000 \$	91629	1 000 \$
1219	100 \$	9162	100 \$
121	10 \$	916	10 \$
12	5 \$	91	5 \$
3 <sup>e</sup> numéro		4 <sup>e</sup> numéro	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
802945	10 000 \$	714526	100 000 \$
02945	1 000 \$	14526	1 000 \$
2945	100 \$	4526	100 \$
945	10 \$	526	10 \$
45	5 \$	26	5 \$
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
80294	1 000 \$	71452	1 000 \$
8029	100 \$	7145	100 \$
802	10 \$	714	10 \$
80	5 \$	71	5 \$



09	11	17	23	34
36	37	38	40	41
42	44	51	52	54
58	62	63	65	68

Tirage du 94-12-07

**TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

# Soirée-bénéfice pour aider Monique Simard

MONTREAL (PC)-Une soirée à 100\$ le billet est organisée pour dimanche, à Montréal, afin de payer les procédures judiciaires intentées par le Parti québécois, contestant l'élection du 12 septembre dans le comté de Bertrand.

Des artistes doivent aussi y donner un spectacle, pour lequel près de 800 billets ont jusqu'ici été vendus, disait hier la directrice générale du PQ, Monique Simard, que le libéral Robert Thérien avait devancée par seulement 146 voix.

L'objectif au départ était de 500 billets vendus, a ajouté un porte-parole du PQ; la location du Spectrum et autres frais inhérents devront être soustraits de la recette totale.

Le ministre Guy Chevrette, responsable de la Réforme électorale, doit aussi plaider l'utilité du projet qu'il vient de déposer, visant à rendre la loi plus étanche aux irrégularités grâce à une liste permanente des électeurs.

Les profits de la soirée doivent couvrir les procédures judiciaires, entamées par deux militants péquistes de Bertrand, une circonscription des Laurentides où la part de villégiateurs est très élevée. Or le PQ accuse les libéraux d'avoir encouragé l'inscription dans Bertrand de villégiateurs qui n'y avaient pas la qualité d'électeurs.

Après des semaines de vérification des listes, pour en extraire plus de 700 noms dont la qualité d'électeur est en litige, les

militantes Marcelle Pellerin et Henriette Jolicoeur-Vanier ont remis le dossier aux avocats.

Les procédures ont débuté le 1er novembre, en Cour du Québec à Saint-Jérôme; les libéraux ont alors fait une requête en invalidité, au motif que la contestation a été déposée hors le délai prévu par la loi électorale.

«Les avocats des libéraux ont visiblement reçu le mandat de faire traîner les choses», ajoutait hier Mme Simard, afin que M. Thérien siège le plus longtemps possible à l'Assemblée nationale.

Le banc de trois juges qui entend la contestation péquiste doit statuer le 19 décembre, quant à la requête en invalidité des libéraux.



## À ce prix-là, une seule chose peut vous empêcher de sortir à Noël.

Service gratuit de messagerie vocale pour trois mois. Une économie de 17,85 \$.

Économisez 20 \$ sur tous nos téléavertisseurs numériques neufs, y compris le modèle Bravo Classic illustré ici.

Mise en service gratuite. Une économie supplémentaire de 20 \$.

Un téléavertisseur de Bell Mobilité, c'est le cadeau idéal. Et surtout quand vous pouvez économiser jusqu'à 57,85 \$! Alors, profitez-en tout de suite pour



vous offrir un des téléavertisseurs parmi notre vaste choix. Et à moins qu'il ne tombe 3 mètres de neige, vous n'aurez pas à passer le temps des Fêtes près du téléphone.

**Bell Mobilité**

Enfin libre

POUR CONNAÎTRE L'AGENT AUTORISÉ BELL MOBILITÉ PAGETTE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS, COMPOSEZ 1 800 205-7737.

**Bell Mobilité**  
AGENT AUTORISÉ

L'offre prend fin le 25 décembre 1994. Contrat minimum de 12 mois. La facturation du service de messagerie vocale à 5,95 \$ par mois débutera automatiquement dès le quatrième mois de service. AIR MILES® International Holding S.V. Bell Mobilité Pagette est un usager inscrit.



# QUOTIDIEN progrès-dimanche CARNET MONDAIN

## Spécial

### des Fêtes!

ANNONCE  
AVEC PHOTO:

15,95\$

Pour toutes les annonces réservées avant le 31 décembre

Prix rég.: 32\$

#### TARIFS:

##### AVEC PHOTO

SUR UNE COLONNE: 32\$  
SUR DEUX COLONNES: 60\$  
JUSQU'À 40 MOTS (30¢ par mot additionnel)

##### SANS PHOTO

TEXTE DE BONS VŒUX 7\$  
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

#### BONNE FÊTE

BONNE fête à Annie Girard, passe une belle journée. Tes chums Esther et Richard.

#### BONNE FÊTE



BONNE FÊTE Mario Côté, notre petit beau-frère préféré. Les Casaubon. XXX



En ce 8 décembre, joyeux 25ième anniversaire à Martine Rhands de Chicoutimi. De la part de ses parents Gisèle et Yvon Rhands et de toute la famille.



Bonne fête à notre belle Denise qui est toujours de bonne humeur. Nous te souhaitons une belle journée. Pratiques toi pour la journée de samedi et n'oublies pas la boule à Julius. Tes compagnes de travail.

- ☐ MESSAGE PERSONNEL
- ☐ NAISSANCE
- ☐ POÈME
- ☐ PROMPT RÉTABLISSMENT
- ☐ VŒUX

- ☐ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ☐ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- ☐ FIANÇAILLES
- ☐ GÉNÉRATIONS
- ☐ GRADUATION
- ☐ MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

## VOTRE DON VA LOIN

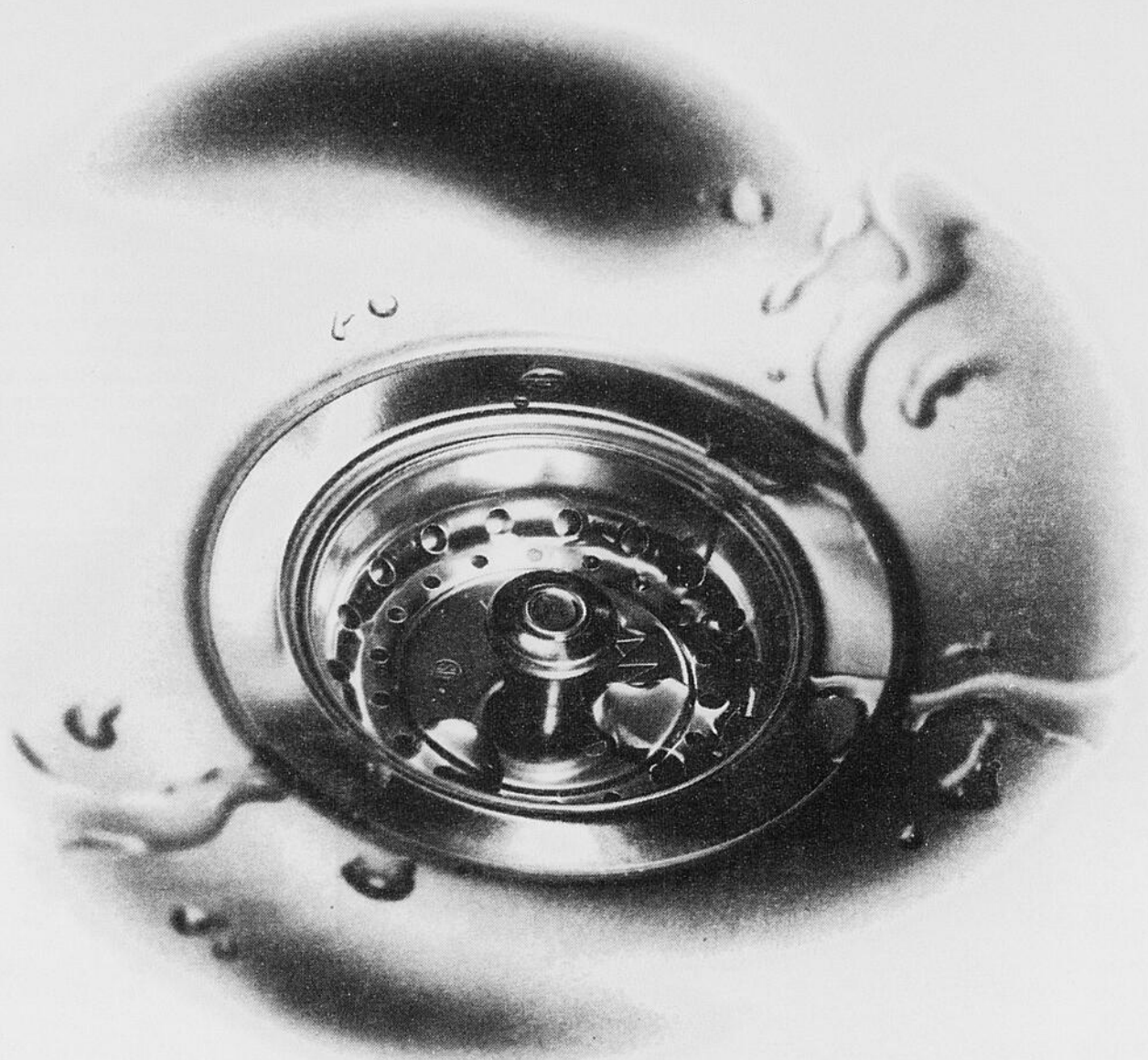
Votre don va loin!

**DÉVELOPPEMENT  
ET PAIX**

114, rue Jacques-Cartier Est  
C.P. 1597  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 6Z5  
(418) 549-2754

l'interaction  
des  
peuples

**RAFFINER LES DÉTAILS,**  
**C'EST AUSSI S'INSPIRER**  
**DE SOLUTIONS ÉPROUVÉES.**



**Systeme d'échappement en acier inoxydable.** Sur l'Achieva comme sur toutes les Oldsmobile, le silencieux et ses composantes sont faits du même matériau que votre évier de cuisine. En le fabriquant de cette façon, le système d'échappement résiste à la corrosion et sa durée de vie est prolongée. Et comme nous mettons autant d'énergie



à accroître la durabilité de la voiture qu'à concevoir tous les autres petits détails, imaginez le résultat.



**Oldsmobile**

**L'OBSESSION DU DÉTAIL**

Les réversibles

# L'histoire des deux vies d'un manteau

MONTREAL (CP) - La jeune designer de la maison Rosamori, Irma Paytler impose son style dans le collection hiver 1994-95 de manteaux de fourrure, de cuir et d'agneau retourné.

Sous le thème de la Norvège, la collection offre des manteaux de fourrure à godets ou longs, des vestes de vison, de castor rasé, et de rat musqué à poils longs ou rasés. Sur une note plus fantaisiste, Irma Paytler joue avec le vison, le castor, le rat musqué rasé, l'écureuil ou encore l'agneau du Tibet.

Les motifs géométriques de chaînes ou de tresses et des insertions de fourrures créent d'intéressants jeux de couleurs et effets spéciaux. Irma réussit avec succès à transporter en hiver les tons pastels de l'été en

utilisant une gamme de couleurs comme le vert menthe, le saumon, le jaune, le lilas.

Sa nouvelle collection offre deux vies aux manteaux en leurs

donnant une doublure réversible qui est tantôt unies, tantôt à motifs géométriques.

*L'agneau frisé*  
Irma Paytler innove en intro-

duisant dans sa collection une série de manteaux d'agneau frisé pour femme et homme. On note beaucoup de contrastes dans le teintés à l'extérieur comme à l'intérieur, des coutures apparentes, des vestes sport et des manteaux avant-gardistes.

**Un retour au confort**  
L'agneau retourné est la réponse à une demande grandissante que plus d'un attendait. Conçue pour femme et homme, la collection de manteaux d'agneau est la grande spécialité de la maison Rosamori, l'une des rares au Canada qui donne dans ce créneau. Les parkas, les canadiennes, les vestes historiquement célébrés, se déclinent dans une palette de douze couleurs incluant toute la gamme des

bruns; de chameau au brun fusain, de vert forêt et de citrouille. La beauté des peaux permet plusieurs formes d'interprétation: l'apposition d'appliqués, de franges, de fils contrastants, de broderies et de lacets.

**Une allure plus décontractée**  
D'allure jeune, dynamique, pratique, adaptable, les parkas avec ou sans capuchon, sont confectionnés en fourrure, en agneau retourné, en jeune agneau frisé ou en cuir. Ils adoptent tous une coupe confortable et simple, mais oh! combien facile à porter. Tantôt avec de longues ouvertures latérales, tantôt avec des coutures bien en évidence, ou encore des revers de fourrure, ils expriment le sens théâtral de la designer.



**PROTECTEURS** - Tous les anoraks sont pourvus d'un revers antineige prolongé sur les manches, conçu pour empêcher le vent et la neige de pénétrer.

## Tenues de ski primées

Toronto (CP) - Pour la deuxième année consécutive, l'anorak Lundström a été considéré comme l'un des plus polyvalents offerts sur le marché lors de l'exposition Ski Industries America 1994, qui s'est tenue à Las Vegas.

Grâce au génie créateur et au perfectionnisme de Linda Lundström, designer canadienne, cet anorak a fait sensation dans le monde des tenues de ski.

La créatrice réputée, une mordue du ski, a remarqué que l'importante industrie du ski ne répondait pas à tous les besoins des skieuses d'aujourd'hui. Linda Lundström et son équipe spécialisée en tenues d'hiver canadiennes ont entrepris de créer une garde-robe de ski unique en son genre.

L'anorak transformable, conçu spécialement pour les femmes, a gagné le deuxième prix Snow Country dans la catégorie « multifonction ». L'anorak possède également des caractéristiques spécialement conçues pour éliminer les petits problèmes que connaissent les femmes lorsqu'elles font du ski.

La garniture en fourrure sur le capuchon encadre joliment le visage et sert de protection contre le vent et la neige. Cette garniture amovible permet d'adapter l'anorak à différentes activités et conditions climatiques, et facilite le nettoyage. Le capuchon peut également s'enlever pour créer un look plus sportif ou adapter l'anorak à une activité plus intense.

Les fermetures à glissières des manches peuvent être partiellement ouvertes pour assurer une ventilation aux emmanchures, au cours d'activités plus intenses. Retirez complètement les manches pour un look différents ou par temps moins froid.

### IL FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE



Fait presque disparaître les bouffissures...les cernes foncés...et même les vilaines petites lignes sous les yeux.

#### DÉCOUVREZ LE GEL POUR LE DESSOUS DES YEUX DE CAMOCARE THERAPY®

Les gens qui en ont fait l'essai affirment qu'il est plus efficace que les autres marques vendues dans les magasins à rayons... coûte moins cher et... contient des ingrédients naturels- aucun produit chimique dur.

Il réduit tellement l'apparence des bouffissures, cernes foncés et rides... vous n'en croirez pas vos yeux!

Il contient un ingrédient exceptionnel breveté, notre camomille le-vomenol qui a la capacité unique d'adoucir et comme par magie, de lisser la peau. Vous sentirez la délicate peau sous vos yeux devenir plus ferme, d'apparence plus lisse et rayonnante d'un air de jeunesse.

Le Gel Pour Le Dessous des Yeux de CamoCare Therapy est disponible dans tous les bons magasins d'aliments naturels suivants. Pour connaître celui le plus près de chez vous, appelez au 1-800-CAMOCARE poste 106.



<b>COOP LES GRAINES</b> 195, Saint-Joseph ALMA 662-5100	<b>GILBERT PRODUITS NATURELS</b> 2876, Place Davis JONQUIÈRE 548-1515	<b>NATUROSOL</b> 1415, des Champs-Élysées CHICOUTIMI 693-9320
<b>LE GARDE-MANGER</b> 271, Sainte-Famille CHICOUTIMI 696-1597	<b>La Maison Naturiste du Québec</b> 1, Place du Royaume CHICOUTIMI 549-7820	<b>NATURELLEMENT VÔTRE</b> 1300, Promenades boul. Wallberg DOLBEAU 276-7881

AU CIRQUE

la  
**Vente**  
c'est  
avant Noël

Toutes les collections d'automne pour hommes et femmes

à **40%** de rabais

Profitez-en pour choisir vos cadeaux de Noël

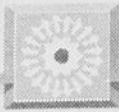
Ouvert le dimanche de midi à 16 h



LE CIRQUE

POUR DAMES ET HOMMES

**380, Racine Est, CHICOUTIMI**  
(En haut de la côte) **545-0833**



Après des enfants

# Le CNE mise beaucoup sur «Casse-noisette»

JONQUIÈRE (CL) - Le Centre national d'exposition de Jonquière compte beaucoup sur son conte en images «Casse-noisette».

«Une activité réussie auprès des enfants en semaine a une incidence sur la progression du nombre des visiteurs le dimanche», remarque Jacqueline Caron, directrice du CNE.

On veille donc à trouver des idées susceptibles d'intéresser le milieu scolaire. Si le sujet captive les enfants, ils donnent le goût aux frères, soeurs et parents de visiter le Centre à leur tour.

Depuis le 4 décembre, le CNE présente une exposition qui a

pour thème le célèbre conte d'Hoffman. Une conception et adaptation de Rémi Lavoie réalisées par Youri Blanchet, François Lapierre et Marise Perron.

En semaine, les groupes scolaires sont accueillis pas des guides-comédiens qui invitent les enfants à les suivre à l'intérieur du château de Pirlipat. La visite se vit à l'intérieur des décors, sortes d'installation qui représente plusieurs pièces du château. On compte sept zones.

Deux comédiens incarnent divers personnages et font ainsi la narration du conte. Le rythme est rapide et le contact avec les enfants est immédiat.

Pour les visites publiques, il n'y

a pas animation théâtrale mais visite guidée.

La réalisation de «Casse-noisette» a été effectuée au cours des trois derniers mois. «C'était un projet d'envergure, explique Jacqueline Caron. Un projet qui a demandé trois mois de travail pour en préparer tous les décors.» Outre un investissement de 5000\$, cette exposition a permis l'engagement temporaire de plusieurs artistes, dans le cadre de programmes gouvernementaux d'aide à l'emploi et de bénéficier de la collaboration de plusieurs personnes et organismes.

«Casse-noisette», le conte en image, est présenté au CNE jusqu'au 8 janvier. Heures d'ouverture: tous les jours de 10h00 à 17h00. Mercredi et jeudi jusqu'à 21h00.



CHRISTIANE LAFORGE



HISTOIRE - Marie raconte l'étrange histoire de son casse-noisette et invite les enfants à la suivre dans le château de Pirlipat. (Photo Sylvain Dufour)

Génie du cinéma canadien

## Le Québec est blanchi

TORONTO (PC) - Un gros zéro ou presque. Voilà ce que le Québec a obtenu hier au gala des prix Génie du cinéma canadien.

A l'exception de «Love and Human Remains», film que Denys Arcand avait tourné en anglais et qui a été honoré indirectement lorsque son scénariste, l'Albertain Brad Fraser, a reçu le génie de la meilleure adaptation, les films québécois n'ont récolté aucun des 18 génies en compétition hier soir.

«Louis 19, le roi des ondes» et son réalisateur Michel Poulette ont été honorés, de même que le producteur René Malo, mais ces récompenses ont été décernées dans le cadre de prix spéciaux, à part des 18 Génies.

Louis 19 a reçu la Bobine d'or pour le film qui a connu le meilleur succès au box-office tandis que Michel Poulette a obtenu le prix Claude-Jutra pour sa première réalisation. René Malo, président de Malofilm Communications, a reçu le Prix Air Canada pour sa contribution remarquable à l'essor du cinéma canadien.

Mais le grand gagnant de cette 15<sup>ème</sup> édition des prix Génies a plutôt été «Exotica», du cinéaste torontois Atom Egoyan.

Film plutôt noir racontant l'étrange histoire d'un fonctionnaire du revenu et d'une stripteaseuse, «Exotica» a remporté huit Génies, dont ceux du meilleur film, du meilleur réalisateur, du meilleur acteur, de la meilleure musique et du meilleur scénario.

Il s'agit d'une première reconnaissance pour Atom Egoyan, qui a pourtant été mis en nomination à plusieurs reprises au

cours des années précédentes.

Une reconnaissance semblable à celle qu'ont reçue auparavant certains films québécois comme «Le Déclin de l'empire américain» et «Un zoo la nuit», ou certains autres films canadiens comme «Black Robe» et «Dead Ringers». M. Egoyan était visiblement touché, hier.

«Je n'ai jamais eu ce trophée avant. C'est très important pour moi. C'est un grand moment», a déclaré Egoyan, un Torontois d'origine arménienne, né au Caire.

Il faut dire qu'avant d'être reconnu au Canada, Exotica l'a été à Cannes, où il a remporté le prestigieux Prix de la critique, en mai dernier. Depuis, le film a été montré un peu partout dans le monde, où il semble remporter un important succès d'estime.

Un autre film torontois, «Whale Music», de Richard J. Lewis, a remporté quatre prix Génies, dont celui du meilleur acteur décerné à Maury Chaykin, qui y joue le rôle d'une ancienne vedette de rock'n'roll qui reprend du service.

Un film de la Colombie-Britannique, signé Mina Shaum, a remporté deux Génies, dont celui de la meilleure actrice, décerné à Sandra Oh.

La comédienne était tellement émue qu'elle a prévenu la foule:

«Je pense que je vais exploser».

**Québécois déçus**

Pour le Québec, c'est la première fois que la moisson est si faible.

Au cours des 14 années précédentes, les films québécois ont remporté en moyenne la moitié des prix.

Certains, comme la réalisatrice Léa Pool, dont le film «Le Mouvement du désir» était en nomination dans huit catégories, étaient déçus.

«C'est gênant. Les films québécois avaient près de 40 pour cent des nominations. Il y a un problème», a-t-elle déclaré.

Mais Robert Roy, directeur de la section québécoise de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision, n'y voit rien d'anormal ou de problématique.

### CINÉMA IMPÉRIAL

1120 Boul Talbot 549-9022

FANKENSTEIN VF (13+)

TOUS LES JOURS: 9:30

LA PORTE DES ÉTOILES (G)

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35

SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

STAR TREK: GÉNÉRATIONS V.F. (G)

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:15

SAM. ET DIM.: 2:30 - 4:45 - 7:00 - 9:15

SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL (G)

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:30 - 9:30

SAM. ET DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

LE ROI LION (G)

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00

SAM. ET DIM.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00

### CINÉMA JONQUIÈRE

2445-ST-DOMINIQUE 695-0261

LE PROFESSIONNEL (16+)

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05

SAM. ET DIM.: 2:05 - 7:05

ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE (16+)

VEN. ET LUN. À JEU.: 9:35

SAM. ET DIM.: 4:35 - 9:35

LA PORTE DES ÉTOILES (G)

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:30 - 9:30

SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

★ Venez vivre l'Expérience DIGITALE,

★ UNIQUEMENT EN SALLE !

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL TALBOT 545-4260  
- mardi et mercredi: 3.25\$ -  
RICHARD ET LE SECRET DES LIVRES  
MAGIQUES (G) Tous les soirs: 7h15 - 9h15  
ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE (16+)  
Tous les soirs: 7h10 - 9h35  
LE PROFESSIONNEL (16+)  
Tous les soirs: 7h00 - 9h20  
ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002

Offrez vos  
Voeux de Noël  
et du Nouvel An  
dans le

**CARNET**  
MONDAIN

**QUOTIDIEN** DU 24 ET 31 DÉCEMBRE  
**progrès dimanche** DU 25 DÉCEMBRE ET  
1<sup>ER</sup> JANVIER

Rejoignez  
jusqu'à 150,000 personnes pour: **7\$**

20 MOTS  
SANS PHOTO **7\$**

ou **2/10\$**

40 MOTS AVEC PHOTO  
Prix rég.: 32\$ **15.95\$**  
SPÉCIAL:

Plus 30¢ du mot additionnel  
Réservez avant midi le mercredi 21 décembre

# Les Duchesnay possèdent leur propre troupe de ballet

PARIS (PC)-Isabelle et Paul Duchesnay, les champions franco-canadiens du patinage artistique, sont maintenant à la tête de leur propre troupe de ballet sur glace. Ils sont «en liberté, avec leur compagnie», comme le clament les affiches placardées partout à Paris. Mais cette liberté se paye: le stress du «show-business», le trac, la peur des blessures ont remplacé l'immense pression de la compétition olympique.

«Le spectacle porte notre nom. C'est toute notre réputation qui est en jeu, résume Isabelle. En compétition, on fait un programme de quatre minutes qui détermine notre carrière. Maintenant, il faut garder à chaque spectacle un niveau de patinage très élevé. On ne peut pas décevoir. C'est très dur physiquement. Et si l'un de nous deux se blesse, tout le monde se retrouve au chômage».

Par «tout le monde», il faut entendre une centaine de personnes, dont 25 patineurs. Sans être les «Ice Capades», les «Duchesnay en liberté» sont déjà une véritable P.M.E. Pour transporter les costumes, les éclairages, les gradins, les deux systèmes de réfrigération des patinoires et tout le reste, la compagnie a besoin de onze camions semi-remorque.

Après une première tournée de 27 spectacles dans une douzaine de villes de province, la troupe vient de faire, à Paris, ses véritables débuts. Les Duchesnay se sont installés pour une dizaine de jours au Zénith, un vaste chapiteau permanent du nord de la capitale, où l'on donne surtout en temps normal des spectacles rock. Par d'immenses tentures, la capacité du Zénith a été ramenée pour l'occasion de 5800 à 2600 places, qui étaient loin d'être toutes occupées lors des premières représentations.

Le spectacle est composé de 21 numéros distincts, que ne lie aucun fil conducteur. Les patineurs se produisent sur des airs de rock ou de jazz, sur du folklore russe, de la musique classique ou des rythmes sud-américains. Bref, rien de bien surprenant. «On voulait plaire à tout le monde, admet Isabelle. On voulait que personne ne rentre à la maison en disant que c'était plate». Pour se démarquer des autres troupes comme les «Ice Capades» ou «Holliday on Ice», les Duchesnay misent plutôt sur la technique. «Dans ce genre de spectacle, souligne Paul, le coup de patin, la technique, la complexité se perdent souvent au profit du strass et des paillettes.

## PEANUT



## PHILOMÈNE



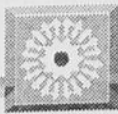
## POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



## AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKRS</b>	Bon Matin / Gilles Richard (8h30)	Pacha / Iris (9h01)	Moomins	Soeur Angèle	Les Christine				Le Midi	Louvain à la carte	Entrez la visite!		Les Temps modernes	Tic et Tac	Ribambelle / 0340	Aventures...	Watatow	Meilleur gagne		
<b>CFRS</b>	Les émissions débutent à 10h45				Images / Crois (10h50)	À la page (11h06)	Mighty Max	Les Pierrafeu	Méli-mélo	Cinéma / PROPRE-À-RIEN (5) avec Bob Hope, Lucille Ball			Secrets de chef	Relevez le défi	Le Grand Journal	Édition régionale				
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (8h00)	Bla Bla Bla...!	Top modèles	Aimer	Bon appétit	La Vie au Première	TVA / Éd. régionale	Première Ligne (12h25)	Au nom de la beauté	Les Feux de l'amour	Santa Barbara	Claire Lamarche / J'ai raté mon suicide	Mongrain							
<b>R.Q.</b>	Montréal en évolution	Les Grands Courants de l'art II	Le Marché aux images	La Peinture moderne au Québec	Réseaux locaux	Mode d'emploi	Québec School Telecast	La Période de questions	Psychologie de l'apprentissage	Matinées...	Pacha / Bisounours	Robin et Stella	Les 100 Watts							
<b>JEUDI 8 décembre</b>	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
<b>R.Q.</b>	Passé-Partout	Téléservice	Mourir d'amour	Omni Science	Cinéma / ÉPOUSES ET CONCUBINES (2) avec Gong Li, Ho Calfai	Téléservice (23h05)	Les Groupes... (0h05)													
<b>CKRS</b>	Saguenay-Lac-St-Jean, ce soir (18h15)	L'Arche de Zoé	M'aimes-tu?	Les Filles de Caleb	Tous pour un / Félix Leclerc	Fous de la pub	Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Sport / Météo (23h25)	Cinéma / NOS PLUS BELLES ANNÉES (4) avec B. Streisand, R. Redford										
<b>CJPM</b>	Le TVA	Piment fort	Chop Suey Dernière	Beverly Hills, 90210	Qui vive!	Claire Lamarche / Un "sex partner" oui, un amoureux, non merci!	Ad Lib / Patrick Norman, André Gagnon, Hélène Laurendeau	Le TVA & le TVA Sports / Loteries (23h56)	Cinéma / BRIMSTONE... (0h02)											
<b>CFRS</b>	La Guerre des clans	Sonia Benezra / Francis Reddy, Geneviève Rioux, Pierre Lalonde	Épicerie en folie-Méto	Cinéma / PIÈGE DE FEU (8) avec Lisa Hartman, Peter Scolari	Détecteurs de mensonges	Le Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Extra	Cinéma / LA BAIE AUX ÉMERAUDES											
<b>TV5</b>	Des Chiffres et des lettres	Cuisine / Visions	Journal FR2	L'Hebdo	Paris lumières	Splendeurs et misères des courtisanes	En toute liberté	Le Soir 3	Visions d'Amérique (23h55)	Le Cercle de minuit (23h15)										
<b>S.E.</b>	F-16, autopsie d'un accident (18h20)				Le Dernier des Mohicans (20h05)				Mauvais Garçon				Zoom	Étrange Séduction						
<b>CBFT</b>	Ce soir	L'Arche de Zoé	M'aimes-tu?	Les Filles de Caleb	Tous pour un / Félix Leclerc	Fous de la pub	Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Sport / Météo (23h25)	Cinéma / NOS PLUS BELLES ANNÉES (4) avec B. Streisand, R. Redford										
<b>CFER</b>	Le TVA	Piment fort	Chop Suey Dernière	Beverly Hills, 90210	Qui vive!	Claire Lamarche / Un "sex partner" oui, un amoureux, non merci!	Ad Lib / Patrick Norman, André Gagnon, Hélène Laurendeau	Le TVA & le TVA Sports / Loteries (23h56)	Cinéma / BRIMSTONE... (0h02)											
<b>CBJET</b>	News	Health Show	Man Alive	The Nature of Things	North of 60	CBC Prime Time News	News	Larry Sanders Show	Codco											
<b>CFCF</b>	Pulse	Entertainment Tonight	The Simpsons	Teddy Bear Christmas	For Better or for Worse	Seinfeld	Madman of the People	ER	CTV News	Pulse	F.T. Fashion Television									
<b>WVNY</b>	News	ABC News	Star Trek: The Next Generation	My So-Called Life	Billy Graham Crusade	PrimeTime Live	News	Nightline (23h35)	Pub (0h05)											
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment Tonight	Due South	Chicago Hope	Eye to Eye with Connie Chung														
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Mad About You	Friends	Seinfeld	Madman of the People	ER											
<b>WCFE</b>	ITN News	Nightly Business	MacNeil / Lehrer Newshour	Nature / Mozu, the Snow Monkey	Nova / Rescue Mission in Space (21h25)	Yes, Minister	Through Her Eyes													
<b>TSN</b>	Mountain Bike World Cup	Sportsdesk	TSN Inside Sports	Rinkside	NBA Basketball / Hornets - Rockets	NBA Action	Sportsdesk	Inside Sports												
<b>TMN</b>	Scam (18h45)	Chris Cross...	Look Who's Talking Now	The Hidden Room... (20h35)	Hot Shots! Part Deux	Death Wish V: The Face of Death Malice (0h15)														
<b>RDS</b>	Badminton	Sports 30	Sport en crise	Question de sport	Vacances nature	La Classique de bowling	Ski Mag	L'Histoire du golf	Sports 30	Sport en crise	Endurosérie Michelin 1994									

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.



## CINÉ-TÉLÉ

**13h00**  
**CFRS — PROPRE-À-RIEN 437427 (5)** (Fancy Pants), É.-U. 1950. Comédie de G. Marshall avec Bob Hope, Lucille Ball et Bruce Cabot. — Un acteur s'engage comme maître d'hôtel dans une famille de nouveaux riches. (2h30)

**20h00**  
**CFRS — PIÈGE DE FEU 67040 (6)** (Fire! Trapped On the 37th Floor), É.-U. 1991. Drame de R. Day avec Lisa Hartman, Peter Scolari et Lee Majors. — Deux employés d'une banque sont prisonniers des flammes lorsqu'un incendie se déclare dans un gratte-ciel. (2h)

**21h00**  
**R.-Q. - CIVV — ÉPOUSES ET CONCUBINES 9342446 (2)** Chin. 1991. Drame de mœurs de Z. Yimou avec Gong Li, He Caiwei et Cao Cuifeng. — Dans les années 20, en Chine du Nord, les quatre concubines d'un riche seigneur se livrent une lutte sournoise. (2h05)

**23h30**  
**CKRS - CBFT — NOS PLUS BELLES ANNÉES 4403069 (4)** (The Way We Were), É.-U. 1973. Drame sentimental de S. Pollack avec Barbra Streisand, Robert Redford et Bradford Dillman. — L'idylle difficile d'une jeune femme aux idées radicales et d'un romancier désengagé. (2h25)

**00h00**  
**CFRS — LA BAIE AUX ÉMERAUDES 888267 (4)** (The Moon Spinners), É.-U. 1964. Drame policier de J. Neilson avec Hayley Mills, Peter McNery et Eli Wallach. — Au cours d'un voyage en Crète, une jeune Anglaise vient en aide à un compatriote faussement soupçonné de vol. (2h30)

**00h02**  
**CJPM - CFER — BRIMSTONE, PIERRE QUI BRÛLE 57408 (4)** (Brimstone & Treacle), G.-B. 1982. Drame de mœurs de R. Loncraine avec Sting, Denholm Elliott et Joan Plowright. — Un jeune homme étrange s'impose à un couple d'âge mûr dont la fille

## TÉLÉROMANS

**17h00**  
**CKRS - CBFT — WATATATOW 81069** Depuis une semaine, Émilie (Élyse Aussant) a coupé les ponts avec son père (Claude Lemieux); en effet, Raymond Laurin a un problème d'alcool et lui a fait honte devant tout le monde à la salle de billard. Une fois la colère passée, Émilie voudra toutefois aider son père à s'en sortir.

**19h00**  
**CKRS - CBFT — L'ARCHE DE ZOÉ 61205** MARCEL POURSUIVI PAR LES SIENS. Max (Widimir Normil) tente un rapprochement avec Camilien (Normand Chouinard). Marcel (Luc Guérin) essaie de prouver aux autres qu'il est un homme libre.

**CJPM - CFER — CHOP SUEY 3885** LA DERNIÈRE BOUCHÉE. Judith et Walter (Marie-Soleil Tougas et Guy Jodoin) ont pris une décision concernant leur avenir à Londres. Christopher (Robert Harding) annonce une grande nouvelle à Hélène (Valérie Gagné). Carmen et Henri (Isabelle Miquelon et Pascal Auclair) pourront-ils adopter un enfant aux Philippines? **DERNIÈRE**

**20h00**  
**CKRS - CBFT — LES FILLES DE CALEB 27408** Émilie (Marina Orsini) accepte mal que sa fille, Rose, soit attardée. Elle accouche seule de son deuxième enfant, puis donne naissance à une troisième fille, Ovíla (Roy Dupuis) à du mal à accepter sa nouvelle vie. Épuisée, Émilie lui demande de partir pour les chantiers. (1h) **REPRISE**

## L'époque yé-yé

OTTAWA (PC)-Brillantine, sourire Pepsodent, mini-jupe, cheveux en nid d'abeilles: ils étaient dans le vent et passaient leurs vendredis et samedis soirs dans les boîtes à gogo, faisant des rencontres fortuites et roulant dans des rutilantes décapotables.

Les 12 et 19 décembre, la télévision de Radio-Canada fera marche arrière et s'arrêtera sur le «Vent des années 60», deux épisodes d'une heure qui ressasseront d'innombrables souvenirs.

Ils sont tous et toutes là, sauf Donald Lautrec et Michèle Richard, puisque le réalisateur Pierre Brochu s'est surtout attardé aux groupes de l'époque.

Et qui dit groupes des années 1960, dit inévitablement Classels, Hou-Lops, Bel-Air, Sultans, Bel Canto, Miladies, Baronets, César et ses Romains, Sinners, Lutins et Excéntriques.

Sans oublier des formations moins connues du genre les Napoléons, les Corduroys, les Shara-des, les Kangourous, les Garçons de minuit, les Faucons et les Chanceliers, le premier groupe de Michel Pagliaro.

Du début à la fin, les têtes d'affiche du temps parlent de leurs moments de gloire. Les gens l'ont peut-être oublié, mais il y avait plus de 500 groupes au Québec durant les années 60.

«J'en avais 100, soutient l'imprésario Pierre Gravel, de Granby, et il n'y en avait pas sur les tablettes. Quand les Sultans descendaient à Baie Comeau, c'était l'événement de l'année. Les limousines les attendaient.»

«On jouait tout le temps, lance Bruce Huard, le soliste des Sultans,»

## MOTS CROISÉS

NO 2745

### HORIZONTALEMENT

- Épatant.
- S'endurcir (s) - Ego.
- Habite - Pâte durcissante, très utilisée en chirurgie dentaire.
- Qui concerne les moutons - Guêpes solitaires.
- Manifestais mon mécontentement par des récriminations - Glaives.
- Troisième partie de l'intestin grêle - Affl. du Danube.
- Sélénium - Premier roi des Hébreux - Garçon d'écurie.
- Conjura - Colère.
- Qui est bien connu - Pointe d'une montagne élevée.
- Picholine - Manie - Conifère.
- Multitude - Qui est intermédiaire (f.).
- Équanimité - Monnaie de la Roumanie.

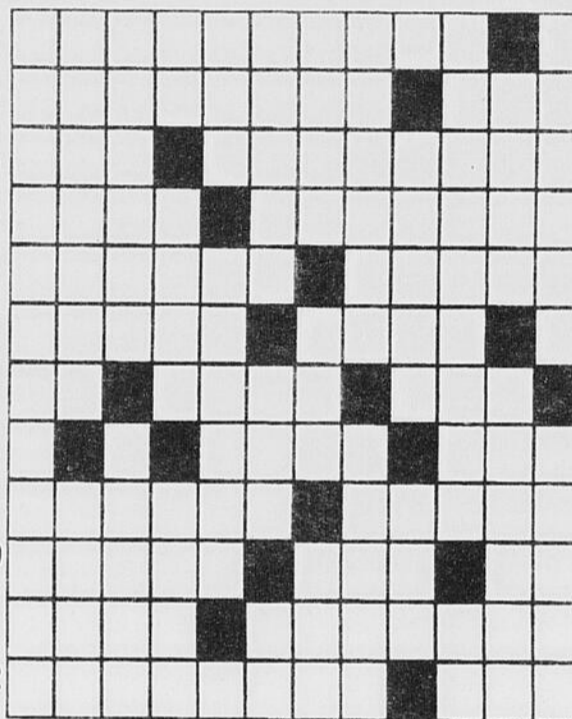
### VERTICALEMENT

- Avantagerons.
- Relative à l'arc brisé - Choisie.
- Brille d'un rouge éclatant - Guetter.
- Pron. pers. - Cella - Tunique moyenne de l'oeil.
- Colère - Incapable.
- Touffues - Aurochs - Note.
- Haut - Riv. de l'Asie - Réceptif de laboratoire.

### SOLUTION DU PROBLEME D-2744

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 1 S O L U T I O N N O N S  
 2 E T I R E N U V E E  
 3 V A R R U E L L E P  
 4 E G O I S T E L E V A  
 5 R E N I A T C E S A R  
 6 I S I L E U S R E  
 7 T E R E E L S A I R  
 8 E N F I N U T I L E  
 9 V A S T E O S E R A  
 10 E I R E V I D E R A I  
 11 M A T E L O T E T I N  
 12 J S E L E E F E T E

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



## MOT MYSTÈRE

1681 9 lettres Le mot clé: Au théâtre

acte	Corneille	inviter	parodie	scène
actrice	coryphée	jeu	pièce	soirée
artiste	décor	kabuki	plan	sotie
auteur	drame	Miller	public	talent
beau	émoi	monde	Racine	tétralogie
bien	ferme	noeud	rampe	tirade
bravo!	fin	numéro	réuni	tragique
brio	foule	opéra	revue	trilogie
cabot	foyer	opérette	rôle	vif
chorège	frise		salle	
Cid			satire	
connu			saynette	

Solution du problème précédent: brasseur

S	E	L	L	I	E	N	R	O	C	B	I	E	N	D
N	I	F	E	E	N	E	E	R	J	E	O	R	E	
O	F	T	R	D	T	A	L	T	U	E	E	A	T	E
C	E	I	E	I	N	L	L	O	T	U	M	S	U	E
O	O	C	V	T	A	O	I	P	D	E	I	U	D	H
S	I	N	E	S	R	I	M	E	S	T	R	A	N	P
F	I	R	N	I	N	A	S	R	R	C	R	E	F	Y
C	I	L	B	U	P	A	L	A	H	I	E	D	P	R
R	O	C	E	D	Y	A	S	O	T	I	E	N	I	O
A	E	R	L	N	I	T	R	A	G	I	Q	U	E	C
C	U	V	E	K	A	E	B	O	F	I	R	E	E	E
I	A	T	U	L	G	C	L	R	D	R	E	E	M	P
N	T	B	E	E	O	I	T	U	A	I	I	R	O	M
E	A	N	O	U	R	R	U	E	O	V	E	S	I	A
K	T	A	C	T	R	I	C	E	R	F	O	Y	E	R

## HOROSCOPE

Jeudi, le 8 décembre 1994

**Lune en Poissons.** Les déceptions amoureuses seront nombreuses pour les enfants qui naissent aujourd'hui. Compenseront par beaucoup de tendresse et un sens du dévouement peu commun. Carrière au service des autres. Médecine ou enseignement. Se préoccupent des problèmes de santé pour la communauté. Fortune tardive.

**Bélier: du 21 mars au 20 avril:** Vous songez sérieusement à réorienter votre carrière professionnelle. Mettez toutes les chances de votre côté et agissez de façon éclairée. Soyez un peu plus à l'écoute de votre partenaire sans quoi vous pourriez lui infliger de profondes blessures. Une tendance aiguë à l'agressivité vous vaudra certains ennuis. Tentez de maintenir un certain degré de civisme dans tous vos rapports aux autres.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai:** Après une période floue, votre raison se redresse et vous attaquez la journée avec une saine énergie. Soyez prudent au travail: une proposition alléchante cache en vérité un cadeau empoisonné. L'amoureux idéal se promène dans les parages, n'attendant qu'une réponse positive de votre part. Risque de fracture aux bras.

**Gémeux: du 21 mai au 21 juin:** Vous éprouverez aujourd'hui la très désagréable impression de ne rien réussir. Tout ceci n'est que pure imagination et tient à votre perfectionnisme. Votre tempérament bouillant causera probablement une fâcheuse dispute avec quelqu'un de plus âgé que vous. Malgré la justesse de vos opinions, montrez du respect pour les autres.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet:** De nombreuses attentions charmantes vous comblent d'aise. Vous traversez une période propice aux rencontres galantes mais il naîtra de tout cela un amour profond et durable. Côté professionnel, la chance de votre vie vous sera offerte sur un plateau d'argent. Ne la ratez surtout pas! Croquez cette occasion à belles dents. Petits risques d'infection.

**Lion: du 23 juillet au 23 août:** Vos relations amoureuses vous préoccupent beaucoup. Vous parvenez difficilement à établir des relations harmonieuses avec des gens que vous aimez pourtant au-delà de tout. Il s'agit sans doute d'une question d'ouverture. En affaires, vous serez aujourd'hui intraitable et vous succomberez même à quelques excès de colère.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre:** Sous des dehors espiègles, vous cachez une nature profondément anxieuse. La journée vous réservera plusieurs moments difficiles si vous ne vous méfiez pas des assauts répétés de l'angoisse. Au plan professionnel, la journée est pleine de promesses. Exploitez donc les chances qui vous seront ainsi offertes.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre:** Méfiez-vous de cet océan de rumeurs qui fait rage dans votre milieu de travail. L'envie conduit certains de vos collègues à poser des gestes indécents mais votre droiture et votre flegme viendront à bout de ce climat malsain. En amour, évitez de jouer avec le cœur de la personne aimée. Pensez sérieusement à vous reposer, car vous serez sujet à l'épuisement nerveux aujourd'hui.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre:** La fièvre de la spéculation s'empare de vous et si vous n'y prenez garde, vos dernières économies pourraient bien être englouties de la plus tragique façon. Visez plus haut dans le domaine professionnel, car la conjonction planétaire favorisera toutes vos avancées. Aujourd'hui, vous serez très préoccupé par vous-même pour penser à l'amour.

**Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre:** Une vague de tristesse déferle sur toutes vos pensées et vous n'arrivez pas à être efficace au travail. Des nouvelles d'un ami de longue date réussissent néanmoins à vous apporter un peu de joie. La conjonction planétaire assure à tous de grands succès dans les transactions financières. Évitez l'absorption trop massive de sel car vos reins souffrent d'une légère irrégularité.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier**  
 Dans tout ce que vous entreprenez aujourd'hui, évitez de faire sentir votre trop pressante envie à vos proches collaborateurs. Trop d'insistance vouerait à l'échec des projets pourtant longuement mûris. Les natis mâles ont de plus en plus l'idée de bâtir une famille. L'énergie vitale des natis du premier décan sera à la hausse jusqu'à la fin du mois.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février:** On ne saurait trop vous recommander le repos! Généreux de votre personne, vous avez épuisé à toutes sortes de causes le peu d'énergie vitale dont vous aviez besoin pour récupérer. Les natis de ce signe qui vivent en couple connaîtront une période paisible où leur partenaire déploiera pour eux une foule d'attentions charmantes. Adonnez-vous à un sérieux programme d'exercice physique, car vos muscles dorsaux sont faibles.

**Poissons: du 20 février au 20 mars:** Les positions planétaires de ce jour laissent entrevoir certaines difficultés à comprendre le comportement de l'être aimé, ce qui entraînera de fortes discussions ou conflits. Mais, avec un effort de volonté, vous serez en mesure de contrecarrer cette situation délicate. Votre profond désir de sécurité est constamment heurté par une sensualité débordante.

# Martin songe à une hausse d'impôt

OTTAWA (PC)-Le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, devrait introduire une hausse temporaire de l'impôt sur le revenu dans son prochain budget afin de juguler l'imposant déficit du gouvernement fédéral, lequel a atteint un record de 42 milliards \$ au dernier exercice financier.

Cette hausse de l'impôt d'environ un pour cent, qui devrait être étalée sur une période de deux ou trois ans, pourrait rapporter quelque 1,1 milliard \$ dans les coffres de l'Etat, soutient le comité des finances dans un rapport qui sera rendu public aujourd'hui.

Du même souffle, le comité à majorité libérale recommande au ministre Martin de réduire les dépenses gouvernementales d'environ huit milliards \$ au cours des deux prochaines années.

«Une hausse temporaire de l'impôt sur le revenu peut paraître folle, mais nous devons atteindre notre objectif en matière de réduction du déficit», a déclaré le député libéral Nick Discepola. Le ministre Martin a déjà indiqué à la mi-octobre qu'il devra comprimer les dépenses de 9,4 milliards \$ au cours des deux prochains exercices financiers s'il voulait atteindre l'objectif que s'est fixé son gouvernement en matière de réduction du déficit en 1996-97, soit 25 milliards \$.

Mais la hausse récente des taux d'intérêts risque encore une fois de chambouler son plan d'attaque et le forcer à comprimer les dépenses de 11 milliards \$ en lieu et place.

Le comité des finances, qui a tenu des audiences publiques à l'échelle du pays durant deux mois sur la façon de réduire le déficit, recommandera aussi au ministre de taxer les gains de loterie et de jeu et d'augmenter la taxe sur l'essence, entre autres mesures.

«Nous faisons des recommandations au ministre des Finances qui lui permettraient d'atteindre son objectif en matière de réduction du déficit, mais il devra prendre la décision finale à ce sujet», a ajouté M. Discepola.

Quant à l'imposition des REER, le comité suggère à M. Martin d'attendre qu'une étude complète des régimes de pension soit terminée avant de prendre quelque mesure que ce soit, toujours selon M. Discepola.

Tant les bloquistes que les réformistes membres du comité des finances ont l'intention de déposer leur propre rapport ce matin aux Communes.

Ne voulant pas dévoiler les recommandations qu'ils feront, ils ont tout de même dénoncé la suggestion des libéraux d'une hausse temporaire de l'impôt sur le revenu, recommandation qui a fait l'objet d'une fuite dans un quotidien torontois hier.

## Revenu des familles

# La morsure fiscale est profonde

OTTAWA (PC)-Quand il s'agit de manger le revenu familial, nul ne se bourre plus que le percepteur.

Statistique Canada a étudié l'évolution des dépenses des familles entre 1969 et 1992 et a trouvé que bien que la morsure fiscale se soit approfondie sensiblement, le coût de la vie a baissé dans beaucoup de domaines.

Les revenus des familles se situent à peu près au même niveau en 1992 qu'en 1969, dit le rapport. Au cours de la même période, les impôts personnels ont augmenté pour s'établir à 20 pour cent du revenu familial par rapport à 13 pour cent.

Dans des domaines spécifiques l'étude a fait les constatations suivantes:

Logement: le fardeau financier

du propriétaire s'est alourdi. Les dépenses liées aux intérêts hypothécaires, réparations, services publics, impôts fonciers ainsi qu'aux loyers et hôtels, ont fait un bond pour atteindre 22,4 pour cent du revenu net en 1992 par rapport à 18,1 pour cent en 1969.

Alimentation: elle a consommé 15,7 pour cent du revenu net en 1992, ce qui représente une baisse par rapport à 21,6 pour cent en 1969. Une des raisons en est la diminution de la taille de la famille moyenne qui ne compte plus que 2,6 personnes par rapport à 3,3.

Habillement: les Canadiens ont consacré moins d'argent à leur apparence 6,1 pour cent du revenu net en 1992 comparativement à 10,1 pour cent en 1969.

Le prix des vêtements a triplé

durant la période de 13 ans, tandis qu'en général les prix des autres articles ont plus que quadruplé. Les familles avaient moins d'enfants à habiller.

Loisirs: l'argent dépensé en hobbies, jouets, amusements et véhicules de promenade a grimpé à 6,4 pour cent par rapport à 4,7 pour cent. Les dépenses en matière d'ordinateurs ont triplé entre 1986 et 1992.

Frais de crédit: nous sommes plus endettés que nous ne l'étions auparavant. L'augmentation de l'usage du crédit et l'accroissement des dettes ont porté à 1,3 pour cent par rapport à 0,5 pour cent la partie du revenu net servant à défrayer les intérêts sur nos achats, exception faite des intérêts hypothécaires.

Soins de santé: les plans de soins

de santé provinciaux semblent avoir assaini le bilan des familles, tout comme les plans d'assurance groupe au travail et les mesures prises par les gouvernements pour empêcher les médecins de s'adonner à la surfacturation.

Les dépenses en soins de santé ont chuté à 2,4 pour cent du revenu net par rapport à 3,9 pour cent. Mais une plus grande partie de nos hausses d'impôts entre 1969 et 1978 ont été une conséquence directe des frais occasionnés par les plans de soins de santé gouvernementaux.

Boissons alcoolisées et tabac: les dépenses dans ces domaines sont tombées à 3,9 pour cent par rapport à 4,4 pour cent.

Dons de charité: ils sont demeurés stables à un pour cent à peu près.

## Enquête en Ontario

# Meurtre et suicide d'un fils et sa mère

HAMILTON (PC) - Une enquête a été ordonnée mercredi dans l'affaire du meurtre-suicide apparent d'une mère et de son fils handicapé en Ontario, alors que des critiques blâmaient le gouvernement de ne pas les avoir assez aidés.

Des amis et des groupes d'appui ont déclaré qu'ils n'étaient pas surpris que le stress d'élever un enfant sourd et aveugle à la maison ait pu entraîner un geste aussi dramatique.

### Choix

Comme les instituts coûteux ferment, les parents n'ont d'autre choix que de s'occuper des enfants handicapés à la maison mais ils reçoivent peu d'argent pour le faire, ont dénoncé les critiques.

«C'est surprenant que ça ne se produise pas plus souvent», a déclaré Mme Dorothy Wilcox, porte-parole d'une agence au service des jeunes adultes sourds et aveugles.

Les corps de Cathy Wilkieson, 43 ans, et de son fils Ryan, 16 ans, atteint de paralysie cérébrale et partiellement sourd et aveugle, ont été découverts lundi dans un garage.

La mère et son fils sont décédés d'un empoisonnement au monoxyde de carbone, a confirmé l'autopsie.

### Enquête

L'enquête permettra d'entendre de façon équilibrée toutes les questions soulevées par ce cas, a indiqué la police.

La police a retrouvé un message écrit par Mme Wilkieson à son mari et à leur fille de 19 ans, mais a refusé de le rendre public.

De son côté, le ministre des Services sociaux et communautaires, Tony Silipo, a continué à refuser d'associer l'aide du gouvernement à cette tragédie.

Le ministre Silipo a confirmé que son ministère avait refusé la demande de la famille Wilkieson qui voulait «un petit peu» plus d'argent pour s'occuper de Ryan. Les Wilkieson voulaient que quelqu'un vienne les aider chez eux 25 heures par semaine, soit 12 heures de plus.

Le ministre Silipo a fait valoir que l'Ontario a presque doublé les fonds qu'elle consacre à ces soins à domicile, les faisant passer de 17 à 30 millions \$ en quatre ans.

### Latimer

Ce double décès s'est produit moins d'un mois après que Robert Latimer ait été reconnu coupable d'avoir asphyxié sa fille Tracy au monoxyde de carbone. Elle aussi était atteinte de paralysie cérébrale depuis sa naissance.



DECES - Cathy Wilkieson, 43 ans, et son fils Ryan, 16 ans, atteint de paralysie cérébrale et partiellement sourd et aveugle sont décédés d'un empoisonnement au monoxyde de carbone, a confirmé une autopsie.

(Photo PC)

## La Caisse de dépôt acquiert des actions de Teck Corporation

MONTREAL (PC)-La Caisse de dépôt et placement du Québec a acquis à la Bourse de Montréal 283 200 actions de catégorie A comportant droit de vote multiple de la compagnie Teck Corporation, soit 6,05 pour cent des actions de cette catégorie en circulation, au prix de 24,13 \$ l'action.

Cette acquisition porte le nombre d'actions de cette catégorie détenues par la Caisse à 555 600, ce qui représente 11,87 pour cent des actions de catégorie A.

La Caisse a par ailleurs vendu le même jour 283 200 actions de catégorie B comportant droit de vote de Teck au prix de 24,13 \$ l'action, ce qui porte sa participation dans cette catégorie à 6,18 pour cent.

Ces transactions ont été effectuées à des fins d'investissement et la Caisse pourrait accroître ou diminuer son investissement dans Teck Corporation selon les conditions du marché ou d'autres facteurs pertinents, écrit-on dans un communiqué.

### Le Fonds de solidarité

MONTREAL (PC)-Le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ) vient d'investir 2 millions \$ dans la création de La Corporation financière Brome, qui se spécialisera dans le financement et la gestion de comptes à recevoir, tant nationaux qu'étrangers. La société offrira ses services aux PME québécoises.

Le Fonds de solidarité réalise ainsi une des recommandations formulées lors du «Rendez-vous économique 1993» et adoptée à l'unanimité: la mise sur pied d'une société offrant aux PME des services financiers complémentaires à l'aide déjà offerte par le Fonds.

La nouvelle société a été fondée en collaboration avec la Corporation de Capital Capda, une entreprise spécialisée dans le financement corporatif. La direction en sera assumée par Michel Gratton, actuel président-fondateur de Capda.

### Gaz métropolitain

MONTREAL (PC)-Gaz Métropolitain inc. a déclaré une distribution de bénéfices de 0,33 \$ par part, payable le 1er janvier 1995 aux associés inscrits le 15 décembre.

Au cours de l'année 1994, la distribution trimestrielle régulière était de 0,2925 \$ par part.

La société, commanditée de la société en commandite Gaz Métropolitain, avait annoncé le 24 novembre un bénéfice net de 123,6 millions \$ pour l'exercice terminé fin septembre.

Gaz Métropolitain a comme politique de distribuer la quasi-totalité du bénéfice net de chaque exercice financier.

### Laperrière Verreault

TROIS-RIVIERES (PC)-La filiale trifluvienne du Groupe Laperrière & Verreault a obtenu récemment divers contrats d'une valeur de 5 millions \$ pour la conception et la fabrication de bobineuses et enrouleuses pour des papeteries - Cascades, Domtar, Donohue et F.F. Soucy, au

Québec, et Ecusta, aux Etats-Unis. Le président de GL&V Trois-Rivières inc., Laurent Verreault, a précisé que «depuis quelques mois, on observe une forte progression du nombre et de l'ampleur des appels d'offres des papetières canadiennes et américaines, une tendance confirmant qu'elles misent actuellement sur la modernisation de leurs équipements».

## CHRONIQUE JURIDIQUE

### La clause de valeur à neuf de votre police habitation



M<sup>e</sup> Carl Lachance

La plupart des polices d'assurance habitation offrent à l'assuré une garantie de valeur à neuf qui permet à celui-ci, en cas de perte de l'objet assuré, de recouvrer le plein montant de sa valeur à neuf sans déduction d'une somme pour sa dépréciation. Ce genre de clause prévoit, entre autres, comme condition à son application le remplacement de la chose perdue par l'assuré avec diligence raisonnable.

Un vol survient à votre résidence et les malfaiteurs s'emparent de plusieurs de vos biens.

Votre police habitation formule des locataires contient une clause de valeur à neuf et votre limite d'assurance est de 25 000 \$.

Pour faciliter le bon déroulement du dossier, vous pouvez vous présenter chez un marchand pour faire estimer le coût de remplacement des biens volés par des biens de même nature et qualité.

Vous devez ensuite vous adresser à votre assureur et lui remettre la liste des objets volés avec l'estimé établissant le coût de leur remplacement. Il est important de noter que vous ne pouvez réclamer une télévision couleur alors que vous n'aviez qu'une télévision en noir et blanc même si le prix payé à l'époque pour l'achat de votre télévision noir et blanc correspond au prix d'une télévision couleur d'aujourd'hui.

Lors de l'étude de votre réclamation, votre assureur est en droit d'exiger que vous lui fournissiez des pièces justificatives établissant que vous étiez bel et bien propriétaire des objets volés. Normalement, les assureurs exigent les factures originales d'achat et si vous avez égaré l'original, vous pourrez en obtenir une copie chez votre marchand. A défaut, vous pouvez toujours produire des photographies des biens volés, votre relevé de carte de crédit, des chèques ou des manuels d'entretien et d'utilisation, le tout pour établir votre propriété des biens volés et votre bonne foi.

Après avoir procédé à certaines vérifications, votre assureur devrait donner suite à votre réclamation sur la base de la valeur à neuf, si vous êtes en mesure de lui démontrer que vous avez fait l'acquisition de biens de remplacement de même nature et qualité. Si vos moyens financiers ne vous permettent pas de faire l'acquisition dans un délai raisonnable des biens de remplacement, votre assureur vous paiera sur une base de valeur dépréciée et, par la suite, lorsque vos moyens vous permettront d'acheter le bien de remplacement que vous avez déjà fait estimer chez votre marchand, votre assureur vous paiera la différence entre la valeur dépréciée et la valeur à neuf.

Il est important de remarquer que les dispositions du nouveau Code civil du Québec entré en vigueur le 1er janvier 1994 vous obligent, vous et votre assureur à agir de bonne foi et à donner les informations et renseignements requis.

M<sup>e</sup> Carl Lachance

## SUPER SPÉCIAUX pour BRICOLEUR

**Bonbonnes Overall**  
15 couleurs populaires, économiques et faciles d'utilisation

**2/4,99\$** **2,59\$** chac.



**LATEX**  
Le 3,78 litres

**2/12,95\$**



**LATEX**  
Blanc, semi-lustré  
Le 3,78 litres **8,55 \$**

**2/14,95\$**  
Quantité limitée



**PEINTURE MAT**  
Pour plafonds  
Blanche. Le 3,78 litres

**19,99\$**

### Toiles Tarpaulin

Imperméables et indéchirables

6' x 8' (#6100) **2,95 \$** 10' x 12' (#6104) **5,65 \$**  
16' x 20' (#6110) **12,25 \$**

**CENTRE DE RÉNOVATION LAURENT GAUTHIER SAGUENAY LTÉE**



1598, BOUL. SAINTE-GENEVIÈVE  
CHICOUTIMI-NORD - 545-9540

**Ferplus**



## Cain, Lamarre, Wells Avocats

Michaël H. Cain, c.r.  
Raynald Brassard  
Pierre Simard  
Jean Dauphinais, M. Fisc.  
Rita Vaillancourt  
France Bergeron  
Chantal Lavallée  
Suzanne Courchesne  
Louis Coulombe  
Sandra Giguère  
Josée Brière  
Christian Gendron

François Lamarre, c.r.  
Carl Lachance  
Pierre Tremblay  
Jacques Babin  
Richard Bergeron  
Serge LeBel  
Réjean Marceau  
Christine Flaherty  
Jocelyn Côté  
Isabelle Racine  
Richard Haddad

Guy Wells, c.r.i.  
Alain Côté  
François G.-Tremblay  
André Tremblay  
François Bouchard, M.A.  
Bruno Harvey  
Gina Doucet  
Denis Bonneville, D.E.S.S.  
Richard Gaudreault  
Luc Vachon, Dipl. Réd. Lég.  
Isabelle Leroux  
\*Agent de marque de commerce

**BUREAU DE CHICOUTIMI**  
255, rue Racine Est, Bureau 600, B.P. 5420  
CHICOUTIMI (Québec), G7H 6J6  
Tél.: (418) 545-4580 - Télécopieur: (418) 549-9590

**BUREAU DE JONQUIÈRE**  
3750, boulevard du Royaume, Bureau 201  
JONQUIÈRE (Québec), G7X 0A4  
Tél.: (418) 695-4580 - Télécopieur: (418) 547-9590

**BUREAU D'ALMA**  
100, St-Joseph Sud, Complexe Jacques-Gagnon  
ALMA (Québec), G8B 7A5  
Tél.: (418) 669-4580 - Télécopieur: (418) 669-0083

**BUREAU DE MONTRÉAL**  
1, Place Ville-Marie, Bureau 3303  
MONTRÉAL (Québec), H3B 3N2  
Tél.: (514) 393-4580 - Télécopieur: (514) 393-9590

**BUREAU DE VILLE DE LA BAIE**  
1262, 6<sup>e</sup> Avenue  
VILLE DE LA BAIE (Québec), G7B 1R4  
Tél.: (418) 544-4580 - Télécopieur: (418) 544-0940

Denrées
MONTREAL (PC)
Cours des denrées transmis par le ministère fédéral de l'Agriculture.
Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1.513\$, A-gros: 1.493\$, A-moyens: 1.433\$, A-petits: 0.873\$.
Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1.22\$, A-gros: 1.22\$, A-moyens: 1.16\$, A-petits: 0.60\$.
Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1.20\$, A-gros: 1.20\$, A-moyens: 1.12\$, A-petits: 0.60\$.
Poulets: prix aux producteurs de poulets à griller: Québec 1.07\$, Ontario 1.08\$.
Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, lavées: 8.33-8.75\$ le 50 lb, 2.74-3.03\$ le 20 lb, 1.40-1.83\$ le 10 lb, 7.58-10.30\$ extra-grosses le 50 lb, 9.90-11.65\$ 10x5, 8.25-9.75\$ 5x10 lb; Ile du Prince-Édouard, brassées: 7.17-8.88\$ le 50 lb, 2.89-3.53\$ le 20 lb, 1.63-2.05\$ la 10 lb; 7.98-3.03\$ extra-grosses la 50 lb, 11.06-12.32\$ 10x5 lb, 10.06-10.08\$ 5x10 lb; Québec, rouges-lavées: 1.75-1.92\$ le 10 lb, 9.88\$ extra-grosses le 50 lb, 10.82-13.17\$ 10x5 lb, 10.13-11.63\$ 5x10 lb.

Mercuriales
MONTREAL (PC)
Voici une liste partielle des prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, mercerie dans la région montréalaise:

Fruits
Pommes, Cortland: 18.08\$ 9x4 lb
Pommes, Empire: 17.00-18.50\$ 12x3 lb
Pommes, MacIntosh: 12.92-17.17\$ 12x3 lb
Pommes, Red Delicious: 15.25-16.88\$ 12x3 lb
Pommes, Spartan: 14.25-18.13\$ 12x3 lb
Légumes
Betteraves: 5.95-7.85\$ le sac de 25 lb
Carottes, minis: 9.88-13.95\$ le 25 lb
Carottes: 1.75\$ le sac de 10 lb
Choux de Bruxelles: 12.25-16.05\$ le ctn de 25 lb
Choux chinois: 8.50-10.82\$ le ctn de 35 lb
Choux verts: 4.90\$ le sac de 50 lb
Choux nappa: 10.50-17.50\$ le 35 lb
Choux rouges: 8.08-8.83\$ le ctn 40 lb
Choux-fleurs: 11.00-13.75\$ le ctn de 12
Echalotes: 10.63\$ le 10 lb
Endives: 10.88-11.38\$ le 5 lb
Germs d'haricots: 11.10-12.75\$ le 28 lb
Laitue, Boston de serre: 10.13-12.20\$ le ctn de 12
Navets blancs: 6.25-7.80\$ le sac de 25 lb
Oignons jaunes: 9.46-11.28\$ 24x2 lb
Panais: 6.96-7.23\$ le sac de 12 lb
Poreaux: 5.68-6.92\$ le pq de 12
Rutabagas: 4.44-7.73\$ le 50 lb
Miel blanc liq.: 40.30\$ 12x750g

LA BOURSE

MONTREAL

A et B

Table of stock prices for Montreal, A et B section, listing various companies and their share prices.

MONTREAL

H à L

Table of stock prices for Montreal, H à L section, listing various companies and their share prices.

MONTREAL

M à O

Table of stock prices for Montreal, M à O section, listing various companies and their share prices.

TORONTO

A et B

Table of stock prices for Toronto, A et B section, listing various companies and their share prices.

TORONTO

P à S

Table of stock prices for Toronto, P à S section, listing various companies and their share prices.

TORONTO

T à Z

Table of stock prices for Toronto, T à Z section, listing various companies and their share prices.

MONTREAL

D à G

Table of stock prices for Montreal, D à G section, listing various companies and their share prices.

MONTREAL

D à G

Table of stock prices for Montreal, D à G section, listing various companies and their share prices.

TORONTO

D à G

Table of stock prices for Toronto, D à G section, listing various companies and their share prices.

TORONTO

H à L

Table of stock prices for Toronto, H à L section, listing various companies and their share prices.

TORONTO

D à G

Table of stock prices for Toronto, D à G section, listing various companies and their share prices.

TORONTO

H à L

Table of stock prices for Toronto, H à L section, listing various companies and their share prices.

Vertical text on the right edge of the page, likely a page number or reference.

Table of stock prices and changes for various companies, including Newport, Newswire, and others. Columns include company name, price, and change.

Table of stock prices and changes for various companies, including PC Docs, P&G, and others. Columns include company name, price, and change.

Table with 'NEW YORK' header showing Dow Jones at 3735.52 and Volume at 284,990,000. Includes 'MONTRÉAL' and 'TORONTO' sections.

Table with 'VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES' header listing BCE Inc., Banque Royale Canada, and Inco Limitée with their respective prices and changes.

Table with 'VALEURS D'INTERET LOCAL' header listing Abitibi-Price, Alcan, and Bell Canada with their respective prices and changes.

Table with 'EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.' header listing various financial products and services.

FONDS MUTUELS

Large table of mutual funds (FONDS MUTUELS) listing various fund names, prices, and performance metrics.

Table listing various financial products and services, including TRUST UNITS and PARTNERSHIP UNITS.

Table listing various financial products and services, including Mutual Group, National Trust, and others.

# Petites annonces

## HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 12 h  
13 h 30 à 16 h 30  
du lundi au vendredi

Nous prenons  
les annonces classées  
au comptoir sur  
l'heure du midi.

Les annonces classées  
du Progrès-Dimanche  
jusqu'au vendredi 16 h  
précédant la publication.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**QUOTIDIEN**  
Aucune annonce classée ne peut être corrigée  
ou annulée après 11 h 30 la veille de parution.

Nous nous réservons le droit d'accepter, de  
refuser ou d'annuler la publication de toute  
annonce pour toute raison jugée valable  
par la direction.

**VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?**  
Dès la première journée, veuillez lire  
attentivement votre annonce. En cas d'erreur,  
il faut nous en aviser le plus tôt possible, car  
notre responsabilité se limite à la période  
comprise entre la première parution erronée  
et le premier jour ouvrable suivant cette  
parution. Nous ne sommes responsables que  
du montant facturé pour la période précitée.

## INDEX

HABITATIONS/IMMEUBLES

TERRAINS / 1 à 21

VÉHICULES / 30 à 43

EMPLOI/ENSEIGNEMENT / 50 à 53

DIVERS / 59 à 78

MESSAGES PERSONNELS

AVIS / 80 à 82

SPORTS / LOISIRS / 100 à 109

## TARIFS

En vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994 10 mots ou moins

	QUOTIDIEN	PROGRÈS-DIMANCHE
1 jour	6,17 \$	8,10 \$
2 jours	7,45 \$	
3 jours	8,77 \$	
4 jours	9,84 \$	
5 jours	11,00 \$	
6 jours	12,80 \$	

Mots additionnels: 0,37 \$ mot/par semaine  
Lettrage majuscule: 3,00 \$ par semaine  
Caractères gras: 3,00 \$ par semaine  
Encadrement: 3,00 \$ par semaine  
Titre centré: 3,00 \$ par semaine

PRIÈRES: 35,00 \$ / PLUS T.P.S. 7 %  
AVIS DE DÉCÈS: 60,00 \$ / ET T.V.Q. 6,5 %  
Aucune facturation.

Acceptons les chèques, cartes de crédit.

• 545-4014  
SAGUENAY

• 668-4506  
ALMA et les environs

• 679-3832  
SAINT-FÉLICIEN et les environs

1051, BOUL. TABLOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

## 04 Blocs appartements

3 ET 4 LOGEMENTS, Chicoutimi et Jonquière, tous loués. Services Immobiliers Image 2000 Inc. Christine Veilleux, agent immobilier affilié. Tél.:696-1225

CHICOUTIMI: pour vendre rapide, maison 2 logements avec garage, près du centre-ville, 37.000\$. Tél.:698-1439

## 05 Chalet à vendre

CHALET-MAISON situé à l'entrée du Parc des Laurentides, 28X36, chauffage électrique et au bois, construction pièce sur pièce, 1 1/2 étage, \$45.000 ferme. Tél.:693-3383, 544-7893

ST-FRANÇOIS-DE-SALES: cause de départ. Vente rapide, 24X26, fini intérieur et extérieur. Prix à discuter. AUSSI FORD pick-up 3/4, 1979. Prix à discuter. Tél.:662-5326

VENTE aux enchères, chalet bord de la rivière Valin, nouveau bail. Tél.:543-5103 Clément Mailhot.

## 06 Chalet à louer

ANSE-ST-JEAN, condo ski à louer, au pied Mont Edouard. Tél.:542-3435.

LAC CLAIR (Falardeau): 4 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé. Tél.:673-7648

LAC-MIAL, 10 minutes Valincoet, foyer, très beau site. Tél.:673-3303 après 18h00.

## 07 Chambres à louer

CHICOUTIMI, près Cégep, Hôpital, Université, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble, télévision, cuisine commune. Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI, rue Angoulême, près des services, 2 1/2, 3 1/2, entrées laveuse, sècheuse, 4 1/2, semi-meublé ou non. Impeccable, frais peints, stores fournis, promotion?. Tél.:690-9199.

CHICOUTIMI: près Université, centres d'achats, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, réfrigérateur personnel, 1er plancher, non fumeur, 180\$/mois. Tél.:543-8339, 693-9702 (paget numérique).

CHICOUTIMI: Quartier Polyclinique, buanderie gratuite, 150\$/mois. Tél.:545-9847.

JONQUIÈRE, 3 chambres, centre-ville, salon, cuisine communautaire, salle de bain avec laveuse, sècheuse, 240\$/mois ou semaine. Tél.:547-0275, 547-0845

Près du cégep, université, entrée indépendante, 2ième étage, laveuse sècheuse gratuites, micro-onde. Tél.:543-9966.

## 08 Commerces à vendre

BAR à vendre ou à louer, 100 places, permis bar, danse et spectacles. Centre-ville de Chicoutimi. Personne sérieuse seulement. Possibilité de financement. Tél.:698-1355

## BOUTIQUE

Boutique de cadeaux, bijoux  
PLACE DU ROYAUME

543-3454  
547-1933

Commerce ou entreprise de service demandé. Nous avons une très belle opportunité pour vous. Le tout sera traité confidentiellement. Pour information, Denis De Champlain, tél.:543-2761, 543-2111. Les immeubles Le Proprio Courtier Immobilier Agréé Inc.

JONQUIÈRE: rue Saint-Dominique, (haut bar L'Audace) à louer, idéal pour bar ou restaurant, près à ouvrir, tout équipé. Tél.:547-6022, après 17h00, 690-8707, paget.

## 15 Locaux à louer

CHICOUTIMI, local commercial, 13x14, libre immédiatement, \$150/mois, 307 Labrecque. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI: 400 pieds carrés, 633 Audet, ancien salon de coiffure. Possibilité d'aide financière. Tél.:548-5164

QUARTIER Polyclinique: local 600 pieds carrés, conviendrait pour salon d'esthétique, de salon de bronzage ou agence de rencontre. Tél.:543-8886.

CHICOUTIMI: OFFRE exceptionnelle, 2500 p.c., possibilité de subdiviser, zone portuaire Chicoutimi, idéal pour PME ou celui qui veut se partir en affaire. 20 Boulevard Saguenay Est Chicoutimi. Tél.:696-2278.

DIVERS locaux commerciaux neufs à louer, Parc Industriel Arvida, prix économique en fonction de la longueur du bail. Libre immédiatement. Offre de service en commun. Inf.:548-1184, Rémi.

## ENTREPOT ET LOCAL

CHICOUTIMI: 348 Rue Ste-Anne, 1500 pieds carrés environ sur 2 étages, chauffé, éclairé, 350 \$/mois. AUSSI local commercial 1500 pieds carrés non chauffé, non éclairé, 900 \$/mois. Tél.:543-9003

## LOCAUX À LOUER

COMPLEXE TANGUAY, 6.500 P.C VOISIN MARCHÉ MAXI.

CARREFOUR CHICOUTIMI, 29.000 P.C. DISPONIBLE.

VOISIN VIDÉOTRON 1.800 P.C.

ST-GELAIS ÉLECTRONIQUE 4.000 P.C. À VENDRE, À LOUER.

CENTRE-VILLE CHICOUTIMI: PLUSIEURS BUREAUX ET ESPACES COMMERCIAUX À LOUER.

ARVIDA: 1.750 P.C. PAS CHER.

CHICOUTIMI: AVONS 30.000 P.C. D'ENTREPOT AVEC 1 ENTREPOT FRIGORIFIQUE 5.000 P.C.

TRÈS BON PRIX. FAITES VITE!

## IMAGE 2000.

RÉMIS. VINETTE

698-1212.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.:549-3065.

## 16 Logements à louer

A louer, 3 1/2 tout meublé, tout équipé, prix selon durée, Tél.:693-4242.

## 2 MOIS GRATUITS

LA-BAIE; rue Adélar-Grenon, 4 1/2, 5 1/2, immeuble rénové, 2 mois gratuits. Tél.:697-0806, 544-7247, 690-3612, 547-5286.

## 3 MOIS GRATUITS

LES PLUS BEAUX 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, près des centres commerciaux à Jonquière. Tél.:547-0969, 690-3612, 547-5286.

A 5 MINUTES de Place Royaume et UOAC, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 835 pieds carrés, 5 1/2 ou chambres disponibles. Piscine extérieure. 1 mois gratuit. Tél.:693-3383.

A BAS PRIX CHICOUTIMI: très grands 2 1/2, 3 1/2, rez-de-chaussée, grandes fenêtres. Tél.:678-1047.

ALMA, grands 4 1/2, 5 1/2, rénovés, près d'Héritage, semi-meublé ou non, 1 mois gratuit. Tél.:668-6714, 662-2481.

ARVIDA: 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés. Près de tous les services. Tél.:548-8643.

ARVIDA: 1852 Neilson, 4 1/2, style condo, peinture fraîche, déneigement, remise extérieure, libre immédiatement et 1er mars. Tél.:548-8687, 549-3847, 548-4789.

ARVIDA: 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, secteur St-Philippe, très propre, 340\$/mois. Tél.:548-2421

ARVIDA: 4 1/2, très propre, secteur Manoir du Saguenay, libre immédiatement, eau chaude fournie, sous-location, prix spécial. Tél.:695-4444, 695-1396.

ARVIDA: centre-ville, grand 3 1/2, moderne, solarium, 350\$/mois. 1 mois gratuit. Tél.:548-5243, 548-3096

ARVIDA: rues Powell, Kitimat, Neilson; 3 1/2, 4 1/2, chauffés, éclairés, très propres, service de conciergerie. Tél.:548-0124, 690-3612, 547-5286.

CHICOUTIMI, 4 1/2, chauffé, déneigé, frais peints, couvre-plancher neuf. \$400. Tél.:549-5397.

ARVIDA: 3 MOIS GRATUITS avec bail d'un an pour les 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, remis à neuf, près tous les services. Tél.:548-1806, 548-0889.

ATTENTION CHICOUTIMI près université et centres d'achat: 4 1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, conciergerie, piscine l'été, disponible vers la mi-décembre. Tél.:693-4242.

ATTENTION: Chicoutimi: très beaux, rénovés, 4 1/2, 5 1/2, prix spécial + 1 mois gratuit. A voir. Tél.:696-0054, 543-6048

ATTENTION LA-BAIE: Manoir de La Baie Inc. (construction de béton). Nouveau prix: appartements disponibles à 495\$/mois. Pouvons fournir tous les repas. Tél.:693-4242.

## CHICOUTIMI ANGOULEME

Près Ecole Dominique-Racine, très propre, frais peints: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Tél.:690-9199.

CHICOUTIMI, centre-ville, près rue Bégin, 4 1/2, chauffé, éclairé, meublé, \$350. Tél.:698-1485.

CHICOUTIMI, grand 1 1/2 à sous-louer, libre immédiatement ou 1er janvier 1995, \$290 tout compris, meublé, arrière Place Royaume. Décembre gratuit. Tél.:690-1082.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, 432 Plamondon, voisin Place Saguenay, libre immédiatement, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. \$475. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI: 2-3 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre, rue des Pinsons. 2-3 1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, 245\$/mois, très propre, boul. Renaud. 4 1/2, chauffé, éclairé, non meublé, rénové à neuf, foyer, rue St-Sacrement. Tél.:696-3071, 696-4624. Trépin Inc.

CHICOUTIMI, rue Bossé, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:549-5149, 690-2421.

CHICOUTIMI, rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, grands logements, beaucoup de commodités, très propre. Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, près de Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.:543-5330. En tout temps paget vocal 696-7365, 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 3 1/2, très propre. Tél.:690-6308.

CHICOUTIMI-NORD, 6 1/2, 116 Madeleine, peinture et tapis neufs, patio, grand terrain entretenu, remise, \$485. Tél.:543-4276.

CHICOUTIMI-NORD: 1 mois gratuit, 2005 Tadoussac, 4 1/2, 425 \$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. André Gagnon 690-1247, 693-6069 bureau.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2 chauffé, éclairé, près des services, propre, libre. Tél.:543-5750.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, très bien situé, modernes. Aussi maison à louer ou à vendre au lac Docteur. Tél.:673-7093, 543-1695

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 400\$/mois. Aussi petit 4 1/2 Rivière-du-Moulin, libres immédiatement. Tél.:549-8608, 544-1794.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, près Charles-Gravel, entrée indépendante, 2ième étage, pas voisin arrière. Tél.:545-9506, 696-4787.

CHICOUTIMI-NORD: grand 3 1/2, non chauffé, non éclairé, Tél.:693-1399.

CHICOUTIMI-NORD: boul. Ste-Genève, 3 1/2, sous-sol, non meublé, chauffé, éclairé, entrée laveuse, sècheuse, 305\$/mois, libre 20 novembre. Tél.:693-3308

CHICOUTIMI: 1 1/2 meublé, centre-ville. Tél.:693-4676. 3 1/2 non meublé, 4 1/2 meublé, très grand. Tél.:693-6078

CHICOUTIMI: 130 Place des Ecorceurs, grands 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastrée, entrée contrôlée, repeints à neuf. Pour visiter Roland Gilbert 549-7923, 693-3284, radio-chasseur 693-8355

CHICOUTIMI: 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, près Université, centres d'achats. Possibilité location au mois. Tél.:543-4037, cellulaire:693-3590.

CHICOUTIMI: 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Université, CEGEP, hôpital. Libre immédiatement. Tél.:545-4598.

CHICOUTIMI: 3 1/2, centre-ville, rénové, stationnement, remise extérieure, libre immédiatement. Tél.:545-2673, 549-0655.

CHICOUTIMI: 3 1/2, meublé, 2 minutes Place Royaume. Tél.:549-6628, après 17h00.

CHICOUTIMI: 4 1/2 ET 5 1/2, SITE EXCEPTIONNEL, PROXIMITÉ CEGEP, UNIVERSITÉ, CENTRES D'ACHATS, ENTRÉE CONTRÔLÉE, CONCIERGERIE SUR PLACE. PRIX COMPÉTITIF. POSSIBILITÉ MEUBLE OU SEMI-MEUBLE. TEL.:690-5308, 696-7459.

CHICOUTIMI: 4 1/2, près centres d'achats, bien insonorisés: 581 Des Pigeons, 1641 Des Grands-Ducs. Tél.:696-1158.

CHICOUTIMI: 779 des Hospitalières, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés. Tél.:698-0863.

CHICOUTIMI: 979-B, St-Paul, 2 1/2, 3 1/2 meublés, chauffés, buanderie gratuite, libres 17 décembre, 290 \$/mois, 350 \$/mois. Tél.:543-9813.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3 1/2, 6 1/2, Tél.:545-0656, paget:696-7541.

CHICOUTIMI: centre-ville, 4 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 325 \$/mois, tél.:693-9490, 693-0276.

CHICOUTIMI: Chemin Sydenham grand 4 1/2, chauffé, éclairé, près Cégep et Hôpital, 470\$/mois. Décembre gratuit. Tél.:698-1180, 1-418-347-5491 (frais acceptés).

CHICOUTIMI: décembre gratuit, rue Taché, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois. Tél.:696-3288, 543-4252.

CHICOUTIMI: grand 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 370\$/mois, très propre, près centres d'achat. Tél.:548-2442

CHICOUTIMI: près du centre-ville, 2 grands 5 1/2, garage, 325\$/mois, premier mois gratuit. Tél.:698-1439.

CHICOUTIMI: rue Joliette, 3 1/2, entièrement meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 375\$/mois. Tél.:698-1503.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 4 1/2, rez-de-chaussée, près centre-ville, quartier tranquille, libres immédiatement. Tél.:543-3813.

JONQUIÈRE: grand 5 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 390\$/mois. Tél.:547-3996, 690-6704.

JONQUIÈRE, Kénogami, et Arvida: 4 1/2, possibilité 2 mois gratuits pour Jonquière et Kénogami. Tél.:548-6710.

JONQUIÈRE rue Notre-Dame, 5 1/2 non chauffé, non éclairé, très propre, 1 mois gratuit, armoires mélamine, près centre-ville. \$400/mois. Tél.:668-5350 (jour), 668-5843 (soir).

JONQUIÈRE, 4 1/2, 5 1/2, chauffé, éclairé, près des Galeries Jonquière ou quartier St-Georges, un mois gratuit. Clara 542-9459, Serge 547-0982, 543-7966.

JONQUIÈRE, 5 1/2, quartier St-Georges, coin tranquille pour les enfants, porte-patio, chauffage électrique, stationnement, libre immédiatement, 1er mois gratuit. \$365. Tél.:547-8913, 542-0659.

JONQUIÈRE: 2 1/2 pour étudiants, rez-de-chaussée, voisin Cégep, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:545-3201

JONQUIÈRE: 4 1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep. Tél.:542-3815, 547-4373, 548-7365.

JONQUIÈRE: 4084, Chateauguay, près St-Jean-Baptiste, super 4 1/2, chauffé, éclairé, \$375/mois. Tél.:695-1308, 547-8365.

JONQUIÈRE: arrière Mac Donald, 3 1/2, semi-meublé, ou meublé à neuf, immeuble paisible, à proximité de tous les services, idéal pour semi-retraité et retraité. Tél.:542-8714, 690-3612, 547-5286.

JONQUIÈRE: centre-ville, 3 1/2, semi-meublé non chauffé, non éclairé, SPÉCIAL 275\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:542-9989 après 17h00.

JONQUIÈRE: magnifique 3 1/2, fini moderne, meublé, chauffé, éclairé, au 2415 St-Hubert, 2 pas du Cégep, libre immédiatement, 400\$/mois. Tél.:542-1647.

JONQUIÈRE: place de la Loire, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé ou meublé, Tél.:547-2312, 690-3612.

JONQUIÈRE: rue Notre-Dame, 3 1/2 non chauffé, non éclairé, très propre avec 1 mois gratuit. Près centre-ville, 285\$/mois. Tél.:668-5350 (jour), 668-5843 (soir)

JONQUIÈRE: rue St-Clément, 5 1/2, 4 1/2 chauffés, non éclairés. Tél.:542-1377, 543-7966.

LA BAIE: grand 4 1/2, armoires mélamine, 2 stationnements, remise, 1 mois gratuit. Tél.:544-6313

LA BAIE: 2 1/2, non meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:544-7589 après 17h00.

LA-BAIE: 5 1/2, libres. Tél.:272-3290.

LA-BAIE, 3 1/2, 4 1/2 rue du Côteau, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, 3 1/2, chauffé, éclairé, des Saules, du Perron. Un mois gratuit. Patrice, 544-4361, 543-7966.

RENOVE  
CHICOUTIMI, 4 1/2, rez-de-chaussée, 856 St-Paul, endroit tranquille, \$385/mois, libre immédiatement. Tél.:690-1148, paget.:696-6381.

RIVIERE-DU-MOULIN, 3 1/2, meublé chauffé, éclairé, moderne, 335\$, libre immédiatement. Tél.:549-1974.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-3137.

SHIPSHAW: grand 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 300\$/mois. Tél.:672-4614, 672-2296.

## 17 Maisons à vendre

ARVIDA: 2465 Daris, 25X40, 1972, façade brique, asphalté. Agents s'abstenir. Tél.:548-4088

CHICOUTIMI: unifamiliale, 30 ans, 5 chambres, intérieur moderne, arrière Place Saguenay, voisin école Félix-Antoine Savard. Tél.:696-0896.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE, arrière place Royaume, maison tout brique, abri d'auto, fenêtres manuelles, foyer, 5 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, libre immédiatement. Tél.:549-7379, 547-1933.

KENOGAMI: maison unifamiliale 24x24 avec garage 46x27 pour travailler autonome ou artisan. Aussi bloc-appartement 5 logements,

**A VENDRE TERRAIN:** situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 p.l.c. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphonez à 547-3095 le soir.

A vendre, directement du propriétaire, très grand terrain de 28,383 p.l.c. (137x302), situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Tél.:690-8804 (le jour), demandeur C. Néron 548-2648 (le soir).

### 30 Autos à vendre

**A QUI LA CHANCE:** Mazda 626, 1984, 5 vitesses, 121,000 kilomètres, 2 pneus neufs, 1,275\$. Tél.:547-8882.

**CHEVETTE CS, 1986,** automatique, 4 portes, bleue, 122,000 kilomètres, propre. Tél.:547-7776.

**CHEVROLET SPRINT 1991,** 2 portes, 5 vitesses, 49,000 kilomètres, prêt pour l'hiver. Tél.:668-3860.

**DODGE DIPLOMATE 1981,** 88 000 kilomètres, mécanique A-1. Tél.:549-2365.

**FORD ESCORT EXT 1987,** avec pneus d'hiver, 11000\$. Tél.:545-2641.

**FORD Taurus GL 1987,** 4 portes, familiale, grise, très propre, Tél.:548-2421.

**GOLF Diesel 1990/1/2,** 130,000 kilomètres, bleu, 4 portes, à voir, 7,000\$. Tél.:698-1188, paget. 1-553-0866.

**HONDA ACCORD, 1985,** manuelle, 4 portes, 8 pneus, très propre, aubaine 11,000\$. Tél.:548-8412.

**HONDA CIVIC LX 1993,** 4 portes, spéciale édition, rouge, manuelle, air climatisé, 14 000 kilomètres, 4 pneus d'hiver à clous, 13 000 \$. Tél.:695-5157

**MAZDA 626 1991,** automatique, 4 portes, 93,000 kilomètres, très propre, démarreur à distance, Balance de garantie. Tél.:548-4477, 549-4401, Claude.

**MAZDA MPV LX 1991,** 108,000 kilomètres, garantie prolongée 160,000 kilomètres, très propre, \$13,000. Tél.:549-6801.

**MAZDA RX7, 1985,** 103,000 kilomètres, mécanique A-1, 3,500\$. **FORD Ranger XLT, 1986,** king-cab, impeccable, 2,9 litres, 125,000 kilomètres, vérification mécanique complet, peinture neuve, 5,000\$ négociable. Tél.:674-2459, 690-2444 Paul.

**PLYMOUTH Caravel, 1983,** mécanique excellente condition, 103,000 kilomètres, 4 cylindres, 2.2, originale, propre, 1,050\$ négociable. Tél.:695-1994.

**PLYMOUTH Caravelle 1983,** 68,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver et été sur roues. Tél.:549-0874, 693-0105.

**PONTIAC Firebird 1986,** automatique, 2.8 injection, 1,600\$ négociable. Tél.:543-6062.

**SAAB 1984,** turbo, 2,000\$ négociable. Vente rapide. Tél.:548-0207.

**SHADOW 1989,** 102 000 kilomètres, très propre. Tél.:678-9253 soir.

SI VOUS cherchez un véhicule usager particulier, je peux le trouver pour vous. Inspecté, réparé, et livré en parfaite condition. A prix très compétitif. Tél.:674-2459, 690-2444, Paul.

**TOYOTA Camry 1987,** très bon état, automatique, 4 portes, 120,000 kilomètres, pneus hiver et été, 4 jantes additionnelles. Tél.:548-5720.

**VOLK JETTA 1986,** GLI, équipement complet, 104,000 kilomètres, très propre, 3,900\$ négociable. Tél.:695-4149

### 32 Bateaux à vendre

**CHALOUBE aluminium 12',** moteur Evinrude 4.5 HP, remorque, tout est neuf. Prix débarras. Tél.:1-343-2131.

### 33 Camions à vendre

**BRONCO II, 4x4, 1984,** 100,000 kilomètres, 2,200\$. Tél.:543-4543.

**CHEVROLET S10, 1994, LS,** King Cab, 4 cylindres, 2.2 litres, manuelle, 6,000 kilomètres. Retour aux études. 13,900\$. Tél.:548-1776

**FORD 1986, F-150 XL,** 4 vitesses, manuelle, 98,000 kilomètres, très propre. Tél.:543-0853

**FORD A60star 1987,** bonne condition, tapis mur-à-mur, 5,000\$ négociable. Tél.:693-1883.

**PICK UP GMC 1500 1990,** \$6,000 non négociable. Tél.:548-7913

**PICK-UP S-10, 1985,** 5 vitesses, peinture neuve. Accepterait échange contre motoneige Polaris de même valeur, 2800 \$ discutable. AUSSI Oldsmobile Cutlass Sierra 1983, équipement complet, 800 \$ négociable. Tél.:695-5986

**SUZUKI Samourai noir 1992,** très propre, 48,000 kilomètres, toit bikini, 7,000\$ négociable, changerai pour motoneige. **PICK-UP Ford, COF, 1981,** V-6, 4 vitesses. Tél.:678-9397, 678-9511.

**TOYOTA Prévía 1992,** Pick-up Mazda 1989, Formula Plus 1992, 2,000 kilomètres. Tél.:690-3655.

### 34 Machinerie

**CHENILLE F-4 Dion,** 1976 avec chargeur, moteur neuf, et pièces de rechange, bonne condition. Tél.:348-9528.

Débusqueuse Clark Ranger 1989, 667G à grappin; débusqueuse Clark Ranger 1987, 667 à câbles, pneus 30.5x32, parfaite condition. Tél.:276-7830, 258-3572.

**DÉBUSQUEUSE Timberjack 240,** Eaton avec quelques pièces de rechange. Prix négociable. Tél.:272-3198

**MACHINE à pneus, Coat 4040,** très bonne condition. Tél.:543-8361.

### 36 Motoneiges à vendre

**ALPINE II, 1989,** excellente condition. Tél.:349-3712 soir.

**ARCTIC CAT EXT 530 1991,** 5,500 milles, en excellente condition, \$3,300 négociable. Tél.:343-3002.

**ARCTIC CAT 1993 JAG AFS LT 2 vitesses,** 3,000 milles, skis de teflon, à voir. Tél.:662-3842, si absent, laissez message.

**ARTIC CAT 1991, Long Track,** 1,860 kilomètres, comme neuf. Tél.:344-1915

**ARTIC CAT Lynx, Mountain cat, 1992,** très propre, toile. Tél.:545-6066 soir.

**ARCTIC CAT Panthera 1992,** parfaite condition. Tél.:549-5997.

**BLIZZARD 5500, 1980,** super propre, A-1, 9500\$. Tél.:544-2057.

**BOMBARDIER Skandic 2, 503, 1993,** seulement 2000 kilomètres. Cause de vente: retour aux études. Prix à discuter. Tél.:549-5286, 662-9111.

**CHEETAH TOURING, 1992,** parfaite condition, équipement complet, 1,300 milles, \$4,500 négociable. Tél.:690-1446.

**DÉSIRE acheter carrosserie de Polaris Indy 1986 et plus.** Tél.:258-3468

**FORMULA MX LT, 1989,** 9,700 kilomètres, siège double, dossier, poignées chauffantes, 1,900\$. Tél.:272-2368.

**LIQUIDATION MODELES 1994**

**OVATION 340 \$3,999**  
Enticer II 410, reculons \$5,399  
Phazer II \$5,399  
V-Max 500 LE \$6,699  
V-Max 500 LE Démo \$6,199

**Martial Gauthier Loisirs**  
**543-6537**

**POLARIS Indy 500, 1990** avec marche arrière. Tél.:698-3481

**PANTHER de luxe 1993,** 4,200 milles, super propre, tél.:679-9730.

**PHAZER II LE, 1990,** électrique, poignées et pouces chauffants, selle double, toile, 13,200 kilomètres, 2,800\$. Tél.:542-0021.

**POLARIS 650, 1988,** très propre. Faut voir! 3,300\$. Tél.:545-6555, 678-1576 (Paul).

**POLARIS Indy Trail 1987,** très bonne condition. \$1,650 négociable. Tél.:548-7913.

**SUPER JAG 1992,** condition A1, 3,400 milles, \$3,500. Jour:544-2139, soir:542-4463.

**TUNDRA 1987,** refait à neuf, 1,200 \$ non négociable. Tél.:548-2485 après 17h00

**YAMAHA Enticer Long Track, 1987,** 340TR, 6,000 kilomètres, marche arrière. Tél.:547-2420

**YAMAHA Indicer Long Track, 400,** marche arrière, skis en teflon, poignées et pouce chauffants, dossier, toile, bonne condition. Tél.:349-3513.

**YAMAHA V-Max 4, un an de garantie,** \$7,200 négociable. Tél.:662-7471 avant 15h00.

**YAMAHA V-Max 600 1994,** bien équipé, garantie 2 ans, dernier prix: \$6,000. Possibilité d'échange pour VK 1990 et plus. Tél.:545-0762 après 17h30.

### 37 Pièces et accessoires

4 pneus à clous 16.5x8.75R sur jantes de Ford, presque neufs, tél.:693-9225.

**ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE, AUSSI PIÈCES D'AUTOS USAGÉES, DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES, GILBERT AUTOS INC.,** 543-8361.

**ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES ASSUMONS LE REMORQUAGE VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS, G. BOUCHARD AUTOS ENR. TEL. 545-9537, 673-3917.**

**ATELIER DU PNEU MARIO LABEL INC. PNEUS USAGES, TOUTES GRANDEURS, POSES, BALANCES, BON CHOIX, PNEUS NEUFS, PRIX COMPÉTITIFS, TEL.: 545-7638.**

**ATTENTION parlons prix. Pneus usagés, 12", 13", 14", 15", prix jamaïs égalés, 75\$/4 pneus. Aussi, achat de pneus usagés. Multi-Pneus E.B. Enr. Tél.:549-4518.**

**PNEUS d'hiver à clous Road Handier Radial P185-70R14, montés complets (jantes et enjoliveurs). Pour Ford Tempo ou Mercury Topaz. Un mois d'usure. \$400. Tél.:549-4975, 690-0741.**

**38 Remorques à vendre**

**REMORQUE 5X8, fermée, à bascule,** 350\$ négociable. Tél.:698-1237

**40 Motos 3 et 4 roues à vendre**

**TROIS roues Honda 185cc 1984,** bon état, \$650 négociable. Tél.:549-4518.

### 42 Tracteurs à vendre

**MASSEY FERGUSON 35,** diesel avec souffeuse, condition A-1, très propre, original. Tél.:548-8498

### 50 Enseignement / cours

**ATTENTION! COURS PRIVÉS,** français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.:545-2197.

### 51 Occasion d'affaires

**GOUVERNEMENT: prêts, subventions** pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-514-728-0594.

**TROIS immeubles (14 logements),** dans Jonquière, rénovés à 90%, très bonne rentabilité, comptant requis \$33,000. Tél.:548-5164.

**URGENT. ACHETEUR jusqu'à 500** sapins naturels. Possibilité de 10,000\$. (Page) 418-696-7323.

### 52 Offres de services

**ALMA NOUVEAUTE: salon de détente,** Massages, bronzage, sauna. Ouvert 7 jours sur 7, du lundi au vendredi de 9h30 à 23h00, samedi de 10h00 à 23h00 et dimanche de 14h00 à 23h00. Forfait relaxation, vendredi, samedi, dimanche. 1 bronzage, 1 sauna, 1 massage 45\$. Tél.:668-0424. Engageons.

**A BAS LE STRESS: nouveau massage** (détente complète), 7 jours. Tél.:690-2841

**A BAS PRIX: \$14.95/l'appel** (Chicoutimi, Jonquière, La-Baie), réparation de cuisinière, sècheuse, laveuse, réfrigérateur. Service de soir. Technicien 20 ans d'expérience. L'ASPIRATEUR DU COIN, 545-7633.

**A BATTRE: Bien bon CENTRE DE MASSAGE,** masseuses, masseurs professionnels. Pour défendre mal de dos, stress, sciatique, entorse. Tél.:542-6200.

**AGENCE d'escorte L'Eden, pour combler ta solitude en agréable compagnie.** Engageons. Tél.:542-3974.

**A vous Messieurs et hommes d'affaires,** ce message s'adresse à vous! Caroline, Sylvie et Nathalie seront votre réponse avec discrétion assurée! Tél.:695-0676.

**ARMOIRES G.L. INC.: armoires de cuisine,** 30 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:548-1231.

**CHAUFFEUR classe 1, bilingue,** disponible à temps partiel, région et extérieur. Tél.:677-2603.

**HOMME expérimenté offre ses services** pour travaux de plastrage, peinture, plafonds texturés. Tél.:693-8158.

**JONQUIÈRE massage de relaxation.** Tél.:547-8677 de 9h00 à 23h00

**MENUISERIE, plastrage, peinture,** rénovation de tout genre, 20 ans d'expérience. Tél.:549-4748.

**POSE de tapis, prélat, tuiles.** Gilles Ménard, 547-1343.

**53 Personnel demandé**

**\$\$\$ ATTENTION ETUDIANT(E) \$\$\$** Vends du chocolat et fais-toi beaucoup d'argent. Nouveau produit disponible. Appelle vite, quantité limitée, CAMPAGNE DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLE. Livraison rapide. Promotion spéciale. Quantité limitée. 1-800-561-2395.

**\$\$\$ CHOCOLAT CHOCOLAT \$\$\$**  
Payani, barres à 35 et 2\$. Pour votre campagne de financement, optez pour un produit de chez-nous. Tél.:690-1296, 1-800-265-1296.

**A DOMICILE SECOND REVENU**

Devenez travailler autonome et vérifier les bons de commandes de nos clients. Excellent revenu.

**INFOPOSTEL 1-836-5691**

**A QUOI CA SERT D'ÊTRE HEUREUX SI T'AS PAS D'ARGENT?**

La vente, une magnifique occasion de faire de l'argent, est-tu un fonceur? Est-tu prêt-à tout pour réussir? Nous avons un produit fantastique et essentiel pour tous.

**CRITERES:**

1. Plein temps seulement.  
2. Posséder une auto.  
3. Avoir une belle personnalité.  
4. Être positif.

**\$50,000 et plus par année.**

Dans la vente, il n'y a pas de plafond salarial.

**693-0281**  
**1-800-265-5350.**

**ATTENTION! Obtenez gratuitement** disquette d'ordinateur rempli de plus de 100 rapports d'opportunité de travail à domicile. Possibilité d'obtenir copie sur papier également. Expediez nom et adresse, 2 timbres dans une enveloppe. à: 1081 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1Y-2Y2, P.O. Box-35. (version anglaise seulement).

### CHEF CUISINIER(ÈRE) d'expérience.

Salaires très concurrentiels. Nouveau concept dans la région. Envoyez CV avant le 10 décembre A/S Michel Ross 1909 Fauteux Chicoutimi, G7G-1A9.

### DÉTECTIVE DE MAGASIN

pour la prévention du vol à l'étalage, session de formation durée 16heures. Coût 175\$ déductible d'impôt. Possibilité d'emploi. Protection Régionale du Québec, district Saguenay. Tél.:544-2399

Jeunes filles recherchées pour escorter à bon salaire \$\$\$ Transport inclus. Sérieusement seulement. Tél.:695-0676.

**RECHERCHE gardienne** à mon domicile, 4 à 5 jours/semaine à Chicoutimi-Nord. Références demandées. Tél.:690-9185.

**RECHERCHE jolies demoiselles** pour concours de gilet mouillé dans centre-ville de Chicoutimi, 18 ans et plus. Tél.:698-1355

**Une importante institution financière** recherche, pour la région du Saguenay-Lac-St-Jean, des personnes capables d'assumer des postes de représentants(es). Vous désirez améliorer votre situation actuelle, vous avez de l'entregent, vous possédez un DEC ou l'équivalent, si vous possédez ces caractéristiques, vous êtes la personne que nous recherchons. Nous vous donnerons la formation nécessaire et nous vous fournirons la clientèle. Ce sera l'occasion pour vous de débiter une belle carrière et d'assurer votre avenir. Communiquez avec le Directeur: tél.:549-4323. (Confidentialité assurée).

**VOUS possédez un minimum de 13 années** de scolarité et/ou une expérience éprouvée dans le domaine des affaires ou de la gestion, nous désirons poursuivre notre expansion au Saguenay Lac St-Jean. Faire parvenir votre curriculum vitae au 1051 Boul. Talbot, bureau 101, Chicoutimi, G7H-4B5, à l'attention de Mme Louise Therrien. Confidentialité et égalité assurées.

**61 A vendre ou échanger**

**JUKE-BOX D'HOTEL, CONTRE GUITARE ÉLECTRIQUE AVEC AMPLI.** CABANE A PECHE 8x12, EQUIPE, CONTRE MOTONEIGE OU CHALOUBE MOTEUR. Tél.:481-2698.

**62 Ameublement**

**ATTENTION VENTE DE FERME- TURE. TOUT EST A LIQUIDER.** Mobiliers de cuisine, chambre, matelas, étagères et tables de salon. Tél.:549-4936.

**ACHAT ET VENTE électro-ménagers** reconditionnés. Guy Marcotte Service, réparation. 543-3010.

**APPAREIL-O-SAG:** Vente électro-ménagers reconditionnés, 1 an garantie, appel de service, 15,00\$. 1662 boul. St-Paul, Chicoutimi. Tél.:545-1459.

**APPAREILS électroménagers R.S.** Vente électroménagers reconditionnés (poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle). Appel de service 14.95\$. 743 B, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

**AUBAINE: CAUSEUSE ELRAN, UNITÉ MURALE, FAUTEUIL BERÇANT, MEUBLE ET FAUTEUIL D'ORDINATEUR, MANTEAUX, D'ENFANT, ETC.** Tél.:690-1984 HÉLÈNE.

**LAVEUSES, SÈCHEUSES,** poêles, réfrigérateurs, lave-vaisselle. Tél.:672-2508, 672-2505.

**LES ÉLECTRO-MÉNAGERS DU SAGUENAY ENR:** vente d'électro-ménagers reconditionnés, garantis un an, vente de pièces neuves et usagées, réparation à domicile, \$14.95/l'appel, réponse 7 jours sur 7, maintenant au 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

**LIQUIDATION d'ameublement** de maison au complet. État de neuf. Tél.:677-2985.

**63 Animaux**

**A VENDRE,** chatons de race exotique: Persan Chinchilla, Himalayan. Lignée de champions. Disponible à l'élevage Régence. Tél.:549-4708.

**GANICHE miniatures,** aussi Toy, vermifugés, enregistrés, \$150 et plus. Tél.:373-2471.

**CHATONS persans (hybride) 2 mois,** enregistrés, vaccinés. 175\$. Tél.:547-2457, 547-3393.

**CHIOTS Berger Allemand, vermifugés,** 6 semaines. Tél.:693-8917

**ÉLEVEUR de Colley et Shetland,** chiots disponibles, garantie. Enregistrés, 450\$. Tél.:677-2379

**POMÉRANIEN pure race,** vaccinés, vermifugés, 2 femelles, 2 mâles, nés 10 novembre, 300 \$. Tél.:544-5276

**ROTTWEILLER pure race,** 6 mois, 250\$. Tél.:542-4856

**SPCA SAGUENAY** pour l'adoption d'animaux domestiques, 2366 Bauman, Jonquière. Tél.:548-8870.

**TRES BEAUX chiots Boxer, fauve,** pure race. Tél.:542-4194.

### 64 Bois de chauffage

**A BAS PRIX:** merisier et bouleau vert, 16', fendue, 42\$/corde. Rond: 37\$/corde livré. Tél.:547-0492.

**BEAU bois de chauffage,** vert, bouleau, érable. Tél.:547-2377.

**Bouleau vert, fendu \$42/corde,** rond \$37/corde, livré. Possibilité de le scier vous-même sur place \$25/corde. Pour le 8 pieds, \$450 du voyage. Tél.:673-7696.

**MERISIER VERT 26.00\$ la corde,** non livré. Tél.:542-0091

### 67 Demandé

**ACHETERAIS porte en acier** avec cadre et fenêtre ouvrante. Porte accordon pour garde-robe 36x80. Tél.:547-4508.

**AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts)** et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

**JE SUIS acheteur de meubles "antique"** tel que: buffet, armoire, vaisselier et tout autre articles anciens de valeur. Marché d'antiquités. Tél.:678-2775

### 68 Divers

**A BAS PRIX: Matériaux de récupération,** tôles, portes et fenêtres usagées, échafaudages, coffres de mécanicien, tablettes de métal, ameublement de bureau, palettes de bois, coeurs de porte 22"x36", 22"x47", 20"x64", 45 gallons en plastique, préfini 4x8. Récupéramat, 696-2035, 1709 Ave Lavale. Ouvert du lundi au samedi de 9h00 à 17h00

**A BAS PRIX: aspirateurs Electrolux,** Filter Queen et autres marques usagées, garantie d'un an à 3 ans. Aspirateurs du Coin, coin Sainte-Anne, Université. Tél.:545-7633.

**A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR:** 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

**ABRI d'auto, 11x20', 3 ans d'usure,** 325\$. Tél.:545-9847.

**ACCOMMODATION: ARGENT COMP- TANT,** service d'achats, ventes, échanges et réparations, prêts sur articles de valeur. ex.: Super Nintendo, Genesis, télé, audio, bijoux, or, vidéo, caméra, etc... Tél.:548-0285, 695-6179.

**ACHETERAIS SPÉCIMENS minéralogiques:** or, argent, cuivre, cubanite, pyrite cristallisée, vieil or et bijou. Tél.:514) 537-8277.

**ARBRES DE NOËL cultivés,** sauvages, 6 couleurs de bouleau peint, à partir de \$19.99 taxes incluses. Point de vente: Faubourg Sagamie, Galeries de Jonquière, Place Saguenay (Zellers), P

# Les policiers poursuivent leur offensive

MONTREAL (PC)- Poursuivant leur offensive pour contrer les activités criminelles d'un réseau de fraudeurs par cartes de crédit, les policiers de la Sûreté du Québec ont appréhendé 12 personnes, en plus de procéder à la saisie de près d'un million de faux billets américains.

Dans le cadre de leur enquête pour démanteler cette gigantesque organisation criminelle de la grande région de Montréal, les policiers de la SQ ont également découvert 30 000 \$ en argent canadien, du matériel sophistiqué servant à la contrefaçon, ainsi que quelques cartes de crédit contrefaites ou volées.

A l'approche de la période des Fêtes, cette intervention policière d'envergure de la SQ a déjà permis de découvrir de l'équipement indispensable pour les fraudeurs, dont quatre encodeurs, six ordinateurs avec programmes et une «tipeuse» servant à colorier les lettres et chiffres en relief apparaissant sur une carte de crédit.

La saisie massive de ce matériel dispendieux, surtout les quatre encodeurs qui sont à la base de la contrefaçon des cartes de crédit, constitue un coup de maître pour la SQ. Des spécialistes en matière de fraude qualifient même cette fructueuse razzia de la SQ comme un précédent

en Amérique du Nord.

La saisie des encodeurs et de la «tipeuse», appareil de grande précision et outil indispensable pour les professionnels de la fraude, aurait même déjà fait chuter le nombre de fraudes par cartes de crédit dans la région de Montréal.

Des 12 individus, dix hommes et deux femmes, interpellés lors des six perquisitions effectuées au cours de la journée de mardi, à Montréal et sur la Rive-Sud, trois ont été écroués tandis que neuf autres devront comparaître par voie de sommation sous de multiples accusations.

Les trois principaux

instigateurs du réseau, Christopher Campbell, 28 ans, de Terrasse Boisvert, à Saint-Hubert, Donovan Rhoden, 23 ans, de la rue Stravinski, à Brossard, et Lorne Beerworth, 30 ans, de la rue Noble, à Saint-Hubert, ont été traduits hier matin au palais de justice de Longueuil pour répondre de diverses accusations reliées à ce réseau de fraudeurs.

Pour les policiers de

l'escouade des crimes économiques de la SQ de Montréal, l'opération d'avant-hier constitue la troisième étape d'une vaste enquête amorcée en avril 1994 pour éliminer ce réseau spécialisé dans la fraude par cartes de crédit.

Lors de deux descentes effectuées les 9 et 23 novembre derniers, les policiers de la SQ ont appréhendé 19 individus soupçonnés de faire partie

de cette organisation criminelle bien structurée.

A cette occasion, les enquêteurs ont également saisi plusieurs centaines de cartes de crédit altérées ou fausses, de l'équipement électronique, trois armes à autorisation restreinte, 125 000 \$ de matériaux de construction, de meubles et d'appareils électroniques, ainsi qu'une Jaguar 1985 rapportée volée.

## Pellicules radiantes

# Poursuites envisagées

MONTREAL (PC)-Le Fonds d'aide aux recours collectifs fournira une aide financière à l'Association des consommateurs pour la qualité dans la construction, qui pourra ainsi demander que soit autorisé un recours collectif contre deux fabricants de pellicules radiantes, la compagnie américaine Flexwatt et la firme écossaise Thermaflex.

Mais il ne s'agit là qu'une étape, fait valoir le procureur de l'association car ce n'est pas avant plusieurs mois que la Cour supérieure se prononcera sur la poursuite des procédures judiciaires dans cette affaire.

Jusqu'à maintenant, environ 2000 propriétaires ont manifesté à l'association leur intention de participer à un éventuel recours collectif. Pour sa part, au moins 2500 résidences, dit-on, étaient dotées de pellicules Flexwatt avant l'ordre de débranchement du 14 septembre. En février, 350 propriétaires avaient dû

changer de mode de chauffage à la suite de l'interdit frappant des pellicules écossaises de la compagnie Thermaflex. Un rapport qui sème le doute.

Par ailleurs l'Association des consommateurs pour la qualité dans la construction a accueilli plutôt froidement le rapport du Commissaire aux incendies, Me Cyrille Delage, sur les incendies mettant en cause les pellicules radiantes, en mentionnant que le document n'avait pas apporté de nouveau sur le sujet.

Au contraire, mentionne le porte-parole de l'organisme, Charles Gauthier, il sème le doute au sujet des pellicules norvégiennes ERSWA qui sont installées dans 5000 résidences québécoises et dont la fiabilité n'a pourtant jamais été mise en doute par la Régie du bâtiment. Le commissaire a ajouté à son rapport une lettre d'un expert qui indique que certains aspects «problématiques» de cette pellicule auraient avantage à être

examinés «avant qu'une décision finale soit prise concernant la pellicule ESWA». Or la Régie considère toujours ce produit comme très sûr et n'a jamais envisagé de le faire débrancher.

M. Gauthier s'étonne aussi de certaines hypothèses émises par le commissaire.

## SOYEZ

Indispensable

Devenez

- Programmeur analyste.
- Technicien de la micro-informatique
- Gestionnaire de la micro-informatique

Aide financière gouvernementale



Québec  
(418) 681-0082  
Chicoutimi  
(418) 690-0079

278409

## MISE AU POINT

Dans la circulaire Sears, en vigueur du 8 au 24 décembre 1994 et insérée dans Le Quotidien du 8 décembre 1994, veuillez noter qu'à la page 2, pour les culottes de hockey Koho, en solde à 59,99 pour hommes et 29,99 pour garçons, l'illustration est inexacte.

Dans la circulaire «Idée brillante» de Sears, en vigueur du 5 au 24 décembre et distribuée le 4 décembre 1994, veuillez noter qu'à la page 7 pour l'eau de toilette Oscar de la Renta 60 mL, le prix aurait dû se lire 52 \$ et non 48 \$. Aussi à la page 7, pour la crème pour le corps Opium 200 mL, le prix aurait dû se lire 65 \$ et non 63 \$.

À la page 11 pour les articles White Diamonds, on aurait dû lire eau de toilette en atomiseur 50 mL.....50 \$ et non eau de parfum. À la page 31, pour les sous-vêtements Protocol offerts à 25 % de rabais, les caleçons boxeurs sont offerts en paquet de 2 et non de 3 tel qu'indiqué. À la page 47, pour le jeu de 3 pinces Craftsman N° 32391 en solde à 24,99, l'illustration est exacte; la pince à bec courbé n'est pas incluse dans le jeu.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

278466

# LOTO-SOINS



M. Claude Gagnon  
Président d'honneur de la Loto-Soins • Édition 1994

## GRATTEZ

et courez la chance de

## GAGNER

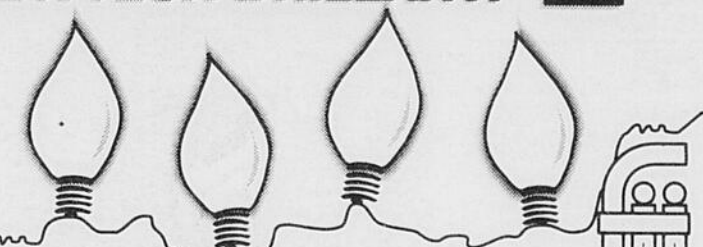
# 30 000\$ en prix\*

## D'AMEUBLEMENTS TANGUAY:

- 1 ensemble de cinéma maison
  - 5 téléviseurs 36 pouces
  - 10 vidéos VHS
  - 5 caméras vidéo portatives
  - 11 discman
- DE CONSOMAT**  
1 an d'épicerie

## LE GRATTEUR BRILLANT!

# 2\$



En vente chez:

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Dépanneur 247</b><br>247, des Saguenéens              | <b>Salon Aïrelle</b><br>393, Racine                | <b>Bar le Merlin</b><br>82, Jacques-Cartier              |
| <b>Magasin La Baie</b><br>Chicoutimi<br>Place du Royaume | <b>Tabagie 580</b><br>446, Racine, Est             | <b>Quotidien/ Progrès-Dimanche</b><br>1051, boul. Talbot |
| <b>Bouffe et Plus</b><br>884, Sainte-Geneviève           | <b>Sagamie</b><br>1147, Sainte-Geneviève           | <b>Consomat</b><br>1324, boul. Talbot<br>Place Saguenay  |
| <b>Un Brin d'Élle</b><br>Coiffure, 296, Pasteur          | <b>Hôpital de Chicoutimi</b><br>kiosque à journaux | <b>Alma</b><br>1080, Ave du Pont S                       |
| <b>Ameublements</b>                                      | <b>Provisoir</b><br>1040, Bagot, Ville de La Baie  | <b>Bar de la Côte</b><br>575, Chemin de la Réserve       |
| <b>Tanguay</b><br>1990, boul. Talbot                     | <b>Dépanneur Vanier enr.</b><br>641, Delisle       | <b>Optisoins</b><br>555, Bégin                           |
| <b>Peintexpress</b><br>1483, Manic                       | <b>Mini Épicerie Dequen</b><br>660, Dequen         | <b>Tabagie Royale</b><br>116, Racine                     |
| <b>Plusieurs autres points de vente à venir</b>          |  | <b>Genco Communication</b><br>379, Moncalm               |

La Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi



**QUOTIDIEN**  
progrès/dimanche

**AMEUBLEMENTS**  
TANGUAY

**consomat**

\*Voir détails au dos du billet 278360

## Présenté l'an prochain

# Film sur Steinberg

MONTREAL (PC)-Radio-Canada et le producteur Sovimage ont entrepris cette semaine le tournage d'une série de trois heures et demie sur l'empire et la famille Steinberg. Elle sera présentée l'an prochain. Une grosse boîte de thé Salada se vendait 38 cents, un panier de tomates deux cents (en spécial, il faut dire), une boîte de soupe aux tomates Heinz 10 cents. C'était en 1919. Ida Steinberg avait sa petite épicerie sur la Main, où son fils Sam

apprenait les rudiments du métier. D'ailleurs, à 13 ans, il quittait l'école pour s'associer à sa mère.

La responsabilité de la série incombe non pas au service des dramatiques mais à celui de l'information de la SRC qui se lance, pour la première fois, dans la reconstitution dramatique, nécessaire pour illustrer la période pour laquelle il n'existait ni archives ni témoins vivants, soit les premières années de la saga Steinberg, fraîchement débarquée de Hongrie.

# NÉCROLOGIE

**BEAUCAGE** (Mme Marguerite Trotter Lamontagne) — Est décédée à Roberval le 7 décembre 1994, à l'âge de 77 ans et 3 mois, dame Marguerite Beaucage, épouse en premières noces de feu M. Jules Trotter et en deuxième noces de feu M. Philippe Lamontagne, demeurant au 400 Ave Bergeron, Roberval. La dépouille mortelle est exposée au Funerarium Harvey Ltée, 816 boul. St-Joseph Roberval. Les funérailles auront lieu vendredi le 9 décembre 1994 à 14h00 en l'église Notre-Dame de Roberval et l'inhumation aura lieu au cimetière de St-Prime. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à la Société Canadienne du Cancer. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (Benoit Dufour), Huguette (Jacques Thiboudeau), Janine (Julien Morin) et son fils adoptif Jean-Yves Durand (Louise Gauthier); elle laisse 9 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants; sa soeur Laurette Beaucage (feu Lucien Lavoie); son frère Benoît Beaucage (Claire Soucy), les membres de la famille Philippe Lamontagne ainsi que beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Maison Funéraire Harvey Ltée de Roberval.

## MESSAGES DE SYMPATHIE

à la famille éplorée  
**PROMESSES DE DONS**  
(organismes sans but lucratif)  
livrés en quelques minutes,  
directement  
à la résidence funéraire  
(frais de service)  
SERVICE 7 JOURS / SEMAINE  
DE 8 h 00 À 21 h 00  
**TÉLÉPHONEZ**  
**À FAX SOUHAITS**  
1-800-567-1329

## Coqueluche Epidémie dans la région de Québec

QUEBEC (PC) — Ilya épidémie de coqueluche dans la région de Québec. Plus de 350 cas ont été recensés depuis le début de l'année, dont 85 uniquement en novembre.

La situation est considérée alarmante, en raison du fait que l'accroissement du nombre de cas, observé en 1992-1993, aurait dû diminuer par la suite, la coqueluche ayant un cycle de cinq ans. Or elle n'a cessé d'augmenter.

### Boucher

Le Dr François Boucher, infectiologue et pédiatre au CHUL, rapporte que même vaccinés, les enfants peuvent attraper la maladie puisque le vaccin DCT n'est pas très efficace. «Ca a été une très grosse année pour nous, plusieurs bébés ont été hospitalisés dont certains aux soins intensifs», admet le médecin tout en reconnaissant que les spécialistes ne savent pas trop ce qui se passe.

En période d'épidémie, les enfants de moins de six ans présentent le plus de risques, signale pour sa part Line Lapointe, infirmière au laboratoire d'infectiologie du CHUL. Surtout ceux dont la vaccination n'a pas été complétée, dit-elle.

Or, récemment, une étude épidémiologique menée dans la région auprès de 4800 enfants fréquentant 88 garderies a démontré que l'efficacité du vaccin qu'on estimait à 80 pour cent se situerait plutôt à 53 pour cent. Un seuil très bas si on le compare à celui du vaccin contre le tétanos reconnu efficace dans 90 pour cent des cas.

rant au 400 Ave Bergeron, Roberval. La dépouille mortelle est exposée au Funerarium Harvey Ltée, 816 boul. St-Joseph Roberval. Les funérailles auront lieu vendredi le 9 décembre 1994 à 14h00 en l'église Notre-Dame de Roberval et l'inhumation aura lieu au cimetière de St-Prime. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à la Société Canadienne du Cancer. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (Benoit Dufour), Huguette (Jacques Thiboudeau), Janine (Julien Morin) et son fils adoptif Jean-Yves Durand (Louise Gauthier); elle laisse 9 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants; sa soeur Laurette Beaucage (feu Lucien Lavoie); son frère Benoît Beaucage (Claire Soucy), les membres de la famille Philippe Lamontagne ainsi que beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Maison Funéraire Harvey Ltée de Roberval.



**BOILARD** (Mme Alice) — Est décédée à l'Hôpital de Dolbeau, le 6 décembre 1994, à l'âge de 83 ans et 4 mois, dame Alice Boilard, épouse de feu M. Jean-Marie Baril, demeurant au 1163 Valois, Normandin. La dépouille mortelle est exposée au Funerarium Marcel Dion Inc. 1140 de l'Église, Normandin. Les funérailles auront lieu vendredi le 9 décembre 1994 à 11h00 a.m. à l'église St-Cyrille de Normandin et l'inhumation au cimetière de St-Méthode. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Marie-Paule (feu Alphonse Boily), Jean-Paul (Alma Lévesque), Annette (Félix Lévesque), Yvette (Henri-Paul Lévesque), Gérard (Lisette Boutin), Ernestine (Soeur du Bon Conseil), Yvonne (Marcel Grenier), Cécile (Pierre Bernier), Monique (Ghislain Langevin), Louise (Lauréat L'Heureux), Céline (Jean-Claude Villeneuve), Suzanne (Alain Langevin); ses frères et soeurs: Maria (feu Joseph Bouchard), Hormidas (Ju-

liette Guay), Honoré (Eugénie Dallaire), Anna (feu Lucien Marcil); ses beaux-frères et belles-sœurs: Georges Baril (Thérèse Grondin), Fernande Baril, Juliette B (Honoré Duchesnes), Jeanette (Edmond Villeneuve), feu Paul Baril (Rita Frigon), ainsi que de nombreux petits et arrière-petits-enfants, neveux, nièces, parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs, plutôt faire parvenir vos dons à la Fondation de l'Hôpital de Dolbeau. Direction funéraire: Maison Marcel Dion Inc. Normandin.



**GOBEIL** (Mme Jeanne Deschênes) — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, le 4 décembre 1994, à l'âge de 88 ans, dame Jeanne Deschênes, épouse de feu M. Aquilas Gobeil, demeurant au 874 rue d'Iberville, Chicoutimi. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu vendredi le 9 décembre 1994 à 11h00 à l'église Notre-Dame de Grâce. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Andrée (Georges Ninos), Lucie (Edgar Wood), Maurice et Lucien; ses petits-enfants: Lisa Ninos, Pierre et Michelle Wood. Elle était la soeur de: feu Thérèse Deschênes (Philippe Tremblay), feu Yvette (feu Albéric Lavoie), feu Germaine (feu Thomas Potvin), feu Gilbert (feu Joseph Lachance), feu Florence (feu Raymond Gauthier), feu Simone, Margot (Marcel Maltais), feu Thomas (Armandine Savard), feu Benoît (Pierrette Niquet). Mme Deschênes était la belle-soeur de feu Noéma Gobeil (feu Louis-Philippe Simard), feu Hermine Gobeil (feu Jos Gagnon). Mme Gobeil laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, de nombreux parents et amis. Elle était fille d'Isabelle. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

## IN MEMORIAM



**RAYMOND** (M. Léo) — Est décédé à l'hôpital de La Baie le 6 décembre 1994, à l'âge de 62 ans 7 mois, M. Léo Raymond, époux de dame Thérèse Coulombe, demeurant au 713 boul. de la Grande Baie Sud à Ville de La Baie. La dépouille mortelle sera exposée à compter de vendredi le 9 décembre 1994 à 9h00 à la Résidence Funéraire Gravel & Fils, 651 boul. de la Grande Baie Sud à Ville de La Baie. Les funérailles auront lieu vendredi le 9 décembre 1994 à 11h00 en l'église St-Edouard de Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il était membre de l'Ordre des Dentistes du Québec, dentiste pendant 36 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse son fils Pierre; ses frères et soeurs: Jeannine Raymond (feu Harold Renout), Sylvie Raymond (Guy Gauthier), feu Jacques Raymond (Huguette Leclerc), Céline Raymond (Robert Letellier), Ginette Raymond (Pierre Lafontaine), Christiane Raymond (Yves Lamarche); ses beaux-frères et belles-sœurs: Camille Coulombe (Brigitte Tremblay), Jeannot Coulombe (Claire Bouchard), Jacques Coulombe, Raymond Coulombe (Doris Barbeau) ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

**ROCHETTE** (M. Damien) — Le 7 décembre 1994 est décédé au Centre Hospitalier de Dolbeau, à l'âge de 76 ans 9 mois, M. Damien Rochette, époux de dame Yolande Lussier, demeurant au 205 boul. des Pères à Mistassini. La dépouille mortelle est exposée au funerarium Hébert & Fils du 1702 rue des Pins à Dolbeau. Les funérailles auront lieu vendredi le 9 décembre 1994 à 15h00 à l'église Ste-Thérèse d'Avila de Dolbeau et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Yolande Lussier, il laisse dans le deuil ses filles: Marcelle, Andrée (Robert Horton), Danielle et Maude; ses petits-enfants: Maxim, Jordan, Philippe et Dany; ses frères et sa soeur: Benoit (Hélène Néron), Jacques (Yolande Jean), Jacqueline (Adrien Audet); il laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire parvenir leurs dons à la Fondation La Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau. Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini.



**SIMARD** (Madame Louise) — Le 7 décembre 1994 est décédée à l'hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 43 ans, dame Louise Simard, fille de feu M. Léo Simard et de dame Georgette Dorval, demeurant au 3639 du Roi-Georges, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire du Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, jeudi le 8 décembre 1994 à compter de 19h00. Les funérailles auront lieu samedi le 10 décembre 1994 à 11h00 à l'église Ste-Cécile et les cendres seront déposées au cimetière de Larouche. Elle laisse dans le deuil ses filles Karen Munger (Carl Girard), Catherine Munger; ses frères et soeurs: Ruth Simard (Jean-Marie St-Laurent), Diane (Carol Potvin), Vallier (Lise Brassard), France-Eloi (Fabienne Tremblay), Marlène; sont également éprouvés par le deuil M. Dominic Drolet, Madame Lina Madore et M. Alain Munger ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay.

## Messes anniversaire



**BOILY** (M. J. William) — La messe anniversaire de M. J. William Boily, époux en premières noces de feu dame Albertine Tremblay et en secondes noces de feu dame Lorraine Dutil, demeurant à Jonquière, sera chantée samedi le 10 décembre 1994 à 16h00 à l'église Ste-Famille, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.



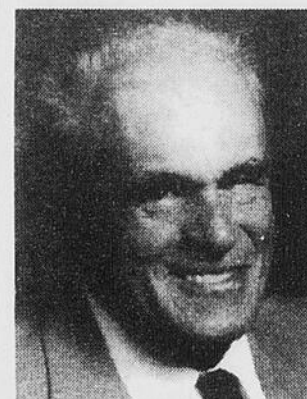
**GAGNON** (M. Louis-Henri) — La messe anniversaire de M. Louis-Henri Gagnon époux d'un 1er mariage de feu dame Lauretta Bouchard et d'un 2ième mariage de dame Thérèse Béchard du 292 rue Des Champs-Elysées, Chicoutimi, aura lieu samedi le 10 décembre 1994 à 19h15 à la Cathédrale. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin inc.



**TREMBLAY** (Mme Irène) — Seigneur, J'ai perdu ma femme il y a un an, j'ai perdu bien plus que la moitié de moi-même, celle que j'aimais depuis tant d'années, celle qui a été la mère affectueuse de mes enfants, celle qui m'a accompagné dans les moments agréables,

mais aussi dans les moments difficiles, celle sur laquelle je pouvais m'appuyer mieux que sur moi-même, celle qui était la joie et l'âme de notre foyer, elle est partie.

La messe anniversaire de Mme Irène Tremblay, épouse de M. Bruno Dufour, autrefois rue Deschênes à Jonquière (secteur Arvida), sera chantée dimanche le 11 décembre 1994 à 11h00 à l'église Ste-Thérèse de Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**PERRON** (M. Patrick) — La messe anniversaire de M. Patrick Perron époux de dame Cécile Boulet demeurant au 164 rue St-Georges, La Baie, aura lieu samedi 10 décembre 1994 à 19h00 à l'église de St-Alphonse de Ville de La Baie. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin inc.

## Prière

**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: S.A.L.

## IN MEMORIAM



**BELLEY** (Mme Huguette Jean) — Elle était le soleil de notre vie, le ciel bleu des jours de pluie. Nous regrettons toujours ses cinquante-neuf printemps de joie et d'amour qu'elle nous a procurés et qui déjà sont du passé. M. Jean-Noël Belley et ses filles Louise et Nicole, vous invitent pour la messe anniversaire qui sera chantée dimanche le 11 décembre 1994 à 11h00 à l'église St-Mathias, Jonquière (secteur Arvida). Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.

Conflit dans la LNH

## Le sort de la saison serait décidé lundi

(PC)-Les propriétaires de la Ligue nationale ont mis fin à leurs discussions avec les joueurs. Désormais, ils se parlent entre eux.

À la suite de la plus récente rupture des négociations à Chicago, le bureau des gouverneurs de la LNH attend une réunion à New York, lundi, où le sort de la saison pourrait être fixé. Les gouverneurs se sont entretenus lors d'une conférence téléphonique, hier, comme l'ont fait les directeurs généraux.

«Le commissaire Gary Bettman nous exposera les alternatives, a mentionné une source à propos de la réunion de lundi. Et il nous fera ses propres recommandations quant à l'annulation ou la pas de la saison.»

Bettman doit obtenir un vote de 75 pour cent des 26 équipes pour annuler la saison. Si cette éventualité se concrétisait, le hockey deviendrait le premier sport professionnel à annuler une saison entière en raison d'un conflit de travail. La saison de baseball 1994 a été la première à se terminer de cette façon.

S'il n'en tenait qu'au propriétaire des Oilers d'Edmonton, Peter Pocklington, il annulerait la saison si les joueurs ne sont pas disposés à faire d'autres concessions à la table des négociations. «Le temps des compromis est terminé, a clamé Pocklington. Nous reviendrons la saison prochaine avec une nouvelle convention collective pour les gars et ceux qui veulent jouer à ces conditions pourront le faire. S'ils ne veulent pas, ils peuvent toujours aller en Europe ou ailleurs.»

Questionné au sujet des chances de sauver la saison, Pocklington a dit: «Si j'étais un parieur, je dirais qu'au mieux les chances sont de 50-50. La saison pourrait être terminée.»

### L'épineuse question du plafond

Il n'y a eu aucun entretien entre Bettman et Bob Goodenow, le directeur-exécutif de l'Association des joueurs, hier, et la seule certitude, c'est que la saison est plus que jamais compromise. Goodenow a affirmé que les discussions ne reprendront pas tant que les propriétaires ne retirent pas leur projet de taxe punitive.

La proposition litigieuse prévoit une taxe de 25 pour cent pour les équipes qui ont une masse salariale supérieure à 18 millions \$ pour la première année de l'entente.

Dans une télécopie envoyée à ses membres, hier, et dont La Presse Canadienne a obtenu un exemplaire, le comité de négociations de l'AJLNH par la voix de Goodenow précise que cette proposition «est une forme de plafond salarial. Le précédent projet de la ligue prévoyait un taux marginal aussi élevé que 122 pour cent et ce nouveau plan fixe le taux à 81 pour cent. Nos experts comptables nous ont confirmé que cette proposition contribuerait à abaisser les salaires à un niveau précis.

«Tout au long de nos négociations, le plafond salarial s'est révélé la principale pierre d'achoppement. C'est la troisième fois au moins que Gary Bettman propose un système qu'il refuse de présenter comme un plafond salarial alors, qu'en réalité, les résultats sont les mêmes.

«Les progrès que nous avons réalisés ces dernières semaines ont été effacés d'un seul coup avec la présentation, à ce stade final, d'un plafond salarial. Nous sommes disposés à négocier une entente sans le projet d'un plafond mais nous n'entrevoions aucune ouverture de la part de M. Bettman en ce moment.»

En privé, des sources de part et d'autre prétendent qu'une solution est envisageable et que la saison pourrait être sauvée.

Mais les discours sont moins conciliants.

«La taxe est inacceptable et il est impossible de parvenir à une entente si cette taxe fait partie de la proposition, a déclaré le défenseur Larry Murphy des Penguins de Pittsburgh. S'ils abandonnent leur taxe, il y aura une entente.»

Wayne Gretzky des Kings de Los Angeles s'est dit surpris de la dernière tournure des événements dans la négociations.

«Nous sommes confus comme tout le monde, a dit Gretzky depuis Stockholm où il poursuit sa tournée en Suède en vue des trois derniers matches. Nous pensions tous que nous serions de retour sur la patinoire le 1er janvier.

## Les joueurs québécois demeurent optimistes

BEAUPORT (PC) - Malgré l'impasse des négociations dans le conflit de la LNH, l'optimisme règne chez plusieurs joueurs de la région de Québec.

«La saison commencera en janvier», a même prédit hier Patrick Poulin, des Blackhawks de Chicago, après avoir patiné en compagnie d'une dizaine de



ENTRAÎNEMENT - Benoit Brunet (à gauche) et Mike Keane, du Canadien de Montréal, ont poursuivi leur entraînement sur glace, à Rosemère, hier après-midi, au cas où...

(PC Photo laser)

joueurs à l'aréna de Beauport.

«Je continue à dire qu'il y aura du hockey, a repris le défenseur des Nordiques, Steven Finn. Les deux parties ont beaucoup trop à perdre en annulant la saison. Les négociations durent depuis plusieurs mois. C'est le moment de conclure une entente.

«Je pense qu'on trouvera une

solution avant les Fêtes. Ce sera le cadeau de Noël des propriétaires aux amateurs», a poursuivi Finn qui a participé plus tard à l'appel-conférence avec le directeur exécutif de l'Association des joueurs, Bob Goodenow.

Le défenseur du Canadien, Yves Racine, croit pour sa part que les propriétaires ne veulent que «presser davantage le citron» en ramenant la taxe punitive sur le tapis parce qu'ils sont satisfaits des concessions faites par les joueurs.

«Ils vont exercer des pressions jusqu'à la date limite, soit le 20 décembre, a-t-il opiné. Ils vont tenter de nous faire peur avec le retour de la taxe punitive.

«Comme il leur reste encore du temps, la stratégie est de faire plier davantage les joueurs. Je reste confiant que la saison se mettra en branle en janvier parce que plusieurs équipes ne sont pas prêtes à sacrifier la saison complète. Quelques équipes sont aux prises avec de sérieux problèmes financiers.»

Racine a mentionné que les propriétaires ont obtenu ce qu'ils désiraient le plus, c'est-à-dire le plafond salarial pour les joueurs recrues.

«Leur principale préoccupation était de plafonner le salaire des joueurs recrues pour éviter que des cas comme celui d'Eric Lindros se répètent. Ils craignaient l'arrivée d'un autre jeune joueur qui bouleverserait l'échelle salariale.»

### Equipe-Canada junior

## Thibault au camp

QUEBEC (PC) - Rétabli d'une blessure à l'épaule, le gardien Jocelyn Thibault a reçu le feu vert des Nordiques pour participer au camp d'entraînement de l'équipe canadienne junior.

«C'est une super belle occasion que je ne voulais pas manquer», a affirmé Thibault, hier, après avoir rencontré le médecin des Fleurdelisés, M. Pierre Beauchemin.

«En raison du conflit dans la Ligue nationale, la porte est grande ouverte pour une première participation au championnat du monde junior, a-t-il expliqué. C'est une bonne occasion pour ma carrière surtout que le Canada aura une puissante équipe.»

Il y a deux ans, à l'âge de 17 ans, Thibault avait été retrans-

ché de l'équipe canadienne junior. Les dirigeants lui avaient préféré Philippe DeRouville, plus expérimenté. L'an dernier, Thibault n'a pas reçu d'invitation parce qu'il évoluait avec les Nordiques.

Cette année, la compétition est forte devant le but. Thibault luttera notamment avec Jamie Storr, des Platers d'Owen Sound, et Eric Fichaud, des Saguenéens de Chicoutimi. Il restera avec l'équipe canadienne jusqu'à la conclusion du championnat mondial s'il mérite un poste, ont fait savoir les Nordiques.

La blessure à l'épaule gauche qui l'a incommodé au cours du dernier mois ne devrait plus lui occasionner de problème.

Le président de la Ligue de hockey junior majeur du Qué-

bec, Gilles Courteau, trouve normal que seulement six joueurs de son circuit aient été invités au camp d'entraînement de l'équipe canadienne en vue du championnat mondial junior, contre 14 pour l'Ouest canadien et 12 pour l'Ontario.

«Depuis la venue de Sheldon Ferguson comme recruteur à temps plein, les joueurs invités sont ceux qui le méritent», a déclaré Courteau. Pour lui, deux raisons expliquent cette année le petit nombre de Québécois invités.

«Il y a celle que tout le monde connaît, soit la dizaine de joueurs de la Ligue nationale qui ont pu être invités, et le fait que des joueurs comme Daniel Goulet, Patrick Boileau et Serge Aubin, qui auraient été considérés, sont blessés.»



# LES CHIFFRES

## HOCKEY

### LIGUE AMERICAINE CLASSEMENT

Section Atlantique				
	P	G	D	Pts
Fredericton	29	14	2	100
I.P.E.	30	13	3	116
St. John's	27	13	2	96
Saint John	27	11	3	95
Cap-Breton	25	8	16	84

Section Nord				
	P	G	D	Pts
Portland	28	16	7	119
Albany	24	14	5	84
Providence	27	13	11	103
Adirondack	29	12	14	98
Springfield	27	9	15	84
Worcester	28	7	17	66

Section Sud				
	P	G	D	Pts
Binghamton	29	19	8	112
Syracuse	26	12	4	102
Cornwall	27	11	12	90
Rochester	29	12	15	107
Hershey	24	10	12	85

Section Robert-Label				
	M	G	P	Pts
Laval	37	24	12	166
Hull	38	24	14	185
Granby	38	19	16	199
St-Jean	37	18	15	135
St-Hyacinthe	34	13	20	127
Val-d'Or	36	7	29	100

Section Frank-Dillo				
	M	G	P	Pts
Beauport	35	23	9	150
Sherbrooke	34	21	11	143
Shawinigan	37	17	19	167
Victoriaville	32	14	16	139
Halifax	35	13	18	123
Drummondville	38	14	22	121
Chicoutimi	33	13	19	115

Section Est				
	M	G	P	Pts
St-Foy	29	22	3	150
Richelieu	29	23	6	146
Jonquière	27	16	9	119
Cap-de-la-Mad.	30	17	13	117
Magog	28	10	17	86

Section Ouest				
	M	G	P	Pts
Régents LLL	27	15	10	117
Abitibi-Témis.	28	12	14	102
Lac St-Louis	27	10	16	111
Mtl-Bourassa	29	10	18	86
Gatineau	26	5	19	77

Section Centrale				
	M	G	P	Pts
Minnesota	8	5	0	295
Chicago	8	5	0	238
Detroit	7	6	0	278
Green Bay	6	7	0	287
Tampa Bay	4	9	0	191

### JUNIOR CLASSEMENT

	P	G	D	Pts
La Baie	15	11	2	80
Métabetchouan	17	9	7	104
Chicoutimi	18	8	9	83
Jonquière	16	8	8	64
Alma	17	7	8	92
Normandin	15	6	8	80

**Vendredi 9 décembre**  
Jeannois (Alma) vs National (La Baie) 20h30  
Eperviers (Normandin) vs Royal (Métabetchouan) 21h00

**Dimanche 11 décembre**  
Sags (Chic) vs Eperviers (Normandin) 14h30  
National (La Baie) vs Marquis (Jonq) 20h45

LES MARQUEURS				
	B	A	Pts	
Luc Simard, Normandin	20	23	43	
M. Tremblay, Métabetchouan	22	20	42	
Jasmin Hébert, Normandin	11	30	41	
Jean-Daniel Bédard, Chicoutimi	21	20	41	
Sébastien Gauthier, Chicoutimi	17	24	41	

### COLLEGIAL AA CLASSEMENT

Division Est				
	M	G	P	Pts
Lévis-Lauzon (1)	17	16	1	154
Chicoutimi (1)	18	10	8	96
Jonquière	18	10	8	93
Lafleche (1)	17	7	10	87
La Pocatière (1)	18	5	13	60

Division Ouest				
	M	G	P	Pts
St-Laurent	16	14	2	85
François	15	9	6	82
Lennoxville (1)	15	7	8	57
Militaire-Royal (1)	18	6	12	68
John-Abbott (2)	18	5	13	74
Dawson (3)	14	3	11	56

**Vendredi 9 décembre**  
Dawson vs Saint-Laurent 19h30  
Chicoutimi vs Lévis-Lauzon 20h00

**Dimanche 11 décembre**  
La Pocatière vs Chicoutimi 14h00  
Lévis-Lauzon vs Jonquière 14h35

### MARQUEURS

	P	G	D	Pts
19. Christian Caron	32	11	18	29
14. Samuel Groleau	21	10	16	26
30. Alexei Lojkin	17	11	13	24
10. Marc Bouchard	32	10	12	22
12. Allan Siros	30	7	15	22
20. Yannick Jean	31	1	21	22
24. Patrick Lacombe	32	1	17	18
18. Alain Nasreddine	29	1	15	16
22. Dominic Savard	23	9	6	15
15. Jérôme Boivin	32	6	9	15
23. Christian Labonté	27	6	8	14
11. Valéry Ermolov	28	5	8	13
17. Steve Dulac	31	6	6	12
31. Simon Harvey	21	4	7	11
25. Yann Vaillancourt	25	3	6	9
09. Denis Hamel	29	4	2	6
26. Michel Leboutillier	29	1	3	4
27. Jaysen Barbeau	27	0	4	4
04. Marco Cimon	17	0	1	1
32. Vincent Gignac	20	0	0	0

	P	G	D	Pts
22. Jean-Pierre Côté	27	18	14	32
24. François Pagé	25	12	17	29
12. Yannick Landry	27	11	18	29
19. Marc-Étienne Hubert	27	10	19	29
16. Dave Maientant	27	11	13	24
14. Michel Tremblay	26	7	13	20
26. Sacha Filiion	26	4	16	20
21. Patrick Fortin	26	9	11	20
20. David Dupéré	24	4	14	18
09. Patrick Desbiens	21	6	7	13
25. David Saint-Onge	26	6	6	12
06. Steeve Thériault	25	3	9	12
02. Jean-Philippe Soucy	22	5	7	12
03. Patrick Langlois	25	3	6	9
08. Eric Tremblay	22	4	4	8
07. Ian Chouinard	23	1	6	7
05. Sébastien Roy	23	1	6	7
17. Frédéric Servant	18	2	3	5
04. Kevin Brochu	20	1	2	3
30. Rémi Bergeron	7	0	1	1
18. Marc Simard	23	0	1	1
11. Sébastien Simard	1	0	1	1
32. Mathieu Garon	19	0	0	0
Gardiens de buts	V	D	F	Moy
32. Mathieu Garon	10	8	1	3.58
30. Rémi Bergeron	5	1	1	2.68

### LES MARQUEURS

	P	G	D	Pts
25- F. Boulianne, Chicoutimi	20	25	45	
18- Martin Gagné, Lévis-Lauzon	19	16	35	
16- Patrick Groleau, Lévis-Lauzon	15	17	32	
24- P.-A. Thibault, Lévis-Lauzon	11	20	31	
19- Guillaume Bessé, LL	20	11	31	

### MIDGET DEVELOPPEMENT CLASSEMENT

	P	G	D	Pts
Alma	14	11	3	63
Jonq (Marquis)	15	10	3	75
Dolbeau	16	10	5	71
Saint-Félicien	17	9	5	66
Chicoutimi-Nord	14	6	6	53
La Baie	16	5	9	69
Jonq (Orioles)	16	5	9	74
Chicoutimi	15	4	11	50

**Vendredi 9 décembre**  
Castors (Dolbeau) vs Orioles (Jonq) 20h15

**Samedi 10 décembre**  
Marquis (Jonq) vs Saguenéens (Chic) 17h45

**Dimanche 11 décembre**  
Orioles (Jonq) vs Dynamos (Chic) 19h30  
Saguenéens (Chic) vs Castors (Dolbeau) 19h00  
Marquis (Jonq) vs National (La Baie) 19h30

### LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Marc-André Gobeil, La Baie	18	11	29
Eric L. Heureux, La Baie	7	22	29
Pascal Hudon, Saint-Félicien	17	11	28
Stéphane Piché, Chicoutimi	12	16	28
P.-Alexandre Roy, Jonq (Marquis)	13	14	27

### LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Jérôme Blackburn, Jonq (Orioles)	22	10	32
Sylvain Bouchard, Jonq (Orioles)	14	15	29
Mathieu Boulianne, Mistassini	13	14	27
Bruno Allaire, La Baie	13	13	26
Jean-François Turcotte, Chicoutimi	12	11	23
Yannick Bouchard, Chicoutimi	11	11	22

### LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Jong (Orioles)	19	15	33
Chicoutimi-Nord	19	9	26
Jonq (Marquis)	18	7	20
La Baie	19	7	22
Chicoutimi	19	6	20

### LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Marc-André Gobeil, La Baie	32	14	53
Martin Langlais, La Baie	18	19	46
A. Desbiens, Chicoutimi-Nord	14	18	41
P.-Luc Martin, Jonq (Orioles)	12	19	40
C. Chantal, Chicoutimi-Nord	7	22	40

### LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Chicoutimi	19	14	37
Jonq (Marquis)	19	7	34
La Baie	18	5	30
Chicoutimi-Nord	19	5	31
Jonq (Orioles)	18	3	24

### LES MARQUEURS

	B	A	Pts
National (La Baie) vs Dynamos (Chic) 19h00			
Aiglons (Alma) vs Orioles (Jonq) 19h00			

### LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Dynamos (Chic) vs Aiglons (Alma) 14h00			
Sags (Chic) vs National (La Baie) 14h00			
Orioles (Jonq) vs Marquis (Jonq) 11h30			

### LES MARQUEURS

	B	A	Pts
National (La Baie) vs Dynamos (Chic) 19h00			
Aiglons (Alma) vs Orioles (Jonq) 19h00			

### LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Dynamos (Chic) vs Aiglons (Alma) 14h00			
Sags (Chic) vs National (La Baie) 14h00			
Orioles (Jonq) vs Marquis (Jonq) 11h30			

### BANTAM DEVELOPPEMENT CLASSEMENT

	P	G	D	Pts
Jonq (Orioles)	16	13	3	86
Lac St-Jean Est	17	11	4	77
Jonq (Marquis)	16	7	3	44
Chicoutimi	16	7	3	60
Mistassini	16	6	3	61
La Baie	17	5	7	56
Chicoutimi-Nord	16	4	8	48
Roberval	18	3	12	47

**Vendredi 9 décembre**  
National (La Baie) vs Sabres (Roberval) 19h30

**Samedi 10 décembre**  
Optimistes (Mist) vs Sabres (Roberval) 14h00  
Orioles (Jonq) vs National (La Baie) 14h15  
Dynamos (Chic) vs Sags (Chic) 15h30  
Aiglons (St-Bruno) vs Marquis (Jonq) 16h40

**Dimanche 11 décembre**  
National (La Baie) vs Aiglons (St-Bruno) 14h00  
Dynamos (Chic) vs Sags (Chic) 14h15  
Marquis (Jonq) vs Optimistes (Mistassini) 14h00  
Sags (Chic) vs Sabres (Roberval) 15h00

### LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Jérôme Blackburn, Jonq (Orioles)	22	10	32
Sylvain Bouchard, Jonq (Orioles)	14	15	29
Mathieu Boulianne, Mistassini	13	14	27
Bruno Allaire, La Baie	13	13	26
Jean-François Turcotte, Chicoutimi	12	11	23
Yannick Bouchard, Chicoutimi	11	11	22

### PEE WEE DEVELOPPEMENT CLASSEMENT

	P	G	D	Pts
Jonq (Orioles)	19	15	1	90
Chicoutimi-Nord	19	9	8	66
Jonq (Marquis)	18	7	10	74
La Baie	19	7	11	78
Chicoutimi	19	6	10	58

### LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Marc-André Gobeil, La Baie	32	14	53
Martin Langlais, La Baie	18	19	46
A. Desbiens, Chicoutimi-Nord	14	18	41
P.-Luc Martin, Jonq (Orioles)	12	19	40
C. Chantal, Chicoutimi-Nord	7	22	40

### LES MARQUEURS

</
----

Jean-Claude Tremblay n'avait que 55 ans

# Le cancer emporte le magicien

MONTREAL (PC) - Jean-Claude Tremblay, l'ex-défenseur étoile du Canadien et des Nordiques de l'Association mondiale, est décédé hier après-midi des suites d'un cancer à l'âge de 55 ans.

«Jean-Claude a non seulement été un des grands joueurs de l'histoire du Canadien mais il était toujours un des éléments clés de notre organisation», a déclaré dans un communiqué le président du Canadien, Ronald Corey.

Tremblay, qui aurait eu 56 ans le 22 janvier, était le dépisteur européen du Canadien depuis l'été 1985. Le 27 novembre, il avait été l'objet d'une fête au Colisée lors du match des anciens du Canadien et les Nordiques mais il n'avait pu y assister en raison de son état de santé.

Né à Bagotville au Saguenay, Tremblay a connu une brillante carrière dans les rangs professionnels, remportant la coupe Stanley à cinq reprises et la coupe Avco une fois.

Il a disputé 1248 matchs, dont 794 en 13 saisons dans la LNH avec le Canadien. De 1972 à 1979, il a pris part à 454 matchs dans l'AMH, toutes avec les Nordiques. Au total, celui qui a évolué deux ans avec l'équipe junior les Canadiens de Hull-Ottawa au début des années 1960 a récolté 787 points: 363 (57 buts et 306 passes) avec le Tricolore et 424 (66 buts et 358 aides) avec les Fleurdelisés.

Il a ajouté 65 points (14 buts et 51 aides) en 108 matchs des séries éliminatoires dans la LNH et 25 points en 34 rencontres des séries dans l'AMH.

Tremblay a marqué l'histoire du hockey québécois, le 20 juillet 1972, quand il a quitté le Canadien pour effectuer une rentrée fracassante dans l'AMH. Insatisfait de l'offre contractuelle de 70 000 \$ par année du directeur général Sam Pollock, il a préféré s'associer avec les Nordiques pendant cinq ans pour recevoir le double d'argent, soit 140,000 \$ par saison.

L'ancien premier ministre libéral du Québec, Jean Lesage, a joué un rôle important dans le dossier. L'agent de Tremblay, Jean-Luc Lussier, était un ami personnel de Lesage, un des dirigeants des Nordiques.

A l'été 1977, l'ablation d'un rein a sans doute privé le défenseur lançant de la gauche d'un retour dans la LNH. Tremblay a donc dû accepter une diminution de salaire (90 000 \$ par année) pour revenir avec les Nordiques.

Les négociations de contrat difficiles ont envenimé les relations entre le directeur général Maurice Filion et lui. Après avoir annoncé sa retraite à 40 ans, Tremblay a occupé un poste de joueur-entraîneur d'une équipe en Suisse. L'expérience a été de courte durée mais Tremblay est resté en Suisse. Depuis 1985, il était à l'emploi du Canadien comme recruteur en Europe.

«Jean-Claude a peut-être

sauvé la concession des Nordiques au cours de ses cinq premières années d'existence, a déjà dit Marius Fortier, un des fondateurs de l'équipe québécoise. C'était un magicien avec la rondelle. Je n'ai pas vu beaucoup de

défenseurs talentueux comme lui.»

Les gens qui l'ont connu le décrivent comme un bagarreur infatigable qui avait plus d'un tour dans son sac pour dérouter les rivaux. A l'extérieur de la

## Tardif est pris par surprise

MONTREAL (PC) - Même si ses proches le savaient gravement malade, le décès de Jean-Claude Tremblay les a néanmoins pris par surprise, hier, et ils ont unanimement salué ses grandes qualités.

«J'ai eu l'occasion de lui rendre visite dimanche en compagnie de Réjean Houle et il était très lucide», a mentionné Marc Tardif, qui fut son coéquipier à Montréal et Québec.

«Je n'aurais jamais pensé qu'il ne serait plus parmi nous trois jours plus tard. A 55 ans, il était encore tout jeune. Tout le monde

est encore bouleversé d'avoir appris son décès.»

Tardif et Réjean Houle, qui l'a également côtoyé avec le Canadien et les Nordiques, ont noté que Tremblay avait joué un rôle important dans l'implantation du hockey à Québec.

«Sans lui et Marius Fortier, les Nordiques n'auraient jamais vu le jour, a prétendu Tardif. Jean-Claude a été le premier joueur à quitter Montréal pour se joindre aux Nordiques de l'Association mondiale alors qu'il était à l'apogée de sa carrière.»

«Jean-Claude fut l'un des pre-

mières vedettes à quitter la Ligue nationale pour tenter l'expérience de l'AMH, a rappelé Houle. Il a aidé les Nordiques à se mettre sur la carte.»

### Pas intimidé

Houle conserve un souvenir des années où il fut le coéquipier de Tremblay.

«Il s'agit de ma première coupe Stanley avec le Canadien en 1971, a dit Houle. Jean-Claude était l'un de nos leaders. Bobby Orr était certainement le défenseur numéro un dans le circuit mais Jean-Claude n'avait pas son

pareil pour faire des passes au centre de la patinoire.»

De son côté, Tardif s'est rappelé la façon dont Tremblay, un joueur qui ne s'est jamais fait connaître pour son style robuste, brillait à chacune de ses présences au Garden de Boston ou à Philadelphie.

«Il disputait ses meilleurs matches quand ça brassait. Il trouvait toujours le moyen de mériter la première étoile tellement il était un joueur extraordinaire.

«Avec Bobby Orr, il constitue les meilleurs joueurs avec ou contre lesquels j'ai joué.»

## Corey et Boudrias parlent de courage

MONTREAL (PC) - Ronald Corey et André Boudrias, des amis personnels de Jean-Claude Tremblay décédé hier, ont tous deux souligné le courage de l'ex-défenseur du Canadien et des Nordiques pendant sa maladie.

«Son décès me fait beaucoup de peine car Jean-Claude est un ami depuis plus de 35 ans, a confié le président du Canadien. Nous nous sommes liés d'amitié à l'époque où il jouait à Hull-Ottawa. Il a démontré beaucoup de courage dans son épreuve.»

Boudrias, l'adjoint au directeur général Serge Savard à Montréal, s'est rendu au chevet de Tremblay ces derniers jours et il a noté qu'il s'était résigné.

«Lorsque les médecins l'ont informé en début de semaine qu'il n'y avait plus rien à faire, il leur a demandé de mourir dans la dignité. Il ne voulait pas continuer à servir de cobaye.

«Je me souviendrai de Jean-Claude comme d'un homme franc, direct, doté d'un bon jugement et qui connaissait son hockey», a dit Boudrias, qui a notamment côtoyé Tremblay lors de ses voyages de dépistage en Europe.

«Et dire que nous avons encore disputé deux rondes de golf ensemble au mois de septembre et il avait alors très bien joué. Il prévoyait se retirer en juin prochain et passer ses hivers en Floride.»

Corey, qui le décrit comme «un magicien avec la rondelle», ne tarit pas d'éloges lorsqu'il parle des qualités de Tremblay comme défenseur.

«C'était un joueur intelligent, a-t-il noté. Dans mon livre, c'est l'un des meilleurs passeurs chez

les défenseurs. Il contrôlait la rondelle à la manière d'un Doug Harvey et faisait preuve d'imagination dans son jeu. Il devrait déjà être admis au Temple de la renommée.»

Corey a souligné que Tremblay avait beaucoup apprécié la fête organisée pour lui lors d'un match des anciens du Canadien et des Nordiques, au Colisée, la semaine dernière, et qu'il avait été très peiné de ne pouvoir s'y rendre à cause de sa santé.

### Funérailles

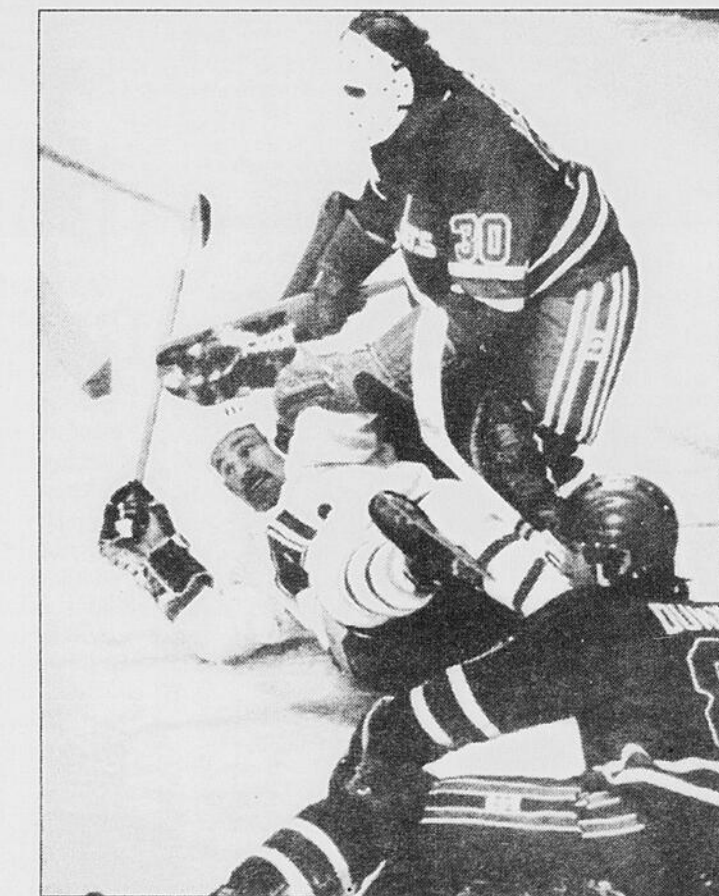
Notons que la dépouille de l'ex-défenseur du Canadien et des Nordiques Jean-Claude Tremblay, décédé hier des suites d'un cancer, sera exposée aujourd'hui et demain au salon Urgel Bourgie, au 2630 Notre-Dame ouest, à Montréal. Les funérailles seront célébrées, samedi, à 11h00, en la cathédrale Marie-Reine-du-Monde.

## «On va te dresser le Kid»

MONTREAL (PC) - Guy Lafleur, qui a joué avec Jean-Claude Tremblay à ses débuts avec le Canadien, a rappelé dans une chronique publiée dans quelques journaux de la province au début de la semaine que le défenseur étoile voulait s'assurer que les jeunes prennent le bon pli.

«On va te dresser le Kid», lui avait-il dit parce qu'il avait manqué un rendez-vous pour se rendre à l'aéroport de Dorval.

«Je ne sais pas si ça faisait partie du dressage mais Jean-Claude, pourtant un passeur incomparable, ne me donnait jamais la rondelle même quand je trou-



JEAN-CLAUDE TREMBLAY...apparaît ici en action alors qu'il portait les couleurs des Nordiques de Québec dans l'Association mondiale de hockey. (Photo PC)

vais le moyen de me découvrir. C'était tellement flagrant que tout le monde en parlait.»

«Ce n'est pas à la crosse qu'on joue mais au hockey», avait-il rouspété devant un journaliste qui l'interrogeait là-dessus. Il se promène avec le hockey dans les airs. Qu'il apprenne à me donner une cible avec la lame de son bâton sur la glace.»

Lafleur dit qu'il n'en a jamais voulu à Tremblay contrairement à ce que l'on pensait. Il a d'ailleurs été secoué quand J.C. a quitté le Canadien.

«J'ai été le premier consterné quand j'ai appris qu'il partait pour Québec avec un contrat de

cinq ans à 140 000 \$ par année parce que Sam Pollock refusait de le payer à la hauteur de son talent en lui offrant quelque chose comme 60 000 \$.»

Selon Lafleur, qui est ensuite devenu un de ses bons copains, c'est une disgrâce que Tremblay n'ait pas été intronisé au Temple de la renommée.

«C'était un leader incomparable. Il n'était pas capable de sentir un effort à moitié (...). Jean-Claude était un pilier à la ligne bleue avec un style unique et des trucs dont tout le monde parle encore. Il jouait un peu comme un gambler, avec le goût du risque.»

Germain Martel était bouleversé

# «Ce décès me pogne aux tripes»

LA BAIE (SB) - «Jesuis un peu choqué. J'avais un ailier droit (Richard Tremblay) et un ailier gauche (Jean-Claude Tremblay) et je les ai perdus les deux. Les deux sont partis et je dois dire que je ne filais pas très bien lorsque mon épouse m'a annoncé la nouvelle.»



STÉPHANE BÉGIN

Germain Martel était bouleversé, hier, lorsqu'il a appris le décès de son ami personnel et ancien coéquipier avec le National de Port-Alfred, de la Ligue junior régionale, en 1954-55 et en 1955-56.

«Je lui ai rendu visite il y a à peine deux semaines à l'hôpital Général de Montréal. Je savais qu'il était très malade, mais je ne pensais jamais qu'il partirait si rapidement.»

«Ce décès me pogne aux tripes, car Jean-Claude et moi, nous avons grandi ensemble. Nous sommes demeurés côte à côte

durant de nombreuses années sur la rue Victoria. Nous sommes allés à l'école ensemble et nous avons commencé notre carrière de hockey en même temps. Je n'ai pas perdu uniquement un ancien coéquipier de hockey, mais un très grand ami», a spécifié Germain Martel, qui réside maintenant à Alma.

Ce dernier avoue que plusieurs souvenirs s'envolent donc avec le départ de Jean-Claude Tremblay. Il dit que bien des choses ne peuvent s'oublier, malgré le décès. «C'est un gars de mon âge. De le voir partir, ça me fait vieillir un peu», d'ajouter Germain Martel.

**Demande du paternel**  
Un autre qui a bien connu l'ailier gauche du milieu des années 50 a été le premier gérant de Jean-Claude Tremblay au sein du National, Sylvio Boivin.

Ce dernier a aussi été très tou-

ché d'apprendre la mort du Baieriverain, surtout qu'il a été le premier à lui donner une chance au hockey junior.

«Je me souviens que son père, Robert, m'avait demandé de lui donner un essai, même s'il n'avait que 16 ans. Etant donné que Jean-Claude était grand et gros, nous lui avons donné l'occasion de faire l'équipe.»

«A sa première saison, ce fut assez ordinaire, mais à sa seconde année, il a rempli le but adverse à la pelle. Ça avait valu le coup de le prendre et de le garder avec le National», se remémore Sylvio Boivin.

Ensuite, Tremblay a été repêché par le Canadien d'Ottawa. Il a évolué durant quelque temps à l'attaque. Alors que le Canadien effectuait une tournée de matches hors-concours dans l'Ouest canadien, le défenseur Claude Ruel a été victime d'une grave blessure, qui lui fit perdre l'usage d'un oeil.

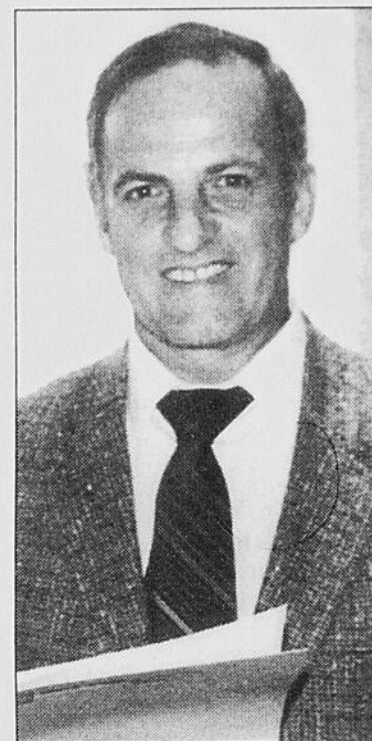
Jean-Claude a donc été appelé à prendre la relève en défense et

tout le monde se souvient de la carrière qu'il a connue avec le Canadien de Montréal et les Nordiques de Québec, de l'époque de l'Association mondiale de hockey.

Sylvio Boivin se souvient aussi très bien du talent que possédait le Baieriverain, un talent tout à fait naturel.

Tremblay a évolué sous les ordres des entraîneurs Marcel Dufour, Jacques Lavoie, Padoue Fortin et un dénommé Bernier.

Jean-Claude Tremblay aura donc été un ambassadeur d'importance pour la municipalité de La Baie, du moins assez important pour que les autorités municipales donnent son nom à un des deux centres sportifs. L'aréna du secteur de Bagotville a changé son nom pour celui de l'ancien défenseur de la Ligue nationale de hockey et de l'Association mondiale de hockey vers la fin des années 70.



Germain Martel

## «Ca donne un choc»

—Jeannot Gilbert

CHICOUTIMI (PF) - «Ca donne un choc.»

Jeannot Gilbert, de La Baie, a côtoyé son concitoyen Jean-Claude Tremblay durant deux ans, de 1973 à 1975, avec les Nordiques de Québec dans l'AMH. Il dépeint JC comme un gars assez renfermé.

«Entant que joueur de hockey, il était un des meilleurs avec la rondelle. Un véritable magicien. Il était toutefois difficile d'approche, sans doute parce qu'il était très gêné», se souvient d'abord Gilbert.

Qualifiant de «deux belles années», les saisons vécues avec Jean-Claude Tremblay, Jeannot Gilbert devait ajouter:

«On ne peut pas dire que Jean-Claude était le genre de joueur à

se lever dans la chambre pour secouer ses coéquipiers. C'est sur la glace qu'il faisait sentir son leadership», de conclure le hockeyeur baieriverain.

**Voisin de vestiaire**  
Michel Harvey, d'Alma, est un autre Bleuet qui a joué en compagnie de l'illustre défenseur.

«J'étais de la première édition des Nordiques de Québec, dans l'AMH, en 1972, et Jean-Claude était mon voisin de vestiaire.

Il avait peut-être un caractère spécial, mais quel joueur de hockey il était.

«D'ailleurs il faut bien se rendre à l'évidence que n'eût été de la venue de Jean-Claude Tremblay, les Nordiques n'auraient peut-être jamais existé», raconte Michel Harvey, en se disant fort peiné par la perte de son

ancien compagnon d'arme.

Avant de retrouver Jean-Claude Tremblay avec les Nordiques de Québec, Michel Harvey avait été l'un de ses adversaires dans la Ligue junior Saguenay-Lac-Saint-Jean, en 1955-56. Tremblay évoluait avec le National de Port-Alfred alors que Harvey défendait les couleurs des Aiglons d'Alma.

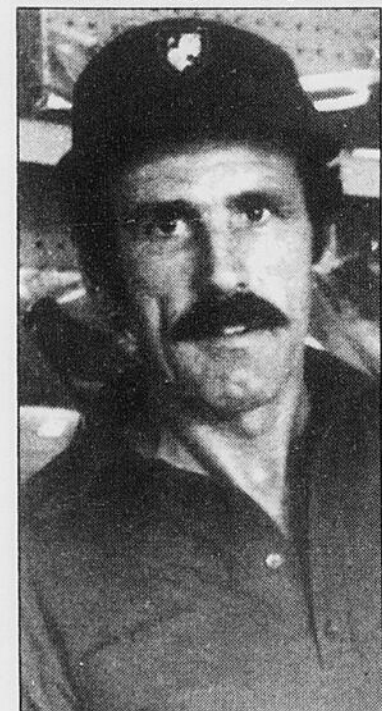
«Jean-Claude évoluait à l'aile gauche à l'époque. Je me souviens d'ailleurs qu'à sa deuxième année dans le circuit, il avait marqué quelque chose comme 70 buts.»

Puis Harvey conclut en se demandant pourquoi le célèbre défenseur n'avait pas encore été admis au Temple de la Renommée du hockey.

«C'est une chose que je ne comprends toujours pas. Qui sait, peut-être voulait-on le punir parce qu'il avait sauté la clôture en passant de la LNH à l'AMH.»



PIERRE-FÉLICE



Michel Harvey

## TENNIS

### Larsson sort Edberg

MUNICH (Reuter) - Cinq jours après sa victoire en Coupe Davis contre la Russie, le Suédois Magnus Larsson a fait fi de toute solidarité nationale hier pour sortir son compatriote Stefan Edberg dès le premier tour de la Coupe du Grand Chelem.

Sur la surface ultra-rapide du stade de Munich, Larsson a imposé sa puissance de service pour venir à bout de son aîné Edberg en trois sets, 6-4, 6-7 (7-9) et 8-6.

Sûr de sa mise en jeu, Larsson

n'a jamais paru menacé dans cette partie où l'ancien numéro un mondial ne sut à aucun moment prendre l'ascendant.

En quart de finale de ce tournoi doté d'une bourse de 6 millions \$, Larsson, qui a empoché avec cette première victoire 250 000 \$, affrontera l'Américain Andre Agassi.

Agassi a vaincu l'Autrichien Thomas Muster en deux sets, 6-3 et 7-5.

Un autre Américain, Todd Martin, et l'Espagnol Sergi Bruguera ont également accédé aux quarts de finale.

**Bouclez vos valises... QUOTIDIEN**

**Gagnante d'un voyage à Ixtapa Mexique**

1 semaine/2 personnes  
Transfert aller/retour entre l'aéroport et l'hôtel

**Monique Doucet**  
**1036, avenue des Ecoles Normandin**



Sur la photo, de gauche à droite, notre gagnante Mme Monique Doucet, recevant son prix de Madame Susie Tremblay, adjointe à la publicité Progrès-Dimanche

UNE COLLABORATION DE:



**VACANCES air transat**



**CLUB VOYAGES TOURNESOL**

Lou Scullion se souvient de J.C

## « Il était un être humain très réservé »

LABAIE (SB) - Les nombreuses personnes qui ont connu Jean-Claude Tremblay de près retiennent que le Baieriverain était un solide hockeyeur, mais aussi un être humain très réservé.

Un ancien arbitre de la Ligue junior régional, Lou Scullion, d'Alma, se souvient très bien des performances de l'ailier gauche du National de Port-Alfred, idéalement hier à Montréal. Il a parlé de lui comme un hockeyeur très intelligent sur la glace.

« Un peu comme Mario Lemieux le fait dans la LNH, Jean-Claude faisait des choses sur la glace qu'aucun autre joueur n'aurait pu faire. Je le revois encore alors qu'il se fai-

sait une petite passe à lui-même par la bande. Il déjouait les adversaires avec facilités.

« Jean-Claude Tremblay n'avait pas un coup de patin extraordinaire, mais savait bien se servir de ses patins pour sortir la rondelle du coin de la patinoire ou sur le bord de la bande. Il n'avait pas son égal », mentionne Lou Scullion.

Ce dernier indique aussi que l'ancien capitaine du National de Port-Alfred n'était pas le genre à crier après l'officiel ou à faire un spectacle à la suite d'une décision de celui-ci.

« C'était un joueur très discipliné. Il ne donnait pas de coups, mais n'en recevait pas. Et lorsqu'il écopait d'une pénalité, c'était que ça en valait la peine.

« Comme capitaine du National, il n'était pas du genre à donner un spectacle. Les arbitres avaient souvent à lui parler et jamais il n'aurait donné de misère aux officiels. C'était un gars très gentil », se souvient bien Lou Scullion.

### Très réservé

Intelligent sur la glace, Jean-Claude Tremblay ne se mêlait pas vraiment de ce qui se passait autour de lui. Il était quelque peu réservé.

« En somme, c'était un gars un peu plate, mais tout un athlète. D'ailleurs, il a très bien réussi dans le hockey. Il a mené une vie rangée et ça lui a rapporté », se souvient Laurier Morin, qui a aussi été un coéquipier de Tremblay lors de la saison 1955-56

avec le National de Port-Alfred. Laurier Morin se rappelle d'ailleurs la finale provinciale de 1955-56, alors que le National avait fait face au Frontenac de Québec. La formation de Port-Alfred s'était inclinée en quatre matches de suite.

« Mais ce fut quatre revers en prolongation. Nous avions eu droit à des matches très serrés. Les rencontres locales ont dû être disputées au Colisée de Chicoutimi, car le Palais municipal était trop petit pour accueillir tous les spectateurs », ajoute Laurier Morin.

En 1956-57, Tremblay a pris la direction d'Ottawa avec le Canadien, alors que Morin a évolué avec les Citadelles de Québec, en 1957-58, l'année suivant la fin

de carrière junior de Jean Bélieu. Un autre hockeyeur de La Baie a bien connu Tremblay. Cyril Bouchard n'a pas évolué en même temps que lui, mais se souvient de l'avoir connu à son premier camp d'entraînement avec le National.

« En 1953-54, Jean-Claude n'était âgé que de 15 ans. Il avait tenté sa chance, mais je dois dire que nous avions toute une équipe à l'époque. Il n'était pas évident de faire le club à cet âge-là.

« Je sais par contre que Jean-Claude était une personne très renfermée. Il ne parlait pas beaucoup, mais il souriait toujours », de conclure Bouchard.

(Autres textes en pages 52 et 53)

Mondial universitaire de judo

## Cantin portera deux chapeaux

MONTREAL (SE) - Jean-Pierre Cantin portera deux chapeaux différents, dans quelques jours, au championnat mondial universitaire de judo, en Allemagne. Il sera à la fois compétiteur et publicitaire.

Cantin est évidemment inscrit à la compétition en qualité de judoka. Il fait aussi partie de la délégation de Jonquière qui assistera à l'événement en prévision de sa tenue dans la ville du maire Marcel Martel, en 1996.

Le Jonquérois accorde beaucoup d'importance à ce deuxième rôle.

« Après ma compétition, je vais rencontrer des gens et participer à des rencontres, mentionne-t-il. Je ferai des relations publiques.

« Les relations publiques sont importantes. Nous allons vendre le championnat de 1996 à Jonquière. Quand c'est quelque chose qui peut être bon pour le judo, ça me tient toujours à coeur ».

Le groupe de Jonquière qui se rendra en Allemagne doit d'ailleurs présenter une conférence d'information, aujourd'hui.

A la conclusion de sa carrière active, Jean-Pierre Cantin souhaite revenir à Jonquière et s'occuper d'un centre national d'entraînement. Ce dossier progresse normalement dans les bureaux de l'hôtel de ville. Si le championnat mondial de 1996 connaît du succès, le judo ne s'en portera que mieux dans la région.

### Seconde participation

Jean-Pierre Cantin participera au championnat mondial universitaire pour la seconde fois. Il doit poser les pieds sur le tatami le 14 décembre.

« En 1988, j'avais gagné une ronde, rappelle Cantin. J'avais battu un gros nom. J'm'étais tellement dépensé dans ce combat que je n'avais plus rien. J'avais été battu par un Belge ensuite.

« En général, le calibre est toujours assez bon. Le Japon a tou-

jours une bonne équipe au championnat universitaire.

« C'est une compétition importante, oui et non. C'est toujours agréable de remporter des victoires mais ce championnat ne

### Challenge Kanada

## Forte délégation régionale

MONTREAL (SB) - Environ 40 pour cent des équipes inscrites présentement à la première véritable édition de la compétition de motoneige, Challenge Kanada, proviennent de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

A l'intérieur d'un communiqué de presse, les dirigeants de l'organisation de Challenge Kanada ont fait connaître l'identité des formations inscrites en date du 7 décembre et qui prendront part aux 2000 kilomètres de l'enfer blanc dans les neiges sauvages du Québec.

On compte actuellement 18 formations officielles de trois motoneigistes qui sillonneront le parcours hors piste du Québec du 25 février au 5 mars 1995.

De ce nombre, sept proviennent de la région, trois sont françaises, une vient des Etats-Unis, une autre de la Russie, alors que les six autres proviennent d'ailleurs au Québec et du Canada.

Une équipe féminine va même être de la partie. La formation de l'Auberge La Tourelle, de Saint-Fulgence, sera menée par Geneviève Lemay, Luce Lamontagne et Sylvie Gagnon. Il y aura aussi les équipes des Grands Jardins de Normandin, du Boutch-la Grenouille-Guay de Jonquière, l'équipe régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean, du GSP de Saint-Félicien, du Dol-Mis du Lac-Saint-Jean et des Loutres de Dolbeau-Mistassini.

En plus des 18 équipes inscrites, le président de Challenge

représente pas une priorité dans ma saison. Les compétitions les plus importantes seront les Jeux panaméricains et le championnat canadien. Tous les autres tournois, c'est de l'expérience de

plus. En Allemagne, mon principal objectif est de présenter du bon judo ».

Jean-Pierre Cantin a tout de même préféré le championnat mondial universitaire à une com-

pétition présentée au même moment au Japon. Il aura l'occasion de se reprendre puisqu'il se rendra au Japon pour une période intensive d'entraînement, dans quelques semaines.

Kanada, Mario Gareau, indique qu'une vingtaine d'autres formations potentielles pourraient s'inscrire. Elles proviennent du Québec, de l'Europe et des Etats-Unis.

Le départ aura lieu à Saint-Gabriel-de-Brandon et il y aura

des étapes à La Tuque, Roberval, La Malbaie, les Monts-Valins, Alma et Dolbeau-Mistassini pour se terminer à Trois-Rivières.

Les compétiteurs parcourront environ la moitié du parcours sur des sentiers hors pistes de la

région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Quant à la présence d'une équipe en provenance de la Russie, Mario Gareau explique que des gens de ce pays sont présentement en reconnaissance au Québec.

### Curling provincial mixte

## Gagnon bien placé

par Stéphane Bégin

MONTREAL (SB) - La troisième journée du championnat provincial mixte de curling n'a pas été très productive pour les trois équipes régionales, mais cela n'empêche pas les quatuors de Steeve Gagnon et Gaétan Guay de demeurer en bonne position au classement général.

A la conclusion des six premières rencontres, au club de curling de Glenmore de Dollard-des-Ormeaux, les quatuors du club de Kénogami figurent au deuxième et troisième rangs du groupe A et B. Steeve Gagnon montre un dossier de quatre gains et deux revers, à égalité au second rang avec la formation de Danny Bédard, du Sud-Ouest 1, mais derrière Guy Hemmings, du Montréal 3. Réjean Paré, du club Roberval, figure à la sixième position du groupe A en raison d'un dossier de deux gains et quatre défaites.

Gaétan Guay, aussi du club de Kénogami, est troisième du grou-

pe B, derrière Ken McRae (Sud-Ouest 2) et Guy Doyon (Québec 1), qui montrent des dossiers de cinq gains et un revers. Guay a une fiche de 4-2.

Hier, Gagnon et Guay ont divisé les honneurs de leurs programmes doubles, alors que Paré a été blanchi. Gagnon a d'ailleurs eu raison de Paré au pointage de 9-2 en après-midi. Gagnon a subi la défaite, 8-4, devant Guy Hemmings. Paré a encaissé un second revers contre Danny Bédard au compte de 12-4. Du côté de Guay, il a battu Claude Brazeau, du Montréal 4, par la marque de 11-4, avant de s'incliner 8-4 face à Guy Doyon, de Québec 1.

Aujourd'hui, les équipes disputent les derniers matches de la ronde préliminaire. Gagnon affrontera Dwayne Fowler (3-3), de Montréal 2, pendant que Réjean Paré fera face à Bob Albert (1-5), de Québec 2. Gaétan Guay pour sa part rencontre Raymond Joncas (0-6), de la Côte Nord.



Steeve Gagnon

Précieux gain de 3-2 sur Beauport

# Un beau cadeau pour Drapeau

BEAUPORT (SE) - Pour son 800e match en carrière, Gaston Drapeau ne pouvait rêver d'un plus beau cadeau. Les Saguenéens de Chicoutimi lui ont donné, hier soir, une précieuse victoire de 3-2 sur les Harfangs de Beauport. A Beauport, s'il-vous-plait...

Les Saguenéens ont ainsi battu les Harfangs deux fois dans la même semaine.

Gaston Drapeau n'a pas caché que son équipe vit présentement ses plus beaux moments de la saison.

«On retrouve les vrais Saguenéens, a dit Drapeau. La fierté... Quand je vois des sacs de glace se promener, c'est bon signe. L'an passé, ça nous a coûté une fortune en sacs de glace. Nous avons un très gros budget pour les sacs de glace.

«Nous avons poursuivi le travail commencé dimanche. Mes joueurs ont travaillé comme des guerriers. C'est ce qu'on demandait et ils l'ont fait.

«Nous devons retrouver cette détermination qui nous a donné du succès l'an passé. Je parle souvent de l'an passé mais c'est en travaillant que nous avons gagné.»

Si les Harfangs ont largement dominé le jeu en première période lorsqu'est venu le temps de regarder les lancers au but, les Saguenéens n'ont quand même pas mal défendu leur peau pendant ces 20 minutes. Ils l'ont fait en essayant de travailler comme il l'avait fait dimanche, face à la même équipe.

Les Saguenéens ont cherché à fermer le centre de la patinoire dans l'espoir de briser les attaques rivales le plus rapidement possible. En zone défensive, ils ont consacré beaucoup d'effort à suivre leurs rivaux dans leurs moindres déplacements.

Les Chicoutimiens n'ont pas obtenu beaucoup de bonnes occasions offensives durant l'engagement initial mais celle d'Alexei Lojkin a été la bonne. Après avoir reçu une belle passe

d'Allan Sirois, l'attaquant de 20 ans a habilement battu le gardien Martin Biron.

Les Harfangs ont dû patienter jusqu'au début du deuxième vingt pour créer l'égalité. Ils l'ont fait quand Jean-Yves Leroux a complété un beau jeu, en supériorité numérique.

D'un côté comme de l'autre, les chances de marquer ont été assez rares dans les dix minutes suivantes. Les Saguenéens ont repris leur priorité d'un filet alors qu'ils avaient deux joueurs de plus sur la patinoire. Pendant que les Harfangs se débrouillaient déjà avec un patineur en moins, Martin Ethier a écopé d'une pénalité majeure pour avoir frappé

Simon Harvey par derrière.

Les Saguenéens, grâce au tir de Patrick Lacombe, ont profité de l'indiscipline d'Ethier. Les minutes suivantes n'ont cependant rien donné d'intéressant.

Les deux équipes ont échangé un but au dernier engagement. Lojkin a d'abord signé un filet de toute beauté, après avoir servi une tasse de café à deux défenseurs des Harfangs. Ces derniers sont cependant revenus dans la lutte quand Joel Thériault a récolté leur deuxième but, immédiatement après une mise en jeu.

Malgré une domination de 40-18 au chapitre des lancers, les Harfangs n'ont pu éviter une deuxième défaite contre les Saguenéens cette semaine. Ils n'avaient pas perdu à Beauport depuis le 30 octobre.



E M O N D

## Denis jeté dans la fosse aux lions

BEAUPORT (SE) - Les gens qui connaissent bien Gaston Drapeau savent que l'entraîneur des Saguenéens a un petit côté «joueur» en lui.

Il l'a montré, hier soir, en jetant dans la mêlée le jeune gardien Marc Denis face aux redoutables Harfangs de Beauport.

Les dirigeants des Saguenéens ont annoncé la décision à peine quelques minutes avant le début de la rencontre. Ils l'ont fait uniquement dans un but: voir si le jeune homme pouvait bien se débrouiller dans la fosse aux lions.

Denis a très bien répondu aux espoirs de ses patrons. Il a fait face à 40 lancers et s'est montré solide jusqu'à la fin.

«Le plan de match était que Marc Denis batte Martin Biron devant le filet et que le reste de l'équipe en fasse autant contre le même club qu'il avait vaincu dimanche», a résumé Gaston Drapeau.

Le principal intéressé s'est dit très heureux de sa soirée.

«J'avais obtenu des victoires à Halifax et contre Val-d'Or à la maison mais c'est certainement ma victoire la plus importante, a indiqué Denis. J'étais un peu nerveux au début du match. J'ai boxé quelques rondelles. Après deux ou trois lancers, tout s'est remplacé.

«Ma confiance était déjà bonne. Après ce match, elle est à son maximum. Il est certain que ce match va m'aider quand j'aurai à

prendre la relève d'Eric».

Joe Canale est resté très calme. Il a dit que son équipe a débuté en retard mais que les Saguenéens ne forment pas un club en reconstruction.

## EN BREF

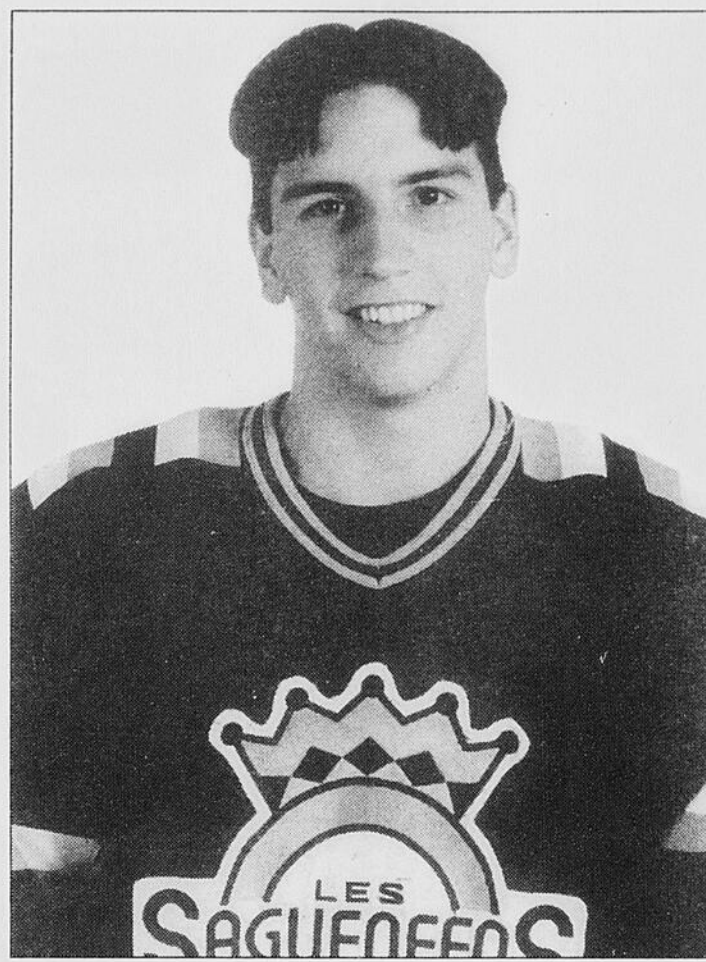
BEAUPORT (SE) - Pendant l'absence d'Eric Fichaud, la tâche de défendre le filet des Saguenéens appartiendra à Marc Denis. Celui-ci devrait normalement être secondé par Daniel Laviolette.

Les dirigeants des Saguenéens ont lancé l'invitation à Laviolette, un gardien qui évolue pour une formation de calibre tiers II à Contrecoeur. Agé de 18 ans, il appartient aux Saguenéens depuis deux ans. Hier, il n'avait pas encore fait connaître sa réponse. Elle viendra dans les prochaines heures.

«Ca ne devrait pas poser de problèmes», a assuré le dépisteur-chef de l'équipe, Gaétan Larue, hier...

Les Saguenéens ont aussi pensé à Yohan Dufour, le gardien des Cougars du Cégep de Chicoutimi. Dans les prochaines semaines, il pourrait être invité à s'entraîner quelques fois avec la formation junior majeur...

Selon la durée de son séjour



BARRAGE - Envoyé dans la mêlée en remplacement d'Eric Fichaud, Marc Denis a montré de belles aptitudes en bloquant 38 des 40 tirs des Harfangs.

(Photo d'archives)

avec l'équipe nationale junior, Eric Fichaud ratera deux ou sept rencontres des Saguenéens. S'il est retranché après le camp de sélection, il rentrera à Chicoutimi après avoir manqué deux parties. L'absence sera évidemment plus longue s'il trouve une place au sein d'Equipe Canada et participe au championnat mondial junior...

Comme on vous l'a souligné hier, le match entre les Saguenéens et les Harfangs représentait le 800e de Gaston Drapeau à la tête d'une équipe de la Ligue junior majeur du Québec. Il était en quête d'une 375e victoire. A ce niveau, il n'est devancé que par Ghislain Delage dans l'histoire du circuit. Delage en compte plus de 400 mais il a toujours été associé aux puissants Castors de Sherbrooke...

Officiellement, avant la rencontre d'hier, la fiche de Gaston Drapeau se lisait ainsi: 374 gains, 396 défaites et 30 verdicts nuls...

Gaston Drapeau accorde une

certaine importance à cette marque. Il voit même beaucoup plus loin. «C'est quand même le fun d'être arrivé à 800 matches. Mon objectif est de me rendre à 1000 parties», a dit le pilote des Saguenéens le plus sérieusement du monde...

Malgré une blessure aux côtes, Allan Sirois était à son poste quand la rencontre d'hier a débuté. Les Saguenéens ont décidé de le laisser en uniforme juste avant le début de la partie. Il n'a jamais raté un match dans la LHJM en raison d'une blessure...

Les Harfangs ont rendu hommage à Jean-Claude Tremblay, avant le début de la rencontre. Ils ont hissé au plafond du centre sportif Marcel-Bédard la bannière qui a récemment été dévoilée au Colisée de Québec en honneur au hockeyeur baieriverain décédé pendant la journée de mercredi. Après quelques tentatives infructueuses, qui ont permis à certains amateurs de rigoler un peu, la cérémonie a eu lieu...

## DU QUOTIDIEN

1. Alexei Lojkin (Sags)
2. Jean-Yves Leroux (Beauport)
3. Patrick Lacombe (Sags)



Tout se jouera lundi Page 50



Thibault a le feu vert Page 50



Le magicien n'est plus Pages 52 à 54

### ENSEMBLE D'ENTRETIEN POUR PLANCHERS DE BOIS FRANC



CONÇU SPÉCIALEMENT POUR L'ENTRETIEN DE VOS PLANCHERS DE BOIS FRANC.

Laver la housse de la vadrouille à la machine lorsqu'elle est souillée. Des housses de recharge sont également disponibles chez votre marchand.

## Bois Franc du Lac

LES SPÉCIALISTES EN BOIS FRANC

ALMA

945, av. du Pont N.

Alma

668-5277

1-800-567-9900

CHICOUTIMI

1915, boul. Talbot

690-5277

LIVRAISON PARTOUT DANS LA RÉGION

**OFFRE EXCEPTIONNELLE**



Récepteur/  
Moniteur

20 po. (139061)

**ZENITH**

*Joyeuses Fêtes*

**20** po.  
stéréo

**299,95\$**

Garantie:  
36 mois  
100 % pièces  
et main d'oeuvre.

**COMMENCEZ À PAYER LE 12 DÉCEMBRE 1995\*  
SUR TOUTE LA MARCHANDISE.**

\*Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Certains frais administratifs peuvent être crédités au moment d'un paiement comptant. Cartes de crédit acceptées.

A M E U B L E M E N T S  
**TANGUAY**  
**ÉLECTRONIQUE**

HORAIRE DE DÉCEMBRE	
Lundi au vendredi	9 h à 21 h
Samedi	9 h à 17 h
Dimanche	12 h à 17 h
24 et 31 décembre	9 h à 17 h
25 décembre	Fermé
1er et 2 janvier	Fermé
26 décembre	13 h à 18 h

**Livraison et service gratuits à la grandeur de la province !**

**CHICOUTIMI: 1990, boul. Talbot (418) 698-4411 1-800-363-4711**